

# PUNTO Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

entrevista con el fiscal Chamorro

**"todas las guerras  
me parecen sucias"**

**los escándalos financieros  
del Vaticano**



**Joseba Arregi  
tres años después**

**26 febrero:  
elecciones autonómicas**

**txanpa  
final**





DE EUSKAL HERRIA

## EN EL ESTADO ESPAÑOL

**LIBRERIA ESPARTACO**  
Serreta, 18  
**CARTAGENA**

**LIBRERIA SANDOVAL**  
Pza. Sta. Cruz, 10  
**VALLADOLID**

**LIBRERIA VICTOR JARA**  
Meléndez, 22  
**SALAMANCA**

**LIBRERIA OJANGUREN**  
Plaza del Riego, 1-3  
**OVIEDO**

---

### **GALICA**

---

**LIBRERIA ENXEBRE**  
Polígono Elviña  
2ª Fase parcela 47-A  
**A CRUNHA**

**LIBRERIA HELIOS**  
Real, 55  
**O FERROL (A CRUNHA)**

**LIBRERIA RONSEL**  
Galerías Parque  
Curros Enríquez, 21  
**OURENSE**

**LIBROURO**  
Eduardo Iglesias, 12  
**VIGO (PONTEVEDRA)**

---

### **ILLES BALEARS**

---

**LIBRERIA QUART**  
**CREIXENT**  
Rubi, 5  
**CIUTAT DE MALLORCA**

---

### **PAIS VALENCIÀ**

---

**LLIBRERIA VIRIDIANA**  
Calvo Sotelo, 20  
**VALÈNCIA**

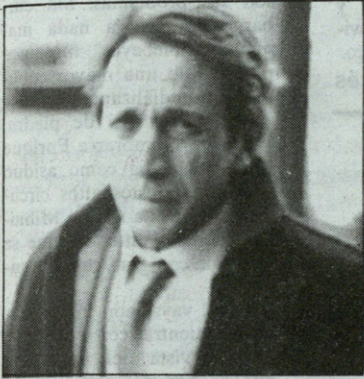
**LLIBRERIA SORIANO**  
Gran Vía Ferran El Catòlic, 60  
**VALÈNCIA-8**

**TRES I QUATRE**  
Pérez Bayer, 7  
**VALÈNCIA**



# sumario

20



Jesús Vicente Chamorro ostenta el cargo de fiscal del Tribunal Supremo y dicen que allá donde va surge la polémica.

35



Hay quien asegura que ni el propio Juan Pablo II está enterado de todo lo que esconde la «trastienda» económica del Vaticano, pues la tela de araña formada es tan compleja como insospechada...

- 4 Cartas.
- 5 Editorial: Seguir a la vida.
- 6 Astea Euskadin egunero.
- 8 Jendeak eta hitzak.

## EUSKAL HERRIA

- 9 Comentario semanal de Euskadi.
- 11 Las elecciones que se avecinan.
- 16 Joseba Arregi: Tres años después.
- 20 Entrevista con Vicente Chamorro: «La historia pasa y el poder Judicial queda».

## ESTADO ESPAÑOL

- 29 Comentario semanal de Estado.

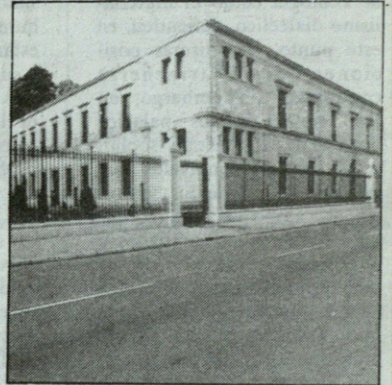
## INTERNACIONAL

- 33 Comentario semanal de Mundo.
- 35 Los escándalos financieros del Vaticano.

## SOCIEDAD-CULTURA

- 43 Cine.
- 44 Akelarre: Rebeldes, feudales e Inquisición.
- 45 La muerte de Mikel.
- 48 Kontakatu.
- 50 Bertsolandia.

11



De nuevo elecciones y esta vez en la comunidad autónoma de Vascongadas. Los tres cabeza de lista de HB y que no participarán en el Gobierno de Gasteiz valoran los próximos comicios.



## FIRMAS COLABORADORAS

18 ALFONSO SASTRE  
19 XABIER ERAUSKIN  
28 XABIER AMURIZA  
31 JOSELU CERECEDA  
43 ORIOL MARTI

# PUNTO Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

número 340

Edita: Orain, S.A.  
Imprime: Ardatza, S.A.  
Redacción y administración:  
Apartado 1.397, San Sebastián.  
Telf.: 943-55 47 12.  
Depósito legal: SS-665/77.

## DISTRIBUCION

Bilbao: Telf.: 94-424 44 05.  
Pamplona: Telf.: 948-22 71 00.  
San Sebastián: Telf.: 943-55 47 12.  
Vitoria: Telf.: 945-23 00 31.  
Barcelona: Jorge Nicuesa.  
Córcega, 689-5° - 2.  
Telf.: 93-256 72 11.  
Madrid: Paulino Jiménez.  
Telf.: 91-206 42 64  
Zaragoza: Dasa. Telf.: 976-21 07 35.



## Veletas imperiales

Abominable es la arbitrariedad, no la reacción legítima de los que la rechazan y no están dispuestos a soportarla. Tanto el idealismo filosófico y la Teología como el materialismo dialéctico, defienden, en este punto, las mismas posiciones, desde trincheras contrarias. Sin embargo, en las veletas de los palacios episcopales los vientos soplan más para Maquiavelo que hacia la moral de los santos. En el campo de batalla doblan fúnebres las campanas y al escuchar el estrépito de sus amenazadores lamentos deducimos que un pueblo oprimido no tiene respaldo ético y moral para repeler al agresor; que defender el orden patrio es una insensatez o un pecado; y que solamente las virtudes de la conformidad, paciencia y resignación, conducen a la vida eterna. Pero esto es falso. Los fariseos mienten. Esta no es la doctrina oficial de la Iglesia.

La paz es «la tranquilidad del orden», afirma San Agustín. Esto significa que para caracterizarla no basta la ausencia de hostilidad. El orden impuesto ilegítimamente es violencia. La paz de los sepulcros conseguida por el terror o por la capitulación total del oprimido ante el opresor no es una paz verdadera. Esta paz, ciertamente, no es la tranquilidad del orden, según S. Agustín. Los hombres no son cosas. De donde se deduce el siguiente corolario: si la paz es la tranquilidad del orden, los pueblos no pueden aceptar la paz a cualquier precio. Y no es sólo eso: para asegurar la tranquilidad del orden será necesario, a veces, restablecer el orden violado apelando para la fuerza. «Una gran lucha se trabó en el cielo entre Miguel con sus ángeles y Lucifer con los suyos; y Lucifer fue precipitado con sus ángeles y no apareció más en el cielo» (Apocalipsis, 12). «Todos los pueblos tienen el derecho y el deber de defenderse con medios adecuados, contra el enemigo agresor, a fin de preservar su existencia, libertad e independencia» (Juan Pablo II, Mensaje de Paz, 1981). O sea, a Dios lo que es de Dios y al pueblo lo que es del pueblo.

Esta doctrina, por cierto, difiere totalmente de la ver-

sión de los fariseos, citada anteriormente. Es verdad que el pensamiento ético y moral del Papa, muchas veces, no está de acuerdo con lo que dice o hace. ¿Quién no ha visto a la Iglesia cometer o apoyar injusticias? Pero este asunto afecta a la política secularmente oportunista, cínica, insidiosa, ladina, pecadora o humana de la Iglesia, que no estamos analizando ahora, no a su doctrina «divina».

A pesar de que «el pecado es la voluntad de retener o conseguir lo que la justicia prohíbe» (S. Agustín), todas las veletas episcopales apuntan unánimes para la paz de los sepulcros o para el fuego eterno. Adoptan esta actitud, evidentemente, no porque amen la paz en demasía y no quieran verla perturbada por conflictos. Basta repasar la Historia para comprobarlo. Su pacifismo en un caso y su belicismo en otro, se debe a muy diversas causas, pero sobre todo y en última instancia, a que así conviene a los intereses económicos de los poderosos del momento. Los escándalos financieros modernos envuelven Bancos y obispos con los negocios de la Mafia internacional. Sus palabras, por tanto, no merecen crédito. Una institución que consagró y sacramentó guerras injustas e ilegítimas y dictaduras terribles, despóticas y sanguinarias, no tiene autoridad moral para llamar a nadie de asesino ni de nada. Precisamente el tono de ingenuidad y de sanidad que emplean en sus pastorales y en sus pronunciamientos constituye una denuncia inequívoca de su hipocresía y «pacifismo cobarde» (Juan Pablo II), porque está suficientemente claro que los fariseos no son ingenuos ni santos en ningún lugar del mundo. Como Pilatos, acaban siempre absolviendo al culpado y condenando al inocente.

Un pueblo bondadoso y leal por naturaleza, como el nuestro, honrado, trabajador, inteligente, valiente, alegre y deportista, no merece tanto castigo y tantas traiciones. Ovejas blancas y pastores negros no combinan, son incompatibles.

Porque somos materialistas dialécticos y adversarios del idealismo filosófico, siempre que los fariseos y renegados deturpan, adulteren o manipulen, sin escrúpulos, el pensamiento de sus santos más preclaros, les llamaremos al orden y balaremos sin tasa.

Con eso estaremos favoreciendo, en controversia científica limpia, el progreso de la verdad. Y todos saldremos ganando. Porque así como, sin Galileo y sin Darwin, la Teología no podía interpretar determinados versículos de las Sagradas Escrituras, sin afirmar o dogmatizar simplezas, puerilidades, barbaridades y fantásticas sandeces, es evidente que sin Marx, tampoco.

Un peraltés

## La Aristocracia

Etimología: Del Griego Aristo = Excelente, y de Kratos = poder.

Lo digo para que el Pueblo se vaya enterando, de que es un Excelente Poder el que le domina y explota.

El viernes 27 de enero del 84 en la TVE, la famosa emisión llamada La Clave trató el tema de la Alta Sociedad... y allí vimos reunidos a un típico representante de las ricas familias andaluzas: Javier Alonso Osborne —para que ustedes vean cómo ellos son inter-nacionalistas— es decir, se le veía el físico inglés con la mentalidad española. Allí estaba el archiduque de la familia Hapsburgh-Lrena; el señor Figueroa, duque de Tovar, allí la esposa del señor Garrigues Walker (pronuncien «uókar» por favor!), allí la señora halagadora y exótica de nombre: Smilja Mihailovitch.

En frente o de lado, los contra-puntos: Máximo San Juan dibujante y escritor me parece, Ramoncín el rockero, Jimmy Giménez Arnau periodista.

Se oyeron cosas interesantes como noticia, en general: Que si los Osborne controlan las estupidizantes revistas «Hola», «Lecturas», «Garbo», «Diez Minutos» con ocho millones de lectores!!! Finos estos «aristócratas españoles». Mal cognac y malas lecturas!!! Yo prometo ni una copa más de Osborne, ni Terry, ni Soberano...

Después de escuchar el diálogo hasta el final, para mí quedó claro que todavía hay gentes que se consideran superiores y llamados a mandar hasta por «herencia genética» como se le escapó al señor Inglés-Andaluzado y director de la revista «Diez Minutos».

El archiduque Austriaco pensaba en el fondo lo

mismo, pero su concepto sobre lo que debe ser un aristócrata, no coincidía ni de lejos con lo que dejó entender el señor Alonso Osborne.

No me extraña que la Alta Sociedad Española tenga tantas dificultades para entrar a formar parte de la Alta Sociedad Europea! Allí ellos! son sus problemas. Sin embargo, no estaría nada mal que los Plebeyos, fuésemos practicando una mayor coherencia mundializante.

Me quedé casi de piedra, cuando oí nombrar a Enrique Mugica Herzog como asiduo visitante de estos altos círculos en Ibiza. La señora Mihailovitch dio a entender que se le acogía con gran complacencia.

Vaya! vaya! con los «socialistas» mientras convenga!

A la vista del panorama que se nos presentó, se me ocurrió que deberíamos quizás lanzar un nuevo «slogan» por Euzkadi: «España para los Españoles» que no es nuevo, pero que no debe hacerse viejo y olvidarse.

Herriko Seme bat

## Agradecimiento catalán al Pueblo Vasco

Habiendo leído la carta publicada el 4 de febrero en el periódico de Catalunya en la que un ciudadano vasco mostraba su agradecimiento al Pueblo Catalán, yo quiero hacer lo mismo. Cuando acabó la Guerra Civil yo estuve primero en un campo de concentración en Estella y de allí fui trasladado a un batallón de trabajadores a Rentería, donde tuve la suerte de conocer la solidaridad de una familia trabajadora vasca cuando nos encontrábamos todos los prisioneros alojados en una antigua fábrica de yute y esa familia vivía frente al bar Toki-Alai. Todo esto era cuando yo tenía 17 años.

Puntualizando más he de decir que me mandaban paquetes de comida y me llevaban los fines de semana a su casa a fin de poder olvidar aquel infierno fascista.

Quiero pensar y ya para terminar que mi agradecimiento es el del pueblo trabajador catalán que estuvo prisionero y que gracias a familias como ésta nos fue mas llevadero aquel calvario.

T.Font



# seguir a la vida

Iragan dira hauteskunde txantxa berri honen lehen egunak, eta falta direnetan esango direnen artean ez da orainarte azaldu oihukatu eta intsultatuetatik aparte ezer berririk gaineratuko.

Batzuk betiko gezurretan darraikite, betiko goxokiak eskainiz, inoiz hasi gabeko gauzetan jarraitzea prometatuz, aldatu ezteko akordioa dagoen gauzetan aldatzea prometatuz. Eta halere, seguraski, tamalki, inbareableki, ineuitableki, herri honetako hiritarrak erori egingo dira berriro ere. Herri honetako hiritarrak, inguruan ditugun herrietakoak bezala, dena gezurra dela jakinarren, ondotxo jakinarren ere, bizitzak horrela irakatsi dielako, eskubideak urratzeko, lortzeko, ez eskubide nagusiak, soldata bat laburki altxatzearen eskubidea, behar bezala erantzuten ez duen mediku baten aldaketa, telefonoko errezihoetan behar baino gehiago ez kobratzearen neurriko eskubideak baizik.

Herri honetako hiritarrek, herri honetako langileek, hori lortzeko ere burruka gogorra egin behar dela badakitelarik ere. Inork ez duela bere orde egi-ten jakinarren ere. Hori dakiten hiritarrek, paradogi-  
koki, bizitzak ez sinistean erakutsi dizkieten gezur guztiak sinestuko dituzte.

Urte guztian zehar etxean egon eta ez burruka-  
tzera gonbidatzen dituztenei emango diete botoa. Ho-  
rrela egingo dute, inguruko beste herri batzutako hiri-  
tarrek egiten duten bezala.

Halere, herri honetako parte batetan, zazpitik hiru probintzitan bakarrik, aukera berria izango dute hiri-  
tarrek, inguruko herrietako hiritarrek ez duten au-  
kera, bizitzak irakatsi dienarekin kontsekuenteki ari-  
tzeko leiho bat irekita diote esperantzari. Burrukan  
ari direnen alde agertzeko aukera dute. Alde horretan  
bildatu dauden berrehun milekin elkartzeko aukera  
dute.

Oso erraza baita burrukan ari direnak ezagutzea.  
Mitinetan poliziak erasotzen dituenak dira, tortura-  
tuak, kartzeleratuak, multatuak, atxilotuak, makila-  
tuak, debekatuak, errefuxioetan erahilak. Gogorra  
bada ere, hauen alde ez jartzea, tortura, errepresioa,  
eta langilediaren aurkako errekonbertsioen alde jar-  
tzea da.

Bizitzak berak erakusten baitu burruka dela hida-  
bakarra.

Han transcurrido ya los primeros días de esta nueva mofa electoral y lo que se diga en los que que-  
dan no añadirá nada nuevo a lo que ya se ha expli-  
cado, gritando, insultando...

Unos insisten en las mismas mentiras, ofreciendo  
los mismos caramelos de siempre, prometiendo avan-  
zar en lo que nunca se inició, o cambiar en lo ya  
acordado para que no varíe. Y sin embargo, segura-  
mente, tristemente, invariablemente, inevitablemente,  
los ciudadanos vascos picarán una vez más.

Los ciudadanos de este país, como los ciudadanos  
de los países que nos rodean, que saben que todo es  
mentira, porque la vida se ha encargado de enseñár-  
selo, que para conseguir, para arrancar derechos, de-  
rechos no ya grandielocuentes, sino derechos como a  
una subida exigua de sueldo, al cambio de un médico  
que atienda debidamente, el derecho que no se cobre  
de más en el recibo del teléfono... Los ciudadanos de  
este país, los trabajadores vascos, que saben que in-  
cluso para conseguir eso hay que luchar a fondo. Que  
nadie lo va a hacer por uno mismo. Los ciudadanos  
de este país que saben eso, paradójicamente, creerán  
todas las mentiras que la vida les ha enseñado a no  
crear. Darán su voto a aquéllos que les invitan a que-  
darse en casa durante el resto del año y a no luchar.  
Lo harán como lo hacen ya muchos millones de ciu-  
dadanos de los países vecinos.

Sin embargo, los ciudadanos de parte de este país,  
sólo de tres de sus siete provincias, tienen ahora una  
nueva oportunidad, que los ciudadanos de los países  
vecinos no tienen, de ser consecuentes con lo que la  
vida no les ha enseñado.

Tienen una brecha abierta, que en los vecinos  
países no tienen, a la esperanza. Tienen la oportuni-  
dad de ponerse al lado de los que luchan. Tienen la  
oportunidad de unirse a los doscientos mil que hasta  
ahora se han sumado en ese lado.

Y es muy fácil identificar a los que luchan. Son  
aquéllos que la policía impide hablar en los mítines,  
son aquellos torturados, encarcelados, multados, de-  
tenidos, apaleados, prohibidos. Aunque sea duro, no  
ponerse del lado de éstos es además ponerse del lado  
de la tortura y la represión y las reconversiones antio-  
breras. Porque la vida nos enseña que la lucha es la  
única vía.



## lunes 6

El Tribunal Constitucional resuelve anular la propuesta del nombramiento de Zubiaur como presidente del Gobierno de Navarra y retrotraer el proceso de elección del presidente del Ejecutivo navarro al momento inmediatamente posterior a la celebración de la cuarta votación de investidura del candidato de UPN.

La Policía desaloja a los encerrados en la catedral de Baiona. Los refugiados se trasladan a Arbonne para proseguir en la iglesia de esta localidad su huelga de hambre.

La Junta Electoral obliga a que se retire la publicidad colocada por varios partidos antes del inicio de la campaña.

Bandrés, en unas declaraciones realizadas a partir de la muerte en atentado de Mikel Solaun, en Algorta, resalta la «valentía» de Solaun al «coger y dejar las armas».

ETA reivindica el atentado contra la casa-cuartel de la Guardia Civil en Tolosa. Asimismo se hace responsable del atentado que causó la muerte a Mikel Solaun.

## martes 7

Herri Batasuna presenta su programa electoral y su oferta política, económica, social y cultural con vistas a crear la «única alianza de la clase popular en Euskadi, para que sea la primera fuerza de este país».

Los refugiados vascos José Gastón Sádaba y Sebastián Orkajo son detenidos por fuerzas de la Policía francesa.

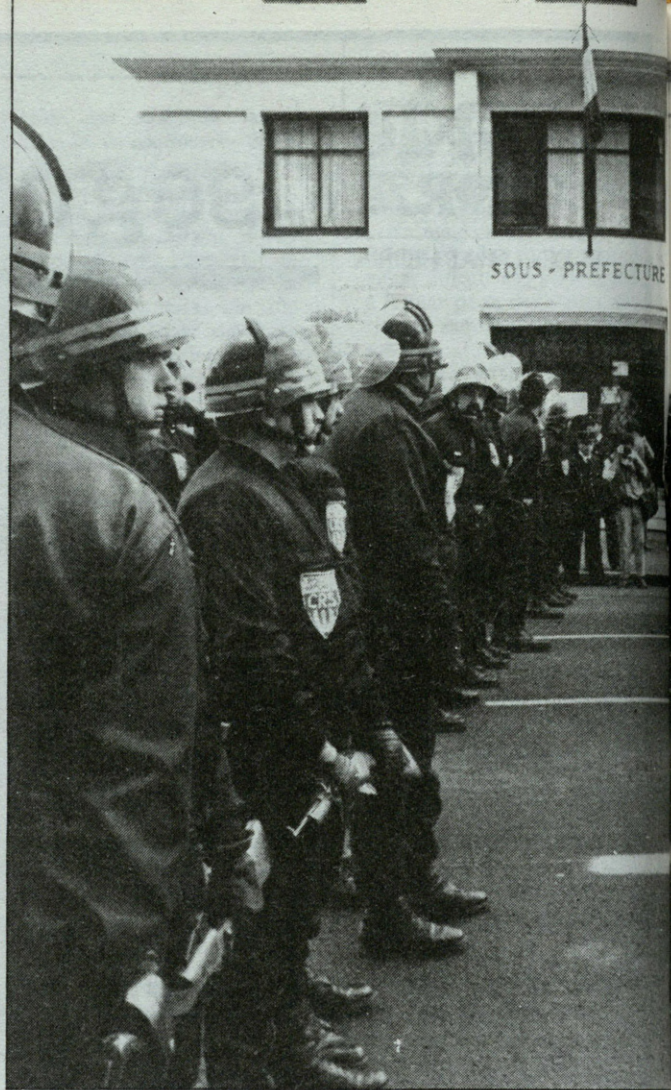
Miembros de las UAR, proceden a detener en Oreta a seis personas, tres de las cuales quedan en libertad pocas horas después. Las personas que continúan detenidas son José Antonio Erkizia, Manuel del Río y la esposa de éste último.

Como ya viene siendo habitual, familiares y amigos de presos y refugiados políticos vascos recuerdan, en total silencio, mediante el encartelamiento a sus familiares en la Plaza Moyua de Bilbao.

## miércoles 8

Bixente Perurena y Angel Gurmino, refugiados vascos, resultan muertos en Hendaia en un acto más de la guerra sucia. Las reacciones a las muertes de estos dos refugiados son inmediatas. En Olereta, varios trailers con matrícula francesa son incendiados por grupos de personas. En Olazagutia, localidad de donde era natural Angel Gurmino, la asamblea popular y el pleno del Ayuntamiento convocan a huelga general.

Durante más de dos horas se manifiestan en Bilbao los trabajadores de las empresas del sector de Aceriales, SA Echeverría, Aceros de Llodio y Olarra SA,



ocupando las calles e impidiendo la circulación, en protesta por los despidos a los que se ven sometidos por la reconversión.

Julian Sancristóbal, hasta ahora gobernador civil de Vizcaya, sobradamente conocido por el calificativo de «hijoputas» que, dirigido a través de una emisora radiofónica dedicó a los jóvenes que trabajaban en las labores de limpieza de Bilbao tras las inundaciones, es nombrado director general de Seguridad en el transcurso del Consejo de Ministros celebrado en La Moncloa.

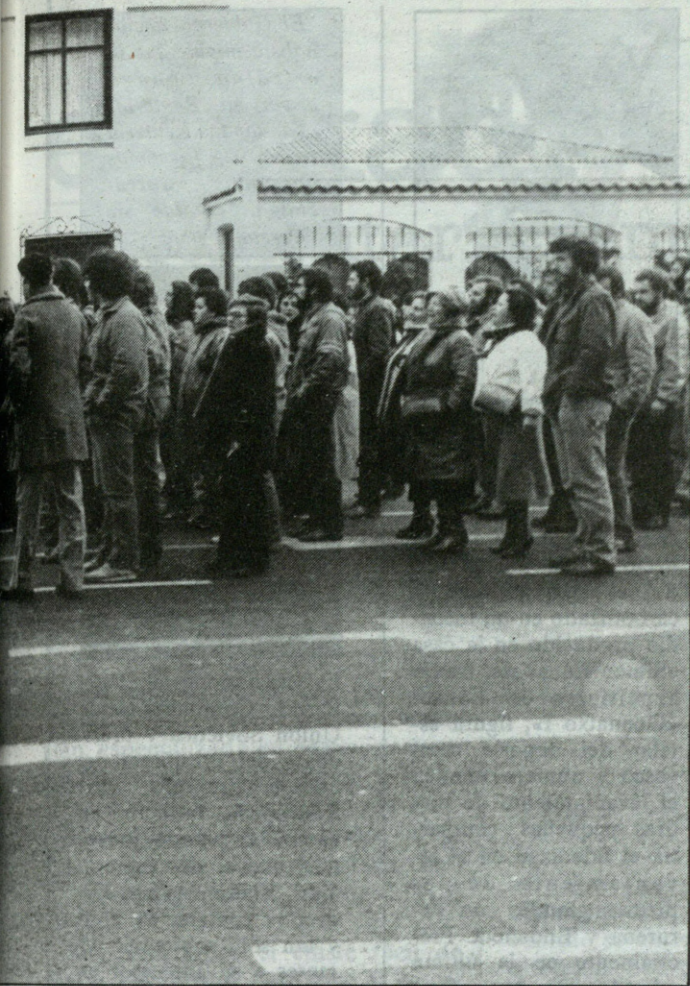
Un grupo de trabajadores de Orbeagoz cumple en este día trece jornadas en huelga de hambre en el Ayuntamiento de Hernani.

Un trabajador de Iberduero muere electrocutado en Bilbao, siendo ya diez los muertos en accidente laboral en Euskadi durante el año 1984.

## jueves 9

HB y las organizaciones de KAS convocan huelga general en la zona de Olereta-Pasaia-Irun. La jornada se caracteriza por las múltiples manifestaciones de protesta contra el atentado en el que murieron Angel Gurmino y Bixente Perurena, posteriormente reivindicado por el GAL. Numerosos familiares de refugiados y cargos electos de HB se encadenan ante la subprefectura de Baiona, gritando consignas a





Familiares de refugiados y cargos electos de H.B. en Baiona

favor de los refugiados. En Olazagutia, la Guardia Civil dispara contra la casa de los padres de Gurmino. La huelga es total en todo el pueblo y se hace extensiva a la zona de Sakana.

En el transcurso de una manifestación en protesta por la «guerra sucia» son detenidos ocho jóvenes en Pamplona. Dos de ellos quedarían inmediatamente en libertad.

El domicilio de los padres de Eustakio Mendizábal «Txikia», militante de ETA muerto por la Policía hace once años, es tiroteado una vez más en la localidad guipuzcoana de Itsasondo.

Iñaki Oliden, concejal de HB en el ayuntamiento de Orereta, es detenido en esta localidad a raíz de los incidentes registrados en protesta por los atentados de Hendaia.

## viernes 10

Las zonas de Sakana en Nafarroa y la de Orereta-Pasaia en Gipuzkoa responden ampliamente a la convocatoria de huelga general ante las muertes de Gurmino y Perurena. En ambas zonas se repiten los cortes de tráfico, barricadas y enfrentamientos con la Policía y Guardia Civil, que en Sakana utiliza todo tipo de medios, incluidos perros y helicópteros.

Los trabajadores de Aceriales se manifiestan

conjuntamente con los del sector naval en Bilbao y San Sebastián en contra de los despidos y reconversión salvaje después de tres semanas de paro.

Los jóvenes gasteiztarras César Rodríguez y Jon Iñaki Otegi ingresan en la prisión de Nanclares de la Oca, por orden del Juzgado de esta ciudad, bajo la acusación de haber participado en los incidentes habidos en el día anterior entre policías y manifestantes con motivo de una convocatoria de las Gestoras pro-Amnistía.

Miembros de HB son detenidos en Donostia mientras pegan carteles de la campaña electoral. En Bilbao se registran detenciones de miembros de EMK por el mismo motivo.

## sábado 11

La Policía suspende, a golpes, el mitin central de Herri Batasuna en Irún. Sólo la autodefensa de los asistentes, que por medio de una barricada y lanzamiento de sillas pudo hacer retroceder a las fuerzas de la Policía Nacional, logra evitar lo que pudo haberse convertido en una masacre.

Miembros de Euskal Herrian Euskaraz se concentran ante las instalaciones de Telenavarra, exigiendo la Televisión en euskara.

El levantador de piedra Jesús Unanue «Goenatxo I» resulta muerto por asfixia en un incendio declarado en la casa «Simon enea» de un barrio de Azpeitia.

Cerca de ochocientas personas se manifiestan en Baiona hasta que un contingente descomunal de policías impide el normal paso de la comitiva manifestante hacia la Parte Vieja de la capital labortana, a partir de la cual se multiplican los enfrentamientos entre manifestantes y policías franceses.

Jose Pedro Otero y José Ramón Quintana ingresan en prisión acusados de pertenencia a un comando de la organización «Iraultza».

Tres jóvenes son detenidos en Tudela cuando colocan murales en recuerdo de la muerte de Joxe Arregi y contra las últimas acciones en contra de los refugiados. Todos ellos quedarían libertad al día siguiente.

## domingo 12

La jornada del domingo está caracterizada por un gran despliegue propagandístico de cara a las próximas elecciones autonómicas.

Hacia las nueve de la noche se registra un atentado con granadas y posterior ametrallamiento en la subestación eléctrica de la empresa «Pedro Orbegoza» en Hernani. Media hora después se oyen una serie de disparos en las cercanías sin que se consiga aclarar el suceso.

Dos jóvenes de Santutxu, Txema Concejo de 19 años y Fernando Alonso de 18, son detenidos en sus respectivos domicilios.





El escritor argentino **Julio Cortázar** murió el pasado domingo en París a los 69 años de edad. Julio Cortázar, un gigante físico e intelectualmente nació en Bruselas en 1914. El escritor, que padecía de leucemia desde hace varios meses, ha destacado también por su defensa de los Derechos Humanos. Militante contra el antiguo régimen militar argentino se exilió en Francia en 1951. Desde entonces, su labor testimonial se fue extendiendo a favor de todos los pueblos de América Latina, concretándose en su defensa de las revoluciones nicaragüense y cubana. Una intensa producción literaria y una línea de claro compromiso político se han cerrado a la edad de 69 años.

*"Arzalluz se refería a las promesas revolucionarias de algunos dirigentes de HB (Cereceda, Justo De la Cueva, Eva Forest), 'seguro que si hoy mandaran en Euzkadi habría luto por Andropov', afirmando que lo que proponen es el camino soviético para Euzkadi" "Deia"*

*"La vía del Estatuto ha fracasado, incluso los políticos de la Euzkadi oficial reconocen esto, aunque se empeñen en echarle la culpa a Madrid" Rosa Olivares, candidata al Parlamento vascongado por el MK.*



**Ricardo de la Espriella**, presidente de Panamá desde que el 30 de julio de 1982 sucediera a Aristides Royo, renunció el pasado lunes a su cargo siendo relevado por el hasta ahora vicepresidente de la República, Jorge Illueca. La renuncia de De la Espriella ha causado sorpresa por lo inesperada, más aún cuando faltan menos de tres meses para las elecciones presidenciales. Los motivos de la renuncia son desconocidos y el mismo sucesor, Illueca, manifestó que la decisión fue tomada por De la Espriella «reflexivamente» pero sin especificar el motivo. El expresidente fue uno de los fundadores del Grupo Contadora junto con Belisario Betancur, Miguel de la Madrid y Luis Herrera Campins el 9 de enero de 1983.



El arrijasotzaile **Jesús Unanue**, conocido en el mundo del deporte rural como «**Goenatxo I.**», falleció en la madrugada del sábado totalmente carbonizado en un incendio producido en la casa «**Simon Enea**» del barrio azpeitiarra de Lasao. «**Goenatxo I.**», figura estelar del deporte rural vasco y número uno en el levantamiento de piedras pequeñas, compartía el liderazgo en el levantamiento de las piedras grandes con Perurena y Endañeta. Precisamente en la última edición de las «**Seis Horas de Euzkadi**», celebrado el pasado 21 de enero en Anoeta, batió el récord mundial levantando 45 veces la piedra cúbica de 125 kilos en un tiempo de 9-54. Superaba así su propia marca en la edición anterior de las «**Seis Horas de Euzkadi**» con 44 izadas. Juan Antonio Alkorta, amigo de «**Goenatxo**» y herido también en el mismo incendio, es también aficionado al deporte rural vasco en la especialidad de corte de troncos.

*"Todos queremos que la ampliación de la CEE sea un éxito, y eso quiere decir que es necesario que la ampliación se realice y que, 10 años después, nadie se queje" Michel Rocard, ministro francés de Agricultura.*

*"El Gobierno nacionalista impide que la ertzaina ponga orden en Rentería; abandonan Rentería como si fuésemos apestados" Gurruchaga, alcalde de Orereta.*



El secretario general del Partido Comunista de la Unión Soviética y presidente del Presidium del Soviet Supremo, **Yuri Andropov**, falleció en Moscú el pasado jueves día nueve de febrero. Yuri Vladimirovich Andropov contaba 69 años y tan sólo sobrevivió 15 meses a su antecesor en el Kremlin, Leonid Brezhnev. Si bien muchos comentaristas apuntan que el corto espacio de tiempo en el poder de Andropov, le imposibilitó de marcar una «era» en la historia de la revolución socialista de la URSS, lo cierto es que su mandato se orientó en la misma línea del de su predecesor. De ahí que en lo relacionado a la política exterior soviética, Andropov se distinguiera, sin perder el rigor necesario, por dejar las puertas abiertas al diálogo. El acercamiento a China, la ayuda brindada a terceros países y particularmente su constante en torno a la distensión y la coexistencia pacífica (sin grandes éxitos, por cierto, frente a las exigencias de la OTAN) caracterizaron el breve mandato del desaparecido dirigente de la URSS.



# euskadi

## comentario semanal

Agustín Zubillaga

¡Qué guapo es! Guapo y apuesto. Con aspecto de pulcro galán cinematográfico, aséptico, diría yo, ligeramente demodée para lo que es la corriente de desaliño como toque de distinción en los cineastas al uso. El caballo cuidado, la barba recortada y los ojos grises, podrían convertirle en héroe de cualquier guión firmado por Jaime de Andrade...

No, no nos hemos vuelto locos. Quien así escribe es una periodista de «El Diario Vasco» de San Sebastián, especializada en entrevistas «en profundidad», que se llama o firma o las dos cosas Gloria Abanda Zendoia y que, lo peor de todo, no se está refiriendo a Garaikoetxea, sino a, pásense ustedes, Jaime Mayor Oreja.

Les ahorramos el chiste fácil de que a periodista, periódico y entrevistado se les ha visto la... y nos limitamos a hacerles partícipes de esta joya de la profundidad de una entrevista que se inicia así y que concluye: «El veintiseis de febrero, y como diría Serrat en su canción, para Jaime Mayor Oreja puede ser un gran día. Entre otras cosas, porque es muy posible que su esposa Isabel le dé el segundo hijo y esto siempre es motivo de júbilo para un hombre que, como él, valora a la familia en su grandiosa dimensión».

Si don Jaime es sobrino de quien es y de la familia de don Gonzalo, como para botarle... del periódico. (D.V. lunes 13 de febrero de 1984).

### Un Dambo le-gal

García Damborenea es el padre de la ingeniosa frase: «un GAL... le-GAL». Esa sería la solución, según lo recoge Pilar Urbano en «ABC» del martes, a propósito de la presentación del libro «La encrucijada vasca», en Madrid, naturalmente.

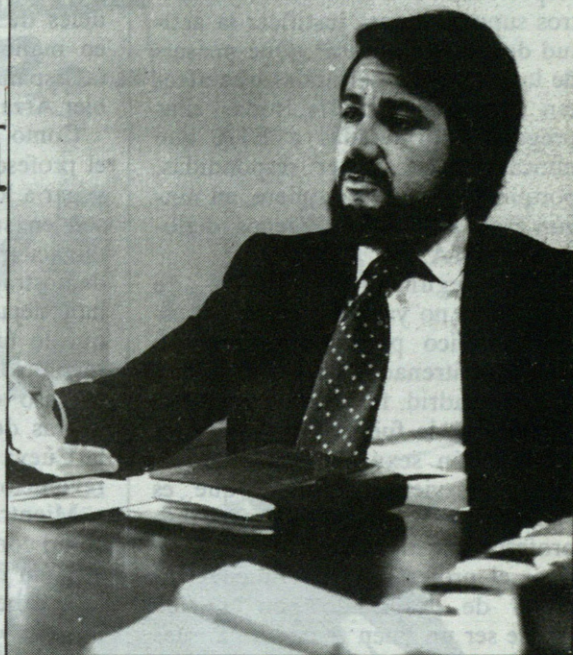
El doctor García ha dicho también que «los cónsules belga y francés en Bilbao son amigos de HB y ETA, y se burlan de la hospitalidad

española». Y al día siguiente, cuando se entera de que se estudian querellas por esas declaraciones, se ratifica en sus acusaciones —así lo acaba de informar Radiocadena Española— se reafirma en que estos cónsules ayudan a los familiares de los etarras contra las extradiciones.

Antonio Herce dice que Damborenea no le ayuda mucho a Benegas, «que casi coincidiendo con el abrazo de Cheysson y Morán, tras la cumbre hispano francesa de Rambouillet, asegura que los cónsules de Francia y Bélgica son amigos de ETA y HB». Pero nunca se sabe. Nunca se sabe a qué atenerse con estos políticos.

Es Herce, también, el que dice que el pugilato entre el PNV y el PSOE es artificial, «en el sentido de que los votantes de cada uno no van a ser arrebatados por los del otro». Y parece razonable. Como razonable parece que ambos partidos se necesitan y se complementan para asentar su Reconversión Industrial y su política de des-empleo.

PNV y PSOE tienen en común también otras cosas: están de acuerdo en que el enemigo verdadero es Herri Batasuna. Ellos sólo son adversarios políticos, como co-



Jaime Mayor Oreja: ligeramente demodée

responde en esta democracia, que requiere, en época electoral, del endurecimiento verbal hasta el insulto, para recuperar credibilidad entre sus clientes.

### Tierno, tierno

Nunca se sabe qué admirar más en Tierno Galván, si su cara de ingenua bondad o su bondadosa ingenuidad, o sus buenos servicios al partido que se los pagó con la alcaldía del Madrid de sus desvelos.

Tierno se conoce bien algunos locales privados de Rentería, por sus discretas visitas para dar ánimos y algunas píldoras de ética a sus votantes. También esta vez lo han desplazado a la población maldita, en campaña, en campaña electoral, acompañado de un autobús de periodistas. Uno de ellos recogió para la posteridad algunas de sus profundas verdades: «Hay que disociar las partículas para desmenuzar el análisis. ¿Cuál es el conjunto de supues-



tos que justifica vuestra acción? ¿Cuál es vuestra filosofía de la historia? ¿Cuáles vuestros criterios con respecto a la lucha de clases y vuestros supuestos para justificar la actitud de la clase obrera? ¿Qué pensais de los supuestos culturales que afectan a la humanidad?», todas ellas preguntas formuladas a ETA que nunca le podrán ser respondidas, porque su partido no quiere, en ningún caso, así lo dice al menos, dialogar con ETA.

La pregunta que acabó de confundir, no ya al despistado y escaso público presente, sino a los mismos entrenados periodistas venidos de Madrid, fue la de «¿Acaso el poder tiene la fuerza y la belleza de la atracción sexual?». Sólo faltaba, junto al «viejo profesor», que es como le gusta a él que le digan, otro profesor, no menos tierno y metafísico: el profesor Ruiz Giménez. El andar de despistado por la vida puede ser un buen remedio para las úlceras de duodeno.

### Las bestias de Arzallus

El que no tiene nada de despistado y por eso que se empeña en cada campaña en convencer a sus fieles de que los de HB han caído en manos de los marxistas-leninistas-españolistas-moscovitas, es Xabier Arzallus.

Como en cada época electoral, es el profesor Arzallus el encargado de llegar a los nacionalistas que todavía son en su partido para alejarles la tentación hachebera, tratándoles de demostrar que los de HB y ETA han dejado ya de ser abertzales y que lo único que les interesa es su revolución internacionalista, que en el caso de algunas de las bestias negras de Arzallus, como Justo De la Cueva o Sastre o Cereceda, es su revolución pendiente.

Mientras los del PSOE tienen como consigna demostrar que los de HB son nazis, los del PNV, Arzallus a la cabeza, tienen la de convencer de que «ETA se va desprendiendo de sus originarios objetivos independentistas».

Muchos Arzallus harán falta para convencer a los habitantes de Azkoitia, Derio, Olazagutía, Oyarzun-Rentería, de que Kattu, Txapela,

Gurmindo o Perurena se iban «desprendiendo de sus originarios objetivos independentistas».

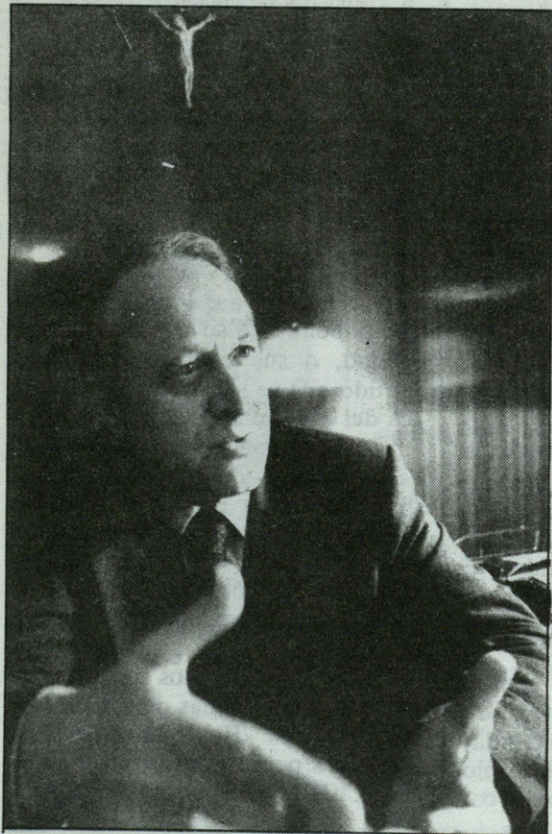
Muchos menos esfuerzos hacen falta para descubrir eso mismo en el partido de Arzallus, Garaikoetxea, Vizcaya, Labayen. Basta para ello con hacer caso de sus propias declaraciones y de su comportamiento. Es normal que al PNV le desagrade el izquierdismo de ETA y HB. Lo extraño sería lo contrario. Pero también es normal que, como un amigo nuestro de sesenta años, que gente de «derechas», como se autocalifican probablemente sin razón, estén con HB, porque el PNV no es independentista.

Quien recuerde recientes declaraciones de Vizcaya o Labayen respecto del papel de la monarquía en España entre «los pueblos de España», no necesita de los análisis de HB para darse cuenta de que el PNV se ha constituido en un partido neocarlista, muy a pesar de los sentimientos de muchos de sus afiliados y votantes.

HB no le puede pedir al PNV que sea de izquierda y menos si se tiene en cuenta, por otra parte, que no es más de derechas que otros partidos que se dicen de izquierda, pero sí que sea nacionalista. El PNV no puede extrañarse, tampoco, de que en Euskadi se haya consolidado una coalición nacionalista de izquierda, de la que molesta no su carácter rojo, sino su actitud consecuentemente abertzale.

Eso es lo que molesta y hace daño al PNV, por eso que Arzallus tiene que insistir en demostrar lo contrario. Si esa tentación y esas dudas no existieran entre los anteriores votantes del PNV, no hubieran hecho del tema objeto prioritario de su campaña contra HB.

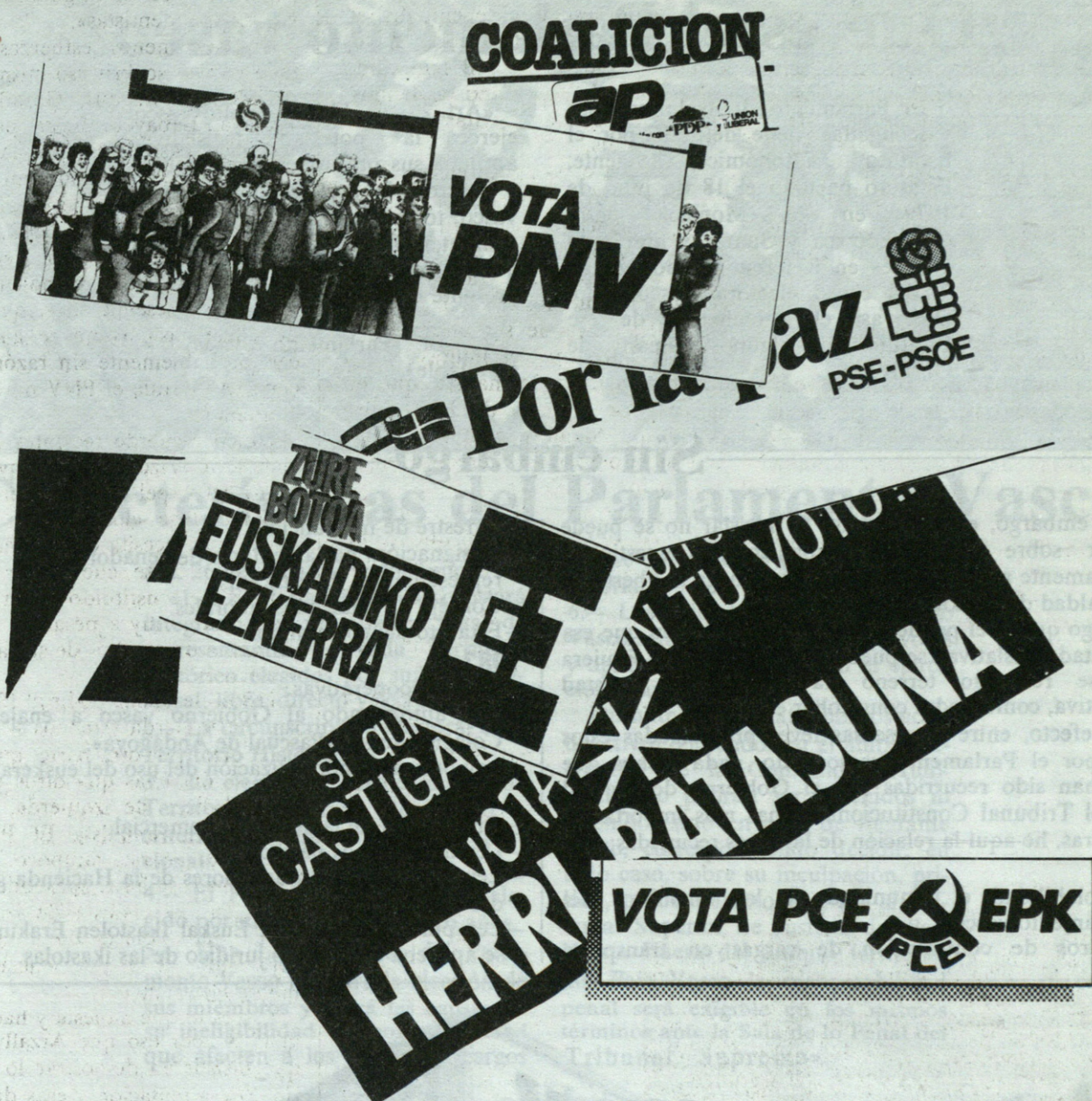
A Arzallus le desagrade el izquierdismo de HB



# euskadi

## comentario semanal





# Las elecciones que se avecinan

El objeto de la elección es esta vez el nombramiento de los setenta y cinco diputados que constituyen el Parlamento de las provincias vascongadas.

En realidad a estos diputados los textos legales no les llaman diputados sino sólo parlamentarios, miembros, representantes o expresiones similares.

Pero no nos extrañemos de que a los miembros de un Parlamento se les niegue el calificativo de diputados... para reservárselo a los parlamentarios de las Cortes madrileñas, que son los que de verdad legislan. Tampoco los componentes del Gobierno autónomo son «ministros» sino «consejeros». Los ministros están en Madrid, como los diputados.

Las anteriores elecciones al Parlamento vascongado, las primeras habidas, fueron el 9 de marzo de 1980, hace ahora cuatro años. Entonces se designaba para el Parlamento a sesenta representantes, veinte por cada provincia. Esta vez el número ha variado, pasando a veinticinco «diputados» por cada provincia, o sea un total de setenta y cinco.



# ¿Qué es el Parlamento vasco?

El Parlamento de las provincias vascongadas viene definido por el Estatuto autonómico vigente, Estatuto pactado el 18 de julio de 1979 en la Moncloa entre Garaikoetxea y Suárez y aprobado después en Referéndum por un 53 % del censo electoral vascongado. Dice así el artículo 25 de ese Estatuto que algunos llaman «de Gernika»:

«Art. 25.— 1. El Parlamento Vasco ejerce la potestad legislativa, aprueba sus presupuestos e impulsa y controla la acción del Gobierno vasco, todo ello sin perjuicio de las competencias de las instituciones a que se refiere el artículo 37 del presente Estatuto.

2. El Parlamento vasco es inviolable».

## Sin embargo

Sin embargo, esa «potestad» de legislar no se puede ejercer sobre un amplio abanico de cuestiones, precisamente sobre aquéllas en que se juega la libertad y la igualdad de Euskal Herria.

Luego queda el pequeño territorio jurídico en que esa «potestad legislativa» se puede ejercer, si bien ni siquiera en ese reducido terreno hay verdadera potestad legislativa, como podrá comprobar el lector.

En efecto, entre las escasas leyes promulgadas estos años por el Parlamento vascongado, nada menos que doce han sido recurridas por el Gobierno de Madrid ante el Tribunal Constitucional. Unas más importantes que otras, he aquí la relación de las leyes recurridas:

### 1981:

- Inviolabilidad e inmunidad de los miembros del Parlamento vasco.
- Centros de contratación de cargas en transporte

terrestre de mercancías.

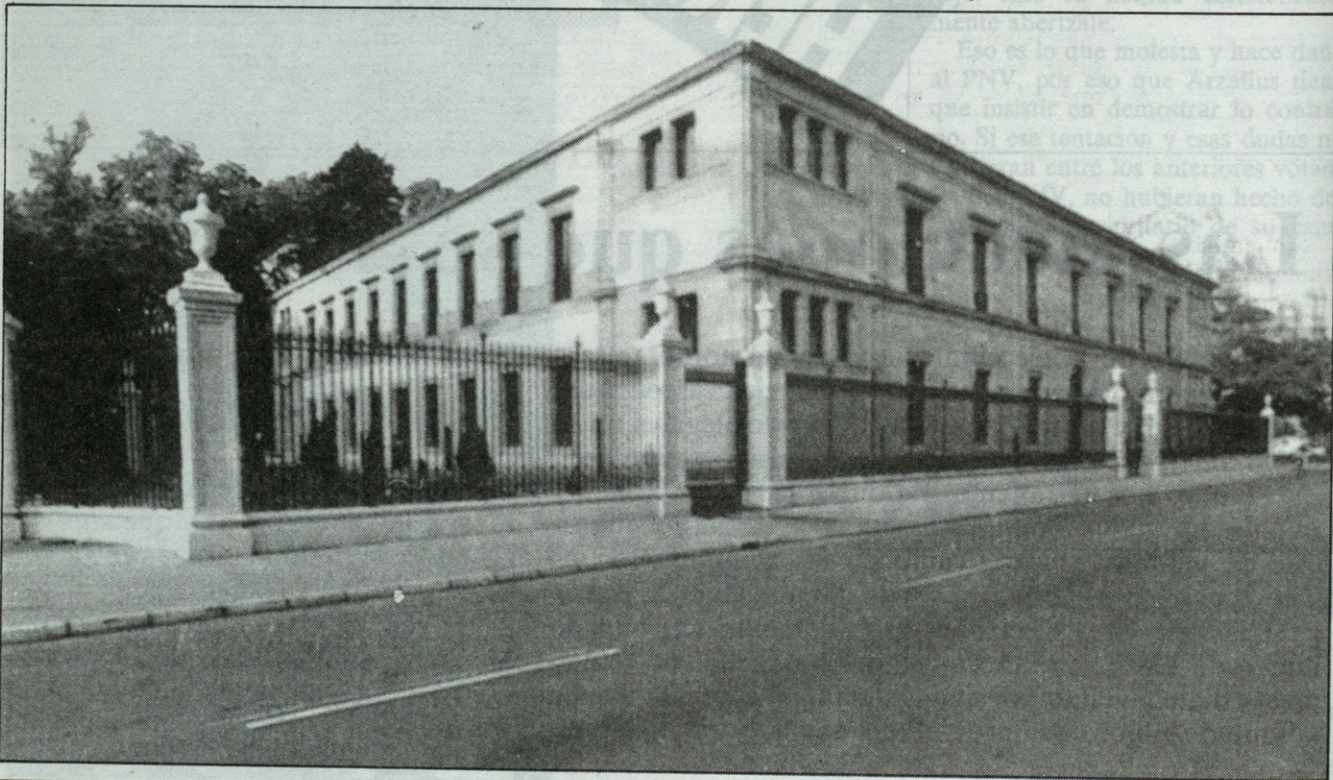
- Designación parlamentaria de senadores representantes de Euskadi.
- Consejo de relaciones laborales.
- Estatuto del consumidor.

### 1982:

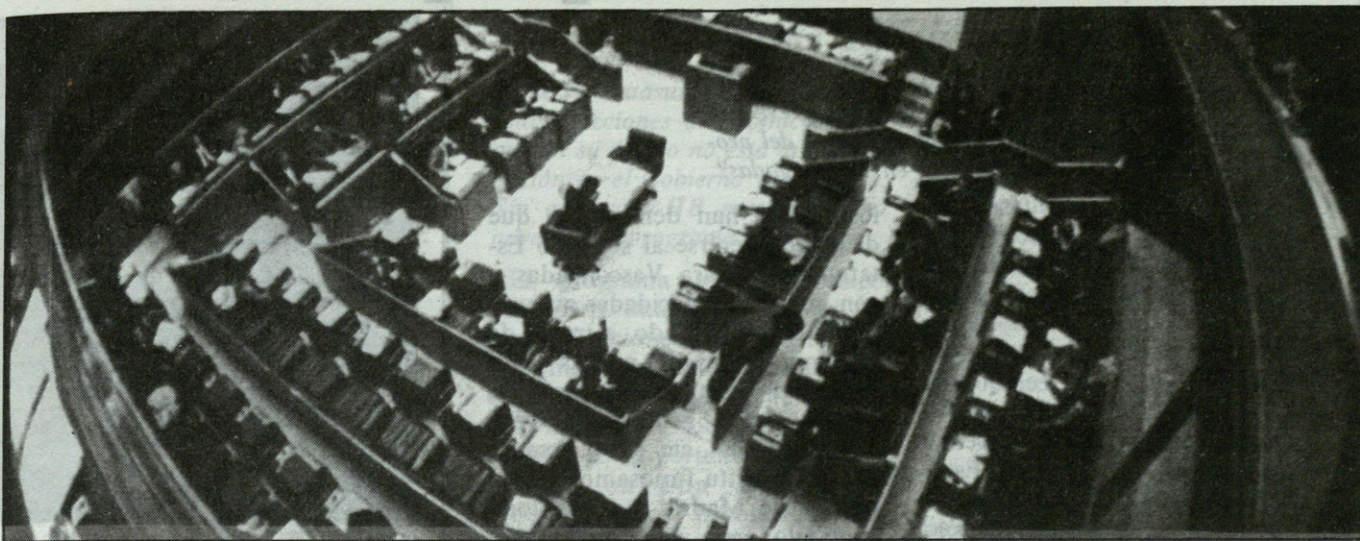
- Ley de cooperativas.
- Ley autorizando al Gobierno vasco a enajenar el Colegio Menor «Pascual de Andagoya».
- Ley básica de normalización del uso del euskera.

### 1983:

- Ordenación de la actividad comercial.
- Ley de derechos pasivos.
- Ley de principios ordenadores de la Hacienda general del País Vasco.
- Ley por la que se crea Euskal Ikastolen Erakundea y se aprueba el Estatuto jurídico de las ikastolas.







# Características del Parlamento Vasco

Art. 26 del Estatuto autonómico:

«1.— El Parlamento Vasco estará integrado por un número igual de representantes de cada Territorio Histórico elegidos por sufragio universal, libre, directo y secreto.

2.— La circunscripción electoral es el Territorio Histórico.

3.— La elección se verificará en cada Territorio Histórico atendiendo a criterios de representación proporcional.

4.— El Parlamento Vasco será elegido por un período de cuatro años.

5.— Una Ley Electoral del Parlamento Vasco regulará la elección de sus miembros y fijará las causas de su ineligibilidad e incompatibilidad que afecten a los puestos o cargos

que se desempeñen en su ámbito territorial.

6.— Los miembros del Parlamento Vasco serán inviolables por los votos y opiniones que emitan en el ejercicio de su cargo.

Durante su mandato, por los actos delictivos cometidos en el ámbito territorial de la Comunidad Autónoma, no podrán ser detenidos ni retenidos sino en caso de flagrante delito, correspondiendo decidir, en todo caso, sobre su inculpación, prisión, procesamiento y juicio al Tribunal Superior de Justicia del País Vasco. Fuera del ámbito territorial del País Vasco la responsabilidad penal será exigible en los mismos términos ante la Sala de lo Penal del Tribunal Supremo».

## Sin embargo

Sin embargo, esa inmunidad parlamentaria que, en cualquier Parlamento del mundo, protege a sus miembros para que puedan expresar con absoluta libertad las opiniones del sector popular representado por cada uno de ellos, en nuestro caso es puro cuento.

Veamos de qué valió el debate sobre la situación del portavoz del grupo parlamentario de Herri Batasuna Iñaki Pikabea Burunza, preso en aquel entonces en la cárcel de Soria.

En aquel debate, todos los parlamentarios se posicionaron a favor de la inviolabilidad e inmunidad de Iñaki Pikabea, así como de la necesidad de que antes de que se procediera a su procesamiento debía solicitarse el correspondiente suplicatorio al Parlamento vascongado para que éste decidiera su procedencia o no.

Se oyeron frases como que «en el caso del señor Pikabea está en juego el tenor de este Parlamento y si este Parlamento es de papel o es de verdad», «este tema no es puntual, ni testimonial ni cosa que se le parezca, sino

que está en juego el carácter y rango de este Parlamento, ni más ni menos». «Es una cuestión que pone en entredicho la dignidad de este Parlamento». «No puede haber democracias de primera o de segunda, parlamentarios de primera o de segunda, o soberanías populares de primera o de segunda».

Como todo el mundo sabe, no solamente Iñaki Pikabea no continuó en prisión ni se solicitó el suplicatorio para su procesamiento sino que, posteriormente, aconteció exactamente lo mismo con todos los parlamentarios de Herri Batasuna que fueron juzgados y condenados por el Tribunal Supremo en relación a lo acontecido en la Casa de Juntas de Gernika con ocasión de la visita de Juan Carlos Borbón, y ocurrirá de nuevo igual con los procesamientos de Iñaki Ruiz de Pinedo y Yon Idígoras por sus declaraciones en los «desayunos del Ritz».

La Cámara vascongada es de papel, es de segunda categoría y no tiene la dignidad propia de un Parlamento corriente.



## Santi Brouard

*—¿Podrías hacernos un breve balance de estos cuatro años del proceso autonómico en Vascongadas?*

Es bueno recordar las fases que se sucedieron en la confección del Estatuto. Primero la asamblea de parlamentarios vascongados confeccionaron (29-XII-78) el Estatuto de Gernika.

A continuación se reelaboró y trató el Estatuto entre la UCD y PNV sobre todo entre Suárez y Garaikoetxea, llegando a un Estatuto, el actual, el de la Moncloa, que en boca de Guevara sólo coincidía con el de Gernika en el tema de la bandera.

Dijimos entonces y repetimos ahora, que no es instrumento válido para posibilitar la recuperación de la identidad nacional vasca, sino más bien el camino para la extinción nacional.

¿Qué pudo haber sido? Claro que luchando y porfiando con coraje, midiendo bien lo que las claudicaciones suponen para el porvenir del pueblo vasco se podía haber «luchado» para conseguir tres tipos de autonomía.

1.— De tipo federal o confederal en los cuales el Parlamento vasco tendría capacidad de legislar libremente, elaborar leyes que no estuviesen limitadas por la Constitución española y hasta en desacuerdo o enfrentadas a esa Constitución, claro está que limitadas a todo el territorio vasco-peninsular, incluida, como no, a Nafarroa.

2.— Un Estatuto como el de Gernika que, limitado y encorsetado por la Constitución española, desgraciadamente sólo circunscrito a las Vascongadas, pero en el que el poder y Cámaras de Madrid interpretasen muy ampliamente el texto y fuese un poco menos tacaño en sus «concesiones».

3.— Con el nombre de Estatuto, o como se quiera llamar, pero que no suponía más que una simple descentralización administrativa.

El primero, el de tipo federal, es el único con el cual los que se sienten abertzales, de verdad, podrían admitir por lo menos hasta hacer uso del innegable derecho de autodeterminación. Pues bien,

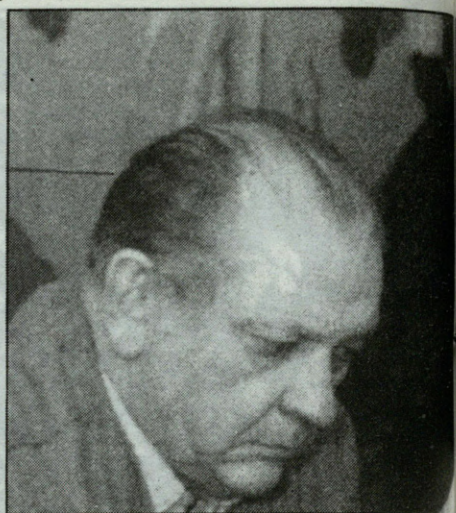
los hechos han demostrado que diciendo avenirse al segundo Estatuto, sólo para Vascongadas y con mínimas capacidades autonómicas han terminado, a través de las limitaciones de nuevas leyes orgánicas, coletillas, «de acuerdo con las leyes generales», «conforme a bases», etc. etc. y siempre con un espíritu furiosamente centralista de Madrid y sobre todo contando con las vergonzosas claudicaciones de partidos que se dicen abertzales, como decimos, han terminado en una mera descentralización administrativa.

Así hemos llegado a una «soberanía nacional» sin pizca de poder. Esta soberanía se basa en:

— Poder Legislativo, con una Cámara o Parlamento vascongado que no genera más que leyes que no se refieren más que al estricto funcionamiento interno y cuando se sale un «pelín» son recurridas sistemáticamente al Tribunal Constitucional, sin inviolabilidad de los parlamentarios. Recurridas la ley del Transporte, del Consumidor, del Nombramiento de senadores, ley de Cooperativas, de Actividad comercial, de Dros. Pasivos, Principios ordenadores de la hacienda general del País Vasco, sobre el Estatuto Jurídico de Ikastolas, ley de Normalización del euskara, etc. etc. etc.

— Poder Ejecutivo, con un lehen-dakari, al cual le ponen a la cola en la ley de Protocolos. Un lehen-dakari que tiene que pedir permiso a Madrid para salir al extranjero y que tiene por encima y usa de las «fuerzas del desorden» cuando quieren, tanto los gobernadores civiles, moderna visión del «Sátrapa», como el delegado GAL.

— Poder Judicial, que no existe. El consejero de Justicia después de unos meses de esperar alguna competencia, dimitió en vista de que ni llegaban, ni había esperanzas y el Gobierno vascongado, con un buen acuerdo, no lo sustituyó. No hacía falta.



## Itziar Aizpurua

*— Como candidata y cabeza de lista por Gipuzcoa al Parlamento Vascongado, ¿podrías brevemente hacer una valoración de la situación actual por la que atraviesa Euskadi?*

— En la actualidad, hay dos millones y medio de parados en todo el Estado. Doscientos mil corresponden a Euskadi. Es decir, 612 empleos perdidos diariamente durante el Gobierno del PSOE. Esta escalofriante cifra desgraciadamente va en aumento gracias a ese maravilloso plan llamado de reconversión industrial, donde la juventud, y la mujer son los parias del mundo. Y digo esto porque son considerados ciudadanos de segunda categoría y no son contables. Únicamente se les tiene en cuenta a la hora de pedirles el voto, mientras que son objetivamente discriminados socialmente, reprimidos duramente. Por sistema, en Euskadi las justas aspiraciones del derecho a la igualdad, al trabajo, son reprimidas. Estos derechos, como sabrás, son reconocidos como humanos y recogidos en la Declaración Universal de las Naciones Unidas. En Euskadi, como en el resto del Estado, mientras no se respeten estos derechos, no habrá democracia.

*— ¿Consideras que se ha incrementado la represión en Euskadi contra el Pueblo Trabajador en el año y medio de Gobierno del PSOE?*

— El Gobierno de la socialdemocracia, el PSOE, ha invertido quince mil millones de pesetas para el Plan ZEN. Es decir, para masacrar al pueblo trabajador vasco; para la represión en definitiva, inspirados en gobiernos del mejor corte fascista





## Iñaki R. de Pinedo

*—Herri Batasuna se presenta a estas elecciones autonómicas aunque en su ánimo no está la participación en el Gobierno vascongado. Sin embargo, HB presenta como novedad un programa económico.*

—El programa socio-económico que Herri Batasuna presenta en estas elecciones representa un contenido fundamental para el desarrollo de la lucha de liberación nacional y social de nuestro pueblo. Es importante porque se plasma en una alternativa concreta a los problemas que sufre la clase trabajadora, jóvenes y mujeres, sin perspectiva de trabajo. Este programa es la crítica más real, clara y directa contra las centrales sindicales reformistas y los partidos que las manejan, porque la alternativa KAS pone al descubierto frente al pueblo trabajador el papel de monaguillos de esas organizaciones al servicio de los intereses de la oligarquía.

Por supuesto, la alternativa que nosotros presentamos en estas elecciones, únicamente se podría poner en práctica tras la consecución de los puntos mínimos que se recogen en KAS. El desarrollo de uno de ellos, concretamente el relativo a las mejoras de los trabajadores y mediante lo que HB ofrece, sería posible en una democracia burguesa avanzada.

*—¿En qué consiste esta alternativa económica?*

—Una vez negociada la alternativa KAS se podrían conseguir el pleno empleo mediante la creación de 200.000 puestos de trabajo, a través de la nacionalización del sistema financiero y las industrias monopólicas y de todas aquellas empresas financiadas con fondos públicos. Esto se conseguiría asimismo mediante el desarrollo de la agricultura, la ganadería, la pesca, los servicios públicos —cultura, educación, reuskaldunización, obras públicas y exportaciones—. Se podrían introducir nuevas tecnologías especialmente las llamadas blandas, es decir, que menos poder de destrucción del medio ambiente tengan.

Contemplando el desarrollo de las nuevas formas de gestión de

empresa, el incremento del control obrero y la reducción de horas de trabajo serían importantes a tener en cuenta. Y no sólo para conseguir el pleno empleo, sino también para mejorar la relación trabajo/ocio. Mediante una Reforma fiscal progresista se permitiría el financiamiento del programa del pleno empleo. El Gobierno vasco que nosotros pretendemos conquistar nacionalizaría los Bancos y Cajas de Ahorro así como las empresas cuya mayoría de capital pertenece al Estado. Y también de aquellas que hayan precisado del Fondo Público para sobrevivir. El municipio podría hacerse cargo del suelo agrícola improductivo y de los grandes latifundios. Este plan de acciones se llevaría a cabo mediante el cambio de acciones a su justo precio por títulos de la deuda a largo plazo. El plan requiere también la creación de un ente de planificación de estas empresas, que a su vez dependería del Gobierno vasco, así como la superación del estilo de gestión burocrática promoviendo fórmulas de autogestión. La creación del pleno empleo no puede llevarse a cabo sin una justa planificación democrática de la economía. Teniendo esto en cuenta se desgravarían impuestos a las empresas que reinviertan sus beneficios y a los ahorros que suscriban deuda pública o se depositen en las entidades financieras nacionalizadas. Aquellas empresas con potencial de crecimiento se lograría impulsar su desarrollo. Se subvencionaría el 100 por ciento total de la inversión en aquellos proyectos considerados de interés social. En las empresas que trabajan a tres turnos o relevos se podría añadir un relevo más de forma que cada relevo trabajaría seis horas diarias y treinta semanales. Se fomentarían así los servicios públicos con la creación de 40.000 puestos de trabajo... También apoyaríamos las exportaciones hacia la búsqueda de nuevos mercados.

Esto es un poco el esbozo o el resumen de una alternativa real a la crisis económica. Y que es posible en tanto exista una democracia real en el Estado español.

—tal como lo hizo Fraga en el año 76 en Gasteiz— de las justas reivindicaciones de los trabajadores de Aceriales, la Naval, de Euskalduna... Para castigar duramente a quien defiende el símbolo de las libertades del pueblo trabajador vasco: la ikurriña. Aquí podríamos recordar la represión ejercida por el PSOE en Hondarrabia con cientos de registros domiciliarios, y en Orereta masacrando a la población en plenas fiestas populares. ¡Y qué decir de la ocupación militar del pueblo entero de Tolosa! Plan ZEN para reprimir el derecho a nuestra lengua nacional, el euskara, con la burda excusa de que los castellano-parlantes son discriminados.

*—Sin embargo el PNV utiliza el slogan «para continuar adelante». ¿Cómo interpretas esto?*

—El «para continuar adelante» del PNV, sin cambiar el marco político que sustenta unas instituciones vascongadas, como el Parlamento y Gobierno vascongados, tampoco sirve para nada. Porque en el marco que delimita la Constitución española no puede hablarse de soberanía nacional vasca, ya que el artículo I, 2 de dicha Constitución dice: «La soberanía nacional reside en el pueblo español, del que emanan los poderes del Estado y el Estatuto vascongado» —que no es vasco porque deja fuera a una región histórica como Nafarroa—. Elaborado en la Moncloa y nacido de la Constitución española, es una mera descentralización administrativa, es decir, una sucursal de un Estado único donde manda Madrid.





## Joseba Arregi: Tres años después

Aquél cuatro de febrero de 1981, fecha que fuera detenido Joxe Arregi, presunto militante de ETA, natural de Zizurkil, no fue un día cualquiera. El mismo día los reyes de España entraban en Gernika. Y en la Casa de Juntas, ante Juan Carlos de Borbón el grito del Eusko Gudariak, puño en alto de los elec-

tos de Herri Batasuna clamaba las libertades ausentes reivindicadas por todo un pueblo.

En Madrid, en tanto se levantaban los sables, señalando de nuevo, una vez más, a Gernika, el grito ensordecedor de la tortura se manifestaba también en la Dirección General de Seguridad. El calvario de

Joxe Arregi comenzaba. Diez días después, su cuerpo masacrado, cubierto de todo una llaga lanzaba el último suspiro.

¿Fueron tal vez aquellas fechas y por los hechos que precedieron a su detención por lo que se ensañaron con Joxe Txiki? Quizá la respuesta adecuada a esta cuestión fuera que,

### LOS ULTIMOS TESTIGOS

«Los presos políticos abajo firmantes queremos denunciar ante el pueblo de Euskadi y los pueblos de España lo siguiente:

Alrededor de las cuatro y media oímos desde nuestras celdas el ensordecedor estruendo de numerosas sirenas de coches patrulla de la Policía Nacional. Por la trayectoria del sonido dedujimos que la caravana entraba en la prisión y como éste espectacular ingreso de un preso es característico en los casos de militantes de grupos armados revolucionarios vino a nuestra mente la posibilidad de que se tratara de un miembro de ETA (m) detenido y herido días atrás por la Policía en Madrid, según había informado la prensa.

Nuestra inquietud nos llevó a averiguar si esta sospecha era real, pero cuál fue la sorpresa al ver que el internado no era el herido de bala, sino Joseba Arregi Izaguirre.

Lo encontramos sentado en uno de los cinco colchones existentes en la celda 23 de la planta alta de este hospital penitenciario.

La primera impresión recibida fue que estaba aplastado físicamente. Al preguntar si era miembro de ETA, balbuciendo las palabras con un fuerte temblor en todo el cuerpo y con escasas fuerzas para respirar nos dio los datos precisos para su identificación; intentamos estrecharle la mano en señal de salud y apenas se apercibió del gesto, por lo cual pudimos observar que le faltaban los reflejos. ¡Tengo mucha sed! ¡Tengo mucha sed! Esto era lo que decía con dificultad pero insistentemente.

Al verle los párpados totalmente amoratados y un gran derrame en el ojo derecho, así como las manos hinchadas, le preguntamos el tipo de tortura que había sufrido y respondió muy lentamente: «Oso latza izan da» (ha sido muy duro). «Me colgaron en la barra varias veces dándome golpes en los pies llegando a quemármelos no sé con qué; saltaron encima de mi pecho, los porrazos, puñetazos y patadas fueron en todas partes».

Nos extrañó que sin haber pasado aún por el Juzgado no estuviese comunicado en el hospital. Ello nos dio pie para imaginarnos su grave estado, porque la Policía sólo toma este tipo de decisiones cuando el desenlace puede ser fatal.

Pusimos un telegrama a su familia y conforme lo desvestíamos para acostarlo fue apareciéndonos el cuadro tétrico de su cuerpo, cubierto de grandes hematomas, siendo el más llamativo uno, totalmente ennegrecido, de dimensiones aproximadas a los 20 cm. de altura, que le circundaba completamente a la altura de los riñones. Los pies hinchados presentaban en toda la superficie de sus plantas un hematoma ennegrecido, con visibles quemaduras y ulceraciones tratadas con mercromina. Sus ropas eran en realidad harapos malolientes por la suciedad acumulada.

«Me untaban con pomada», señaló dificultosamente cuando le preguntamos si había sido tratado con algún medicamento en la DGS.

Como Joseba manifestaba un continuo tembleque y cada vez era mayor el agarrotamiento para respirar, intentamos tranquilizarle pensando que se trataba de una aguda excitación nerviosa, y él nos dijo: «He sufrido en la DGS varios ataques epilépticos y esto nunca me ha ocurrido en la vida».

Tras nuestra reiterada insistencia, durante varias horas, reclamando la presencia del médico de guardia, éste apareció alrededor de las 7 de la tarde y seguidamente le hizo radiografías y análisis de sangre, cuyo pronóstico no se nos reveló, ni siquiera a Joseba. Sin embargo, alrededor de las 8,30



efectivamente, los funcionarios de la DGS, no midieron esa vez el límite de resistencia del detenido, cegados ante los acontecimientos de Gernika y los anteriormente vividos también en Euskadi: muerte del ingeniero Ryan, etc. Porque también es cierto que el caso Arregi no fue un hecho de tortura aislado. Y los muchos que sobrevivieron a las torturas sistemáticamente aplicadas en la DGS, posteriormente denunciadas, así lo atestiguan. Para entonces Amnistía Internacional en un detallado informe, denunciaba catorce casos de tortura infringidos en las comisarías y cuartelillos de las FOP.

Sin embargo, las primeras reacciones ante la muerte de Joxe Arregi en el hospital penitenciario de Carabanchel, poco después de que éste fuera trasladado de la DGS, se hacían sentir a lo largo y ancho de todo el Estado. La entonces oposición, el PSOE consideraba la muerte de Arregi como de «gran transgresión de los derechos humanos». Pero el director general de la Policía, Manuel Blanco Benítez justificaba a los funcionarios de la DGS diciendo que «meros indicios de irregularida-

des habían bastado para querer profundizar al máximo y solicitar el esclarecimiento de los hechos». A partir de ahí, en la propia DGS, se abriría una investigación en torno a la muerte por presuntas torturas aplicadas a Joxe Arregi. Transcurrió el tiempo y de nada sirvió el hecho de que miembros del sindicato de policías públicamente manifestaran las evidentes «irregularidades» cometidas en los sótanos de la DGS. De nada sirvieron tampoco las movilizaciones que siguieron a la muerte de Arregi. Aquella impresionante marcha en Bilbo en señal de protesta, pasaría a un segundo plano. Los sables se levantaban pocos días después.

Aquel 13 de febrero, día de la muerte de Joxe Arregi, fue recordado recientemente con el PSOE en el Gobierno. Los funcionarios de Policía acusados de torturar a Joxe Txiki eran condenados a la pena irrisoria de un mes escaso de prisión. El Gobierno del PSOE, pese a sus palabras de ayer y que hoy el viento se las ha llevado, considera que las medidas policiales son el arma para solucionar el problema



real de Euskal Herria. Soluciones policiales, tortura, guerra sucia... hoy, como hace tres años, aquí todo sigue igual.

La prueba la tenemos en la última redada policiaca efectuada en un piso del barrio de Cruces en Baracaldo y que al cierre de esta revista nos ha sido confirmada. El balance: Iñaki Ojeda de Portugalete, ex-presos político, muerto por disparos de la Policía; dos heridos graves en el momento de los hechos y hospitalizados varios detenidos producto de los golpes recibidos en comisaría, la misma madrugada.

F. Garai

le inyectaron por vía intramuscular, al parecer, un antibiótico muy fuerte, un supositorio, «Nolotanderil» y una pastilla. Al ser suministrada por el practicante la inyección, ante el panorama que ofrecían las nalgas cubiertas de hematomas, éste exclamó: ¡Dios mío, dónde le voy a inyectar!

Tuvimos que abrirle las ventanas para intentar favorecerle la respiración, pero Joseba seguía con las mismas dificultades, agudizadas ahora por la continua tos y fuertes dolores de pecho.

Así lo dejamos con sus compañeros de celda hasta el día siguiente, por estar situadas nuestras celdas en la planta baja.

El viernes 13, a las 9 de la mañana, se encontraba despierto cuando le visitamos. Su estado había empeorado sensiblemente, manifestándose en un aturdimiento profundo, respiración muchísimo más dificultosa y acelerada. Al darse cuenta de nuestra presencia, balbució: «Nik uste diat hiltzekotan nagoela!» («Creo que me estoy muriendo»).

Las sábanas estaban manchadas de heces; los compañeros de celda nos informaron que había pasado la noche en vela y con continua diarrea, sin embargo no había orinado, pese a la notable cantidad de líquido ingerido.

Tratamos de darle ánimo. En realidad Joseba no lo necesitaba; jamás de sus labios salió una queja, éramos nosotros los que debíamos preguntarle dónde le dolía, qué necesitaba... y él sólo reflejaba el temor de tenernos demasiado pendientes de su estado, incluso en un momento llegó a decir: «Karga gehiegi naiz zuentzat» («Soy demasiada carga para vosotros»).

Una hora después (10 de la mañana), el director médico, al ver su cuadro clínico, decide la iniciación de los trámites para su traslado a un centro médico con medios, para salvarle la vida.

Mientras tanto, lo llevaron al departamento de Rayos X para efectuarle nuevas radiografías. En ese mismo momento,

los carceleros buscan a Joseba para presentarlo ante el Juzgado que había venido a tomar declaración y temiéndonos un posible traslado, extremadamente perjudicial en esas condiciones, a las dependencias del juez, nos preparamos para impedirlo. Al instante nos enteramos que vino una orden judicial para aislarle en una celda solitaria y seguidamente nos pusimos a la tarea de limpiar y «desinfectar» con nuestros propios medios (detergente y lejía) dicha celda, pues se encontraba con las paredes llenas de esputos, el suelo alfombrado con todo tipo de basura, despidiendo fuertes malos olores de ella y de los orines acumulados.

La celda quedó limpia, su ropa lavada ya se había secado, pero Joseba no volvió...

A las cinco de la tarde, tras la obligada siesta, encerrados, volvimos a visitarlo para conocer su estado, fue cuando recibimos la noticia.

A la hora de redactar esta denuncia, a través de los pasillos carcelarios llegan a nosotros los ecos de unos gritos, políticamente agónicos, de varios carceleros de reconocida militancia fascista que dicen: «Ha muerto un etarra, viva Cristo Rey». Y al mismo tiempo las ondas radiofónicas nos traen los quejidos piadosos de los domesticados con el usado rosario de lamentos cargados de culpabilidad como: «Las circunstancias extrañas, de la muerte de Joseba...», «la transgresión de los derechos humanos...» y otras grandes mentiras tipo Goebels para hacernos creer lo que no es cierto.

Ante esto nosotros no sólo oponemos esta denuncia, sino la voluntad expresada en el puño y la voz del pueblo».

Iñaki Aguirre Errazkin. ETA (p-m). Dos años preso y en tratamiento de colitis ulcerosa.

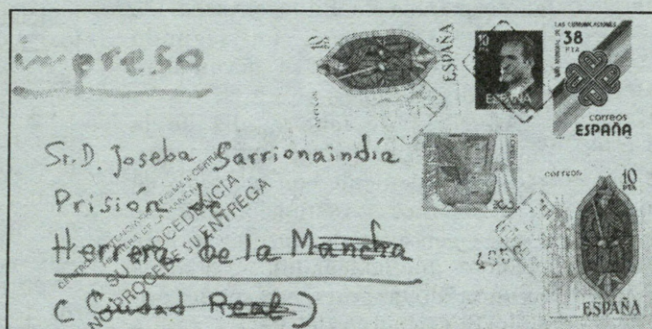
Xose Louis Fernández González. GRAPO. Seis meses preso. Parálisis por disparos de la Policía.

Louis Alonso Riveiro. PCE (r). Dos años. Convaleciente de perforación de tímpano.





Alfonso Sastre



## No procede su entrega

Conocí a Joseba Sarrionaindia hace ya muchos años, algo así como seis o siete, cuando «Argia» tenía aún en su cabecera un componente celeste, y él me hizo una simpática entrevista para aquella publicación, que hoy es ya un elemento cada vez más importante de la cultura euskaldun, tan necesitada de plataformas y de las más variadas actividades. Escribo ahora, cuando una asociación francesa para la defensa de los intelectuales y artistas que están en prisión (AIDA), empieza a interesarse por la situación de este escritor, del que muy finos y sensibles lectores no vacilan en decir que hay que considerarlo «en la vanguardia de la literatura vasca actual». Estamos, claro está, contra cualquier concepción corporativista de estos temas, pues no hay por qué distinguir a un escritor o un artista de aquel otro que practique otro oficio; pero dado que existe AIDA y que su interés por este escritor puede llamar la atención, así lo creemos, sobre el conjunto del problema de nuestros presos en las cárceles del Estado español, vamos a decir a aquel organismo de solidaridad que la obra de Sarrionaindia se encuentra entre las de más relieve de la literatura vasca actual. Sus libros «Izuen gordelekuetan barrena», «Eguberri amarauna» y «Narrazioak» pertenecen ya al acervo cultural euskaldun con una fuerza que, sin duda, se desarrollará en el futuro, en el caso de que los planes de aniquilamiento («néantisation», podríamos decir para que el presunto lector francés de este artículo comprendiera la gravedad de la situación en que se hallan Sarrionaindia y sus compañeras y compañeros en prisiones, de las cuales la de Herrera de la Mancha se halla, sin duda, entre las peores) sigan adelante. Últimamente habíamos podido hablar unos breves minutos con él en la prisión del Puerto de Santa María. Me contó cómo le era prácticamente imposible escribir; y al poco me

envió una carta en la que hacía algunos interesantes comentarios a propósito de un libro que yo le había hecho llegar, «Lumpen, marginación y jerigonza»; por ejemplo informándome sobre la existencia de léxico euskaldun en la jerga de los canteros de Orense.

Mientras tanto, habiendo aparecido otro librito mío con una obra dramática que también contiene habla jergal y considerando que ello podría ser de su interés —aparte de que para mí es todo un pequeño testimonio de mi admiración y de mi solidaridad con quienes sufren tan duras prisiones—, le envié un paquete certificado con mi libro.

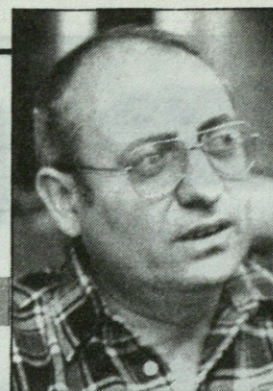
La respuesta ha sido bastante rápida. El librito me ha sido devuelto con la expresión «No procede su entrega». ¿Por qué no procede su entrega? En plena época franquista, y sufriendo yo mis propias prisiones en la Prisión de Carabanchel bajo graves acusaciones de «ayuda al terrorismo», recibí no pocos libros de mis amigos sin que se presentara el más ligero inconveniente para ello. Ni qué decir tiene que el hecho de poder relacionarme con libros de mi elección y de la de mi familia y mis amigos, alivió en mucho las angustias y los terrores de aquellos días.

Sé que este es un detalle entre otros muchos sobre la situación carcelaria bajo el imperio del PSOE. Como un detalle, que dice mucho, sin más, sobre lo que está ocurriendo en aquellas prisiones, he querido contarlos aquí. Escribo en una oscura mañana de febrero. Llueve, llueve y hace mucho viento sobre la bahía de Txingudi. No menos que este viento, que parece expresar una soterrada cólera de la naturaleza, es nuestra esperanza, bajo esta lluvia que quizás sea ya un anuncio de la próxima primavera.



desde dentro

Xabier Sánchez Erauskin



## Llueve

**E**l cielo es una losa plomiza y fatigada  
sobre el dibujo reluciente  
de los tejados de los módulos.  
Llueve, llueve desde la mañana  
Como un opresor lamento.

Allá lejos  
en Puerto de Santa María  
posiblemente luce el sol  
pero la opresión no se mide en calorías,  
la opresión está dentro.

Me levanto a mirar por la ventana  
a través de la retícula inevitable de las rejas  
y percibo y huelo  
el bailoteo de las gotas, lento.  
Escucho su rebote constante y tenaz,  
asumo  
la marca húmeda y acharolada sobre el pavimento  
y sigo pensando que allá lejos  
luce el sol  
y tal vez choca como una espada  
contra los muros enclaustrados  
de veintitrés celdas de castigo  
en Puerto.

Aislados en el fondo de sus celdas  
ellos no imaginan el batir acompasado  
de esta lluvia cerrada  
y ni siquiera el jubiloso aliento  
de su cálido sol de Andalucía.

Ellos no oyen, ellos no ven, ellos no huelen,  
pero ellos sienten.

**Y**, asomado, apoyado en el hierro de las rejas  
me fundo en la lluvia y en la grisácea tarde,  
brindo por ellos.

28 de Abril. 1983.  
Nanclares de la Oca



# ENTREVISTA





**VICENTE CHAMORRO**

## **«La historia pasa y el poder judicial queda»**

Manuel García Blázquez

*Hijo de carabinero, fiscal un poco por accidente, Jesús Vicente Chamorro nació en la ladera de la Sierra de Gata, Cáceres. Extremeño, siempre anduvo de una ciudad a otra hasta que fue ascendido a su cargo actual, fiscal del Tribunal Supremo, en el palacio de Justicia de Madrid. «Ese señor bajito», que no para de fumar, que parece como si dejara perder sus últimas palabras entre el humo de los cigarrillos, se permite el lujo de citar a Lenin y fotografiarse junto a Ignacio Gallego en el Congreso de los comunistas «prosoviéticos». En 1968 fue expedientado por el homenaje a Machado en Baeza y en 1977 por intervenir en un programa de «La Clave» en TV hablando de los errores judiciales. Aunque se le considere*

*como un fiscal atípico, dice llevarse bien con los compañeros. A pesar de que cuando lo nombraron fiscal del Supremo «siendo ministro de Justicia Pío Cabanillas», sus compañeros de la llamada Asociación de Fiscales («formada por gente de todos los colores incluso eurocomunistas») impugnara su nombramiento. En la actualidad participa como asesor judicial en la nueva colección literaria sobre algunos crímenes importantes de nuestra historia. La colección lleva el nombre de «La sombra de Caín», aunque, «claro, Caín era agricultor y Abel ganadero; éste entraba con sus ovejas y le comía las lechugas y los tomates, por eso tal vez a Caín no le quedó otra solución que matar a su hermano».*



—«Cuando estudiaba bachiller obtuve una beca que se llamaba de Selección y Protección escolar, una cosa como de Granja. Con eso y con clases de Matemáticas que daba iba viviendo. Daba Matemáticas para estudiar Derecho. El bachiller duraba siete años y la carrera cinco. Hice todo en 10 años. Después se presentaron estas oposiciones cuando todavía estaba yo en el Ejército, de alférez en Salamanca; me presenté y las gané, pero no tiene importancia. He estado de profesor en las Universidades de Valencia y Madrid y he escrito libros de Derecho Penal y Procesal y muchos artículos de Derecho».

—*¿Se hizo fiscal por vocación?*

—«La vocación no existe realmente o no demasiado. Puede existir una predisposición y la mía no era precisamente ésta. Ciudad Rodrigo es la ciudad con la que siempre mi pueblo tenía mejores comunicaciones, más que con Cáceres. Ciudad Rodrigo es 'a ciai' que llamamos nosotros, la ciudad. Pues en mi pueblo se habla un castellano muy antiguo que no es el extremeño; son unas formas primitivas de hablar que seguramente viene de los reconquistadores que se quedaron, en aquellas tierras y conservaron su modo de hablar, al menos así cuentan las tesis sobre estos tres pueblos, Valverde del Fresno, el mío, Eljas y San Martín de Trevejo, en un valle aislado cercano a Portugal».

—*Para estudiar Matemáticas tuvo que venir a Madrid. No disponía de medios. Vivía en Salamanca donde daba clases. Estudió Derecho y no Matemáticas por una necesidad de resolver la situación económica.*

—«Te puede gustar más una función que otra y después al cabo del tiempo, cuando uno está cumpliendo una función acaba encontrándole cierto interés porque la vocación será un poco así como metafísico, idílico, teológico».

—*Siempre que hace declaraciones públicas, si no de escándalo, al menos va precedido de expectación.*

—«No entiendo por qué, pues desde la mañana estoy aquí estudiando las cuestiones, recursos de casación, pleitos sobre derechos de la persona. Yo no intervengo en asuntos penales sino asuntos civiles y contenciosos administrativos. Otras veces estudio cómo resolver

los asuntos. Trabajo como cualquiera y gano un poco más que un albañil. Pero no quiero que parezca extraño que yo esté aquí, que haga esto. Es natural que las gentes, cualquiera que sea su ideología puedan estar en todas partes porque no debe ser patrimonio de una ideología ningún poder del Estado en el que vivimos. Igual que en las Cortes hay personas de distintas ideologías o en los Ayuntamientos, en los Parlamentos autonómicos... En todos los lugares donde hay poder no debe extrañar a nadie que haya personas de distintas ideologías. Lo grave en principio sería que un Estado cuya Constitución dice que se basa en el pluralismo, uno de los poderes del Estado estuviese en manos de una sola ideología».

—*El poder Judicial desde la calle parece que se ve en una sola dirección, de una sola manera.*

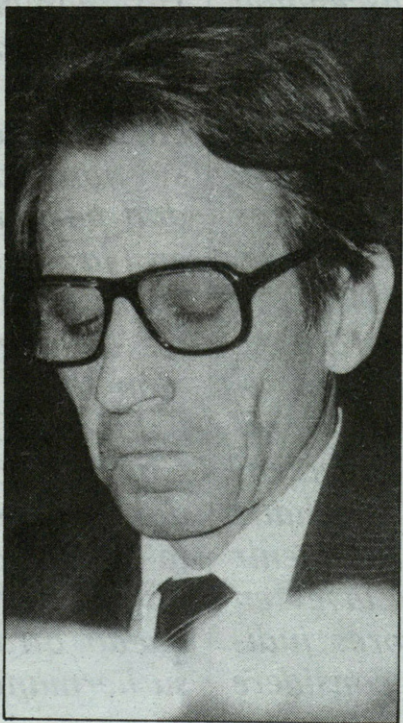
—«Lo que ocurre es que el poder Judicial ha pasado por la historia.

Mejor dicho, la historia pasa y el poder Judicial queda. Aquí ha habido unos cambios del sistema político en el último siglo y sin embargo el poder Judicial no se ha visto alterado. Porque el poder Judicial, además, no sólo es el poder que está en este edificio, tribunales, fiscales, magistrados, jueces, etcétera. El poder Judicial es mucho más; por lo menos en el ámbito de la justicia. Cuando una

persona tiene un problema y se acerca a la casa de un letrado ya desde ese momento está solicitando el poder de la Justicia, ya entra en su mecanismo. Tal vez la última palabra la tenga un juez, pero para que pueda decirla tiene que haber muchas actividades. Hay que darse cuenta de la cantidad de cientos de miles de millones que pasan por la Justicia al cabo del año, en minutos de letrados, indemnizaciones, costas... Alrededor de la Justicia viven miles y miles de personas, de oficiales, de auxiliares, de jueces, de fiscales, abogados, procuradores, secretarios, notarios, de registradores. La palabra última tal vez la tengan los magistrados y los jueces, pero el Poder está también fuera de aquí».

—*Demasiada burocracia.*

—«A eso es a lo que iba. Ocurre que es un poder que tiene un poco de misterioso. En la Justicia siempre se duplica el término porque se da un aire misterioso. Un aire casi angelical. La Justicia es virtud, es un hecho religioso muy formulario, que no se comunica, no trasciende y es muy poco comprensible por el mundo exterior. Eso le confiere un poco de Poder. Los antiguos reyes, los antiguos sacerdotes eran los jueces. Y así todavía se conserva un poco. De manera que siempre la Justicia se va manteniendo. Pero en toda esa amplitud que he dicho antes, las fórmulas y garabatos de los notarios, las expresiones de los letrados, el lenguaje mismo de los tribunales, todo eso, tiene una fórmula de separación con el mundo exterior. Los cambios políticos, no han tenido una repercusión directa en los cambios de la Justicia. Siempre se ha mantenido como un poder, un recodo en el río, donde no se mueve el agua, aunque haya corriente. Esto es un hecho histórico pero también me parece que es un error, porque el mecanismo de la Justicia, todo ese poder de la Justicia, no es estridente pero es un poder inmenso. Si eso no se modifica, si no se modifican las leyes, si no se hacen más comunicativas, más claras, más directas, más democráticas... la justicia, entonces se convierte en un poder de conservación del mundo existente. Siempre ha sido así y creo, en efecto, que es un





error político no introducir suficientes modificaciones en el mundo de la justicia para que se vaya acomodando a los tiempos y a las formas políticas generales».

— *Usted dijo alguna vez «qué bien que la gente no crea en la Justicia. Hay quien opina que esto es ignorancia y otros que es lucidez».*

— «Si la gente cree en la Justicia como una virtud... lo que hay que saber es en qué consiste. Consiste en ese poder que acabo de explicar. La justicia no es una decisión divina que baje por las noches como las heladas, como los ángeles de San Isidro; es una cosa que se elabora entre los hombres por intereses económicos fundamentalmente, con criterios que intentan mantener un orden social. Entonces el que la gente crea en la Justicia me parece que es no conocer el mecanismo, lo que constituye la verdadera esencia de la Justicia. Lo que hay que hacer es conocer las cosas, no creerlas divinas».

— *¿No es raro que un fiscal haga citas de Lenin?*

— «No, ¿por qué?»

— *Por lo menos en España.*

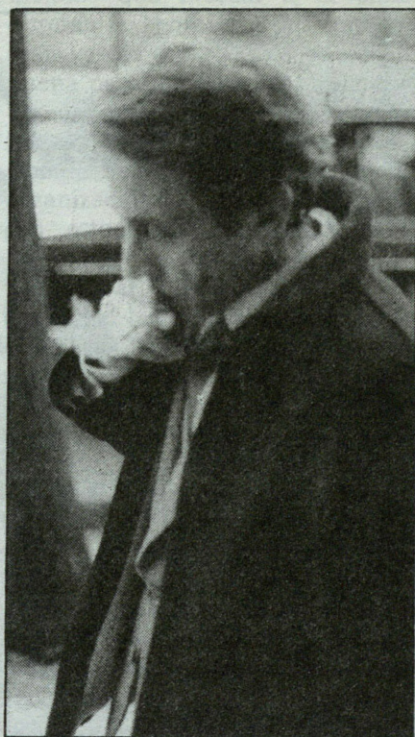
— «Ah, bien, pero es porque lo he leído y me parece bien lo que dice. Muchas de las cosas que dice me parecen muy interesantes. Lenin es un personaje que está todavía en vigor. Un intelectual, de una gran lucidez política y de un gran arrojo y decisión para comprender un determinado proceso histórico e integrarse en él con la práctica. Sus ideales, son unos ideales muy dignos».

— *¿Y que se considere prosoviético?*

— «Me considerarán los demás».

— *Sin embargo, estuvo en el último Congreso del Partido Comunista de Ignacio Gallego...*

— «Yo estuve invitado al Congreso porque soy muy amigo de Ignacio Gallego y de otras muchas personas que estaban allí. Pero vamos, no es que me considere prosoviético o no prosoviético. También soy procubano, pronicaragüense. Lo que no soy es proimperialista, ni prorreactionario, ni belicista; puedo ser proangolano, también, naturalmente, y proetíope. Parece que al concepto prosoviético quieren darle un tono despectivo y a mí me parece que no tienen por qué darle. Tampoco es mi característica precisamente el ser proso-



viético. Hoy día hay un enfrentamiento clarísimo en el mundo, basta ver el mapa mundi y se verá que la Unión Soviética está rodeada de misiles. Hay enfrentamientos y vemos un mundo hoy que mata cada año seis millones de niños de hambre, o sea, medio millón al mes. Es decir, más de 16.000 niños al día. Ninguno muere en un país socialista en esas condiciones. Luego también hay guerras. No soy partidario de un mundo que va invirtiendo los mejores ingenieros, los talentos más finos, más válidos, más penetrantes, los materiales más elaborados en armas que no disparan. Si dispararan matarían a muchos, pero sin disparar, ya están matando a todos esos seres, a esos cincuenta millones de personas que mueren de hambre y otros muchos millones que viven en condiciones infrahumanas. Por eso tengo que distinguir entre esos mundos y hay uno con el que estoy de acuerdo. Esos eran los ideales de Lenin, por eso cito a Lenin. Además, muchos de los que desprecian a Lenin, no lo han leído, claro».

— *Pero ni los jueces ni los fiscales pueden pertenecer a sindicatos o partidos políticos...*

— «En efecto, la Constitución lo prohíbe en el artículo 127. No sé si lo reformarán o no. Pero lo que no puede prohibir la Constitución sino que al revés lo garantiza, es

la libertad ideológica. Cada uno puede tener la ideología que quiera. No pertenezco a ningún partido, pero yo tengo una ideología, naturalmente que sí. Igual que los hay que son aberroístas, aristotélicos o tomistas; cada uno tiene una concepción del mundo y de la vida».

— *¿Qué fue de «Justicia Democrática»?*

— «Justicia Democrática fue diluida con motivo de la transición porque entendieron que ya la existencia de los partidos políticos hacía innecesaria una asociación compuesta por jueces, fiscales y secretarios. Un mundo plural, abierto a todas las ideologías democráticas. Hubo una obsesión, desde el poder y desde los partidos políticos, para terminar con ella. Al hacer la Ley Orgánica del Consejo Penal y del Poder Judicial, en realidad se prohibía que pudieran asociarse jueces y fiscales y entonces no podía seguir existiendo 'Justicia Democrática'. O sea, que tenemos por una parte un proceso político que pensó que la presencia de los partidos hacía innecesaria 'Justicia Democrática' y por otro lado se observa una especie de temor o desconfianza porque como nosotros habíamos sido siempre críticos, ahora podíamos seguir siéndolo. Y entonces se rompió esa posibilidad prohibiendo 'Justicia Democrática' con la Ley Orgánica del Poder Judicial».

— *Pero eso no quiere decir que ya en el Estado español la justicia sea democrática.*

— «No se han alcanzado ni mucho menos, los puntos que pretendía 'Justicia Democrática'. Algunos sí, como el que prohíbe legalmente la tortura, o el de la abolición de la pena de muerte, (aunque toda muerte es una pena, siempre); o el comercio de los hombres; que se reconocieran los Jurados, aunque nosotros aspirábamos a unos Jurados mucho más amplios, no sólo para derechos penales, sino para derechos civiles. Algunas cosas se han alcanzado pero no todo lo que pretendíamos. Sobre todo la labor de introducir el derecho de la Justicia en la legislación, la crítica de las autoridades, de las leyes, así como una conexión directa con las gentes de pueblo. Esto no se ha alcanzado».



—¿El Jurado popular representará alguna evolución?

—«El Jurado Popular está en creación. Hay una proposición de ley del Partido Nacionalista Vasco y también el Gobierno ha elaborado un proyecto. Pero en España de alguna manera existe el Jurado y es en la base militar norteamericana de Torrejón, pero para los norteamericanos, por supuesto».

—*Pero tal vez, los Jurados, sean más de película que de realidad. Quizá la última palabra la tenga el juez y el Jurado sea mera consulta.*

—«No creo, el Jurado después de haber escuchado a testigos, acusados, defensores, elaboraría una historia y a esta historia el juez le aplicaría el Derecho».

—*Pero puede estar sometido a la subjetividad.*

—«Siempre la hay, eso es inevitable».

—*¿Por qué el poder Judicial es infalible?*

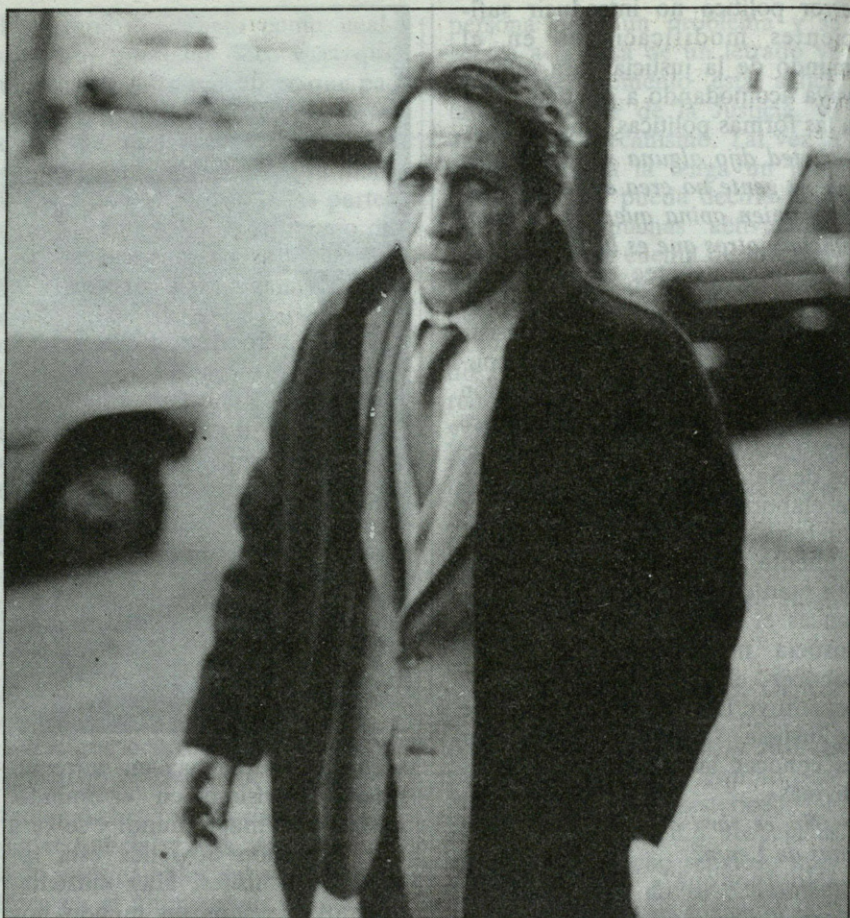
—«No lo creo. Se observa que muchas sentencias son revocadas por un Tribunal o son desestimadas por el Tribunal Constitucional o luego después cambian el criterio. Lo que pasa es que es necesario que aparezca así como infalible, para que el mundo sea así».

—*La imagen exterior que da es de infalibilidad.*

—«Ese es el problema porque se va mezclando la idea de que la Justicia, esa idea religiosa, ese mundo trascendental y metafísico con el mundo real. Como no hay esa especie de comunicación de una idea a otra, ese trasvase, entonces, tiene que aparecer hacia el exterior como infalible. Pero, en esencia, es un problema de seguridad, no de infalibilidad».

—*¿Siguen estando bien avenidos el poder Político y el poder Judicial?*

—«Hay que distinguir entre el poder Político y el Gobierno. Los Tribunales en la actualidad (aparte de que lo diga la Constitución), sus componentes, no son designados por el Gobierno. Antes el Gobierno era el que nombraba magistrados del Supremo, presidentes de la Audiencia, entre los jueces y magistrados. Ahora los nombra el Consejo del Poder Judicial, que es un Organismo que tiene veinte miembros, doce de los cuales están elegidos por los jueces y magistrados y otros ocho por el Gobierno y por el Senado.



Ese organismo es el que gobierna el poder Judicial, no el Gobierno; ya no existe esa comunicación como antes. El hecho de que los Tribunales juzguen o no juzguen, resuelvan o no resuelvan en un sentido o en otro, es una cuestión que no impone el Gobierno. Podrán haber intervenido en la limitación de funciones, en la creación de Tribunales Especiales, en la creación de un clima».

—*Como fiscal, ¿qué explicación tiene la ocupación nocturna de las Fuerzas de Orden Público de pueblos como Tolosa y otras zonas del País Vasco?*

—«Yo no conozco el tema pues sólo leo el periódico por encima, pero lo que ahí se ha producido ha sido el revistar un barrio o hacer redadas. Una redada hecha indiscriminada contra todo el mundo no se ajusta a la Ley de Enjuiciamiento Criminal. No se puede detener a nadie sino por causas determinadas y además en muchos casos basta con identificar a la persona, eso es el sistema de Derecho. Está así dicho por los legisladores españoles desde el siglo pasado. Una detención indiscriminada, un registro muy amplio, re-

quiere una decisión de un juez y la presencia de un secretario; salvo que se aplique la Ley Antiterrorista».

—*¿Y los frecuentes controles de carreteras en Madrid, como el día en que jugó el Athletic de Bilbao, controles incluso para entrar y no sólo para salir de la capital?*

—«Cada uno ve lo que ocurre en su pueblo, ciudad o aldea. Porque todo el mundo 'es país' como dicen los italianos, o en todas partes cuecen habas. Casi siempre los marcos se refieren a los más débiles. Tanto en el País Vasco, como en Extremadura, en Galicia o en Andalucía las leyes son de aplicación general y en todas partes se pueden producir los mismos hechos. Naturalmente si hay fábricas en unas partes igual que en otras, también pueden producirse accidentes de trabajo en unas y otras. Cada uno ve lo suyo. Lo que a mí me parece es que la Ley de Enjuiciamiento Criminal, no autoriza cosas semejantes».

—*¿Y la guerra sucia?*

—«Todas las guerras me parecen sucias. A mí la guerra no me gusta nada».

—*¿Intuye el poder Judicial quiénes*



son los GAL?

—«No tengo ni idea. Hoy han matado a dos personas en Francia, pero de todas formas deben ser muy habilidosos porque aciertan consiguen matar y desaparecen».

—*Antes ha dicho que uno de los presupuestos de «Justicia Democrática» es la abolición de la tortura. ¿Se ha conseguido abolir ya la tortura?*

—«La Constitución la prohíbe y el Código Penal la castiga».

—*Pero sin embargo, continuamente se siguen produciendo denuncias de gente torturada.*

—«El Código Penal castiga las lesiones, las estafas y sin embargo se siguen produciendo. Lo que ocurre yo creo es que más que prohibir, lo que convendría para evitar esas posibilidades, es que los lugares de detención (porque las torturas no sólo las producen los funcionarios, sino el marido con la mujer, los padres con los hijos, éstos con los padres, donde quiera que haya una relación en la que se puede torturar), tendrían que estar en los Juzgados. Porque la tortura siempre se puede dar en la medida en que uno tiene un local en el que ejerce cierta autoridad o poder. Si los únicos lugares de detención fueran los Juzgados ya no se podría fácilmente imputar a nadie el que cometiera tortura, porque ya estaría bajo la vigilancia, la disposición y el control de los jueces. En los siglos pasados con la Inquisición había torturas y los propios jueces eran los que las dirigían legalmente. Ahora está prohibida y es un hecho delictivo. Por eso, tal vez en lugar de hacer campañas habría que exigir que las detenciones sólo se realizaran en lugares de la propia dependencia Judicial».

—*Pero también, quizá, desde que uno es detenido hasta que llega al Juzgado podría haber desmanes.*

—«Ya, pero el camino a recorrer sería más corto. Habría menos posibilidades».

—*¿Cree que hay soluciones mejores que las policiales para el problema vasco, más pacíficas?*

—«Creo que los problemas no tienen por qué resolverse violentamente. Se pueden resolver discutiendo y con tenacidad. Hay problemas en el País Vasco, como en Andalucía, como en otras partes, pero hay problemas tre-

mendos que afectan a la clase obrera; la gente está sin trabajo, sean vascos o no vascos pues una buena parte de ellos son emigrantes, extremeños muchos. Después hay problemas específicos del Nacionalismo. Creo que una buena organización de los trabajadores, con estudios y programas para examinar esas cuestiones e intentar resolverlas son mejor solución que no el hecho físico del enfrentamiento. Pero de todas maneras no quiero intervenir. No podemos hablar de esas cuestiones, máxime ahora cuando está en período electoral. Hay problemas de cultura, de la clase trabajadora; problemas de identidad de pueblo, que deben ser discutidos y no impuestos violentamente».

—*¿Es el indulto una medida para acabar con el terrorismo?*

—«El indulto individual está reconocido y regulado en España desde el siglo pasado. Es criterio del Gobierno el decir si indulta o no indulta a una persona con el informe de los Tribunales. Ahora



la Constitución prohíbe los indultos generales, porque con el régimen anterior se produjeron muchos. Lo que sí existe es el indulto particular. A lo mejor hay personas que por la rigurosa aplicación de las normas penales aparecen muy castigados; entonces pueden indultar una parte por criterios de equidad y en otros casos por criterios políticos. Como método político para acabar con el terrorismo, es una hipótesis, habrá que esperar a verlo».

—*¿Por qué hablan tanto los fiscales?*

—«Hay unos que hablan mucho y otros poco. Lo que pasa es que la figura del fiscal se ha visto siempre como un acusador pero no es así, el fiscal tiene como misión en efecto acusar al que considera culpable y defender al que considera inocente. Y en todo caso, defender los derechos de los ciudadanos y defender a las personas desvalidas que no pueden defenderse por sí mismas. Lo que ocurre es que el único aspecto que se destaca del fiscal, el que se ha comentado más, es el de acusador. Pero según la ley, según la Constitución y según el propio Estatuto del Ministerio Fiscal, es el defensor de los derechos del ciudadano en cualquier clase de proceso, el acusador de los delitos públicos cuando hay culpable y el defensor de las personas acusadas cuando considera que son inocentes».

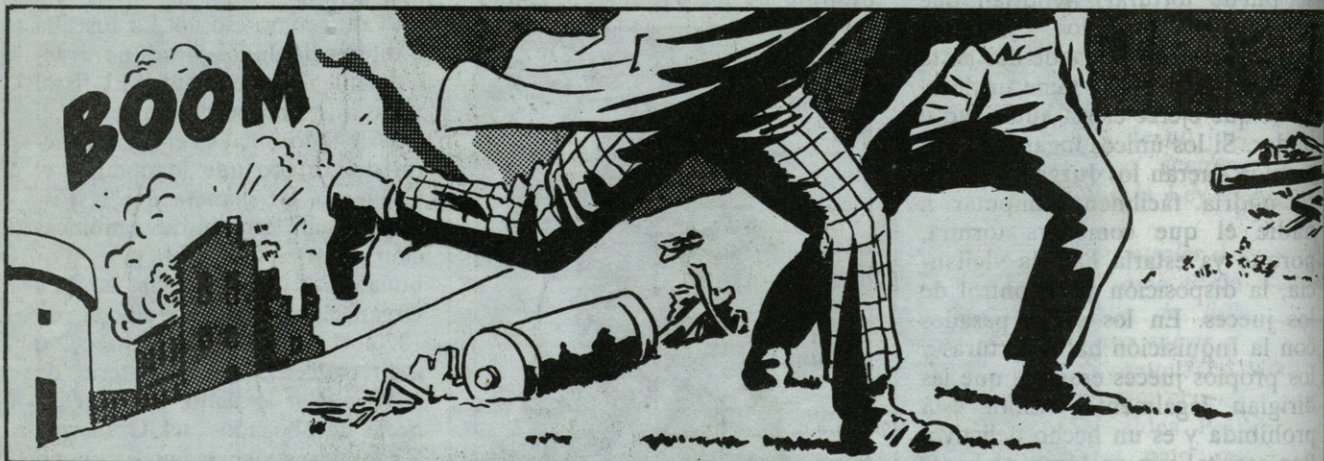
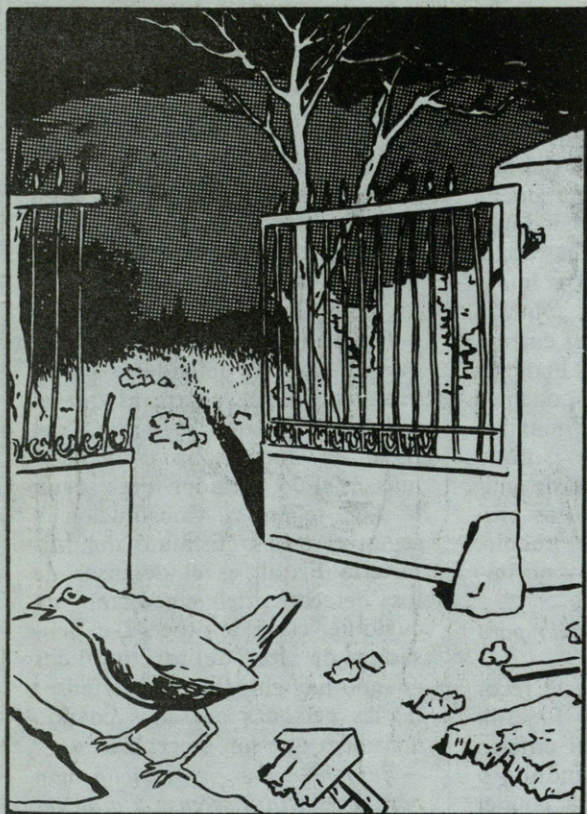
—*Pero hay una cierta inclinación para acusar al indefenso y proteger al poderoso...*

—«Tanto como eso no. La Fiscalía a diferencia de los jueces no es legalmente independiente. El fiscal tiene que obedecer a su jefe y el jefe de todo fiscal es el fiscal general del Estado que lo nombra el Gobierno. De manera que la Fiscalía es una especie de comunicación entre el Gobierno y los Tribunales. Y como decía la Ley Orgánica de Poder Judicial de 1870, el fiscal depende directa o indirectamente del Ministerio de Justicia. Por lo tanto, son una especie de abogados del Gobierno. Ya las leyes vienen hechas en un sentido y no en otro. Por lo tanto, el fiscal encargado de hacer que se cumpla la ley está defendiendo a unos y no a otros. Si quieres decir que la Fiscalía no está por encima de la lucha de clases... No hay nada que esté por encima de la lucha de clases como no hay nadie que pueda saltar por encima de su sombra. En esta sociedad de clases, por tanto, no se puede estar fuera de la lucha de clases».

—*¿Qué razón de ser tiene una Ley Antiterrorista en un sistema democrático?*

—«Ninguna. Si lo que se quiere juzgar son los secuestros y asesinatos no tiene por qué haber medidas especiales; esos delitos ya están contemplados en el Código Penal».





VAYA, VAYA, MEJORAN  
LA PUNTERÍA

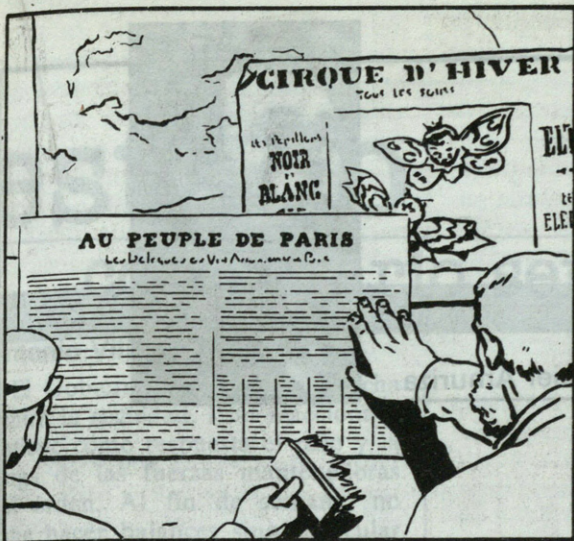


OS VAMOS A METER  
LOS CAÑONES  
POR AHÍ

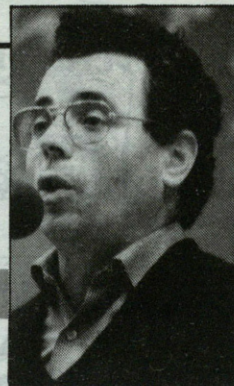
¡ESTÁS LOCO!  
VAMOS..











Xabier Amuriza

# Telebistan benetakoak?

**H**aizelarren aurrerapena sartu denez gero, ez dakigu aurrera ala atzera goazen. Geldi gaudela ere apenas esan litekeen, baina zertarako hasi buruak apurtzen? Ba da hemen horretaz gainera zertaz apurtu eta horra berriki zer gertatu zaigun. Haizelarretar bat erdi gaisorik jarri zitzaigun eta orain oso gaisorik dagoela esatea ere ez da gezur haundia izango. Alderdi bata gelditu zitzaion eta hil arteko bizia ohean behar du. Hori ere ba da, ba, etorkizuna, azkena ez esateagatik. Denbora nolabait pasa beharra baitzen harentzat gauzarik zailena, telebista jarri zioten eta hango figurak eta mugimenduak ikustea atsegin zitzaion. Telebista martxan zen artean, begirik kendu gabe egoten zen hara begira. Baina gaizoak, alderdi bata gelditua edukitzeaz baino gaitz haundiagorik ba zuen kasik. Burua zentzutik deslotzen hasia zeukan eta telebistako pasadizo guztiak benetakoak zirela iruditzen zitzaion. Lehenengotan oso ondo pasatzen zuen denbora, denak bere lagunak eta ezagunak baitzituen. Denak berarekin egotera etorriak. Telebista martxan ari zela, berak beste bat gehiagok bezala hitz egiten eta parte hartzen zuen programa guztietan. Edertasun horrek ez zuen askorik iraun. Nonbait gizajoari bere lehengo pekatuen oroitzapena heldu zitzaion. Lehenago gaizki eginak, edo egin zitzakeenak edo egin gabeak, baina zituenak. Hitz batez bildurra. Orduan buruan sartu zitzaion telebistako mugimendua guztiak bera harrapatzeko zirela. Ba zetoze, eraman behar zutela, eta ea berak zer egin behar zuen, eramaten baldin bazuten. Orduan telebista itzaltzen zioten eta kito. Baina ez.

— Piztu hori! —esaten zuen haserrez—, zertan dabilztan jakin behar baitut.

— Hor orain ez dabil inor. Horiek joank dira —erantzuten zioten.

— Pizteko esan dut. Eramatekotan, neuk jakinda eraman nazatela, eta ez ez-jakinean.

Berriro telebista piztu behar izaten zioten.

— Hau da erromeria azkenean egokitu zaiguna! —esaten zuen emazte gaizoak. Gauzak honela kontatuz ari zen berrimetroari beste batek esan zion:

— Benetakoak direla uste duela esan al duk? Zer dituk, ba? Txantxetakoak ala?

— Hemen bestea! —hots egin zuen berrimetroak.

— Ez al dituk, ba, benetakoak?

— Koino, hi! Arrodutzen ari direla benetakoak izango zituan, baina ez pantailan.

— Pantailan dituk, ba, benetakoak, ez arrodaldian.

— Hi ere zentzutik erortzen hasia al hago?

— Makina bat zentzugabe zegok orduan. Iragarki horietariko edozein ikustea besterik ez daukak, haurtxoentzako esneki berria, adibidez. Bai gauza xaloa, ez? Iragarki horretan hainbeste milioi gastatuko luketela uste al duk, txantxetakoak balitz?

— Koino hi! Hori beste gauza bat duk.

— Beste gauza bat ez. Hemen jakin behar dena duk zer den benetakoak eta zer txantxetakoak.

— Ondo, baina hortik, esaten ari ginen kasuan bezala, heure bila datozela uste izatera bide haundia zegok.

— Noren bila zetoze, ba? Denbora galduaren bila uste al duk?

— Hau duk alukeria! Eman dezagun geure bila datozela. Ederki. Aparailua itzaltzen diat eta zer?

— Ez duk luzaro edukiko itzalita.

— Nahi dudanez guztian.

— Itzalita edukitzeko erosi al huen, ba?

— Ez, baina bai nahi dudanean pizteko.

— Hortxe zegok, ba, gokoa. Pentsa ezak zer indar den heuk nahi dukanean piztea. Ea heuk nahi dukana baino benetakoagorik zer den. Hire bila datozenentzat, aski duk heuk nahi dukanean piztea. Horixe nahi diate hain zuzen, nahi dukanean piztea eta nahi dukanean itzaltzea.

**B**azekitek ez dukala telebistatik leihotik botako. Bila datozkik eta heure barruan daukaken indarrak hatzematzen haute hain zuzen. Hori txantxetaketatzat baldin badaukak, esaidak zer den benetakoak.

— Orduan zer esan nahi duk? Burutik joaten hasia denaren kasuan garela gu ere? Haundiagorik entzun behar diagu.

— Nik ez diat ezer esan nahi. Nik esan nahi dudanez bakararra horrek «geure bila datozela» uste baldin badu, argi ibiltzeko. Zerbaitegatik duk esaera haurtxoak eta eroak direla egaririk haundienak esaten dituztenak.



# estado

## comentario semanal

Antonio Villarreal

El Gobierno prosigue su marcha contra la sociedad. Esta reacciona y obtiene como respuesta el palo y la carga de las fuerzas mantenedoras del orden. Al fin de semana, no cabe hacer balances sino especular con el escenario de las próximas cargas, ordenadas por los gobernadores civiles, deseosos y ávidos de hacer méritos, para acceder a puestos superiores. Los de Sagunto le están pasando factura a Solchaga y compañía por su indecorosa manera de echarlos al paro. La venganza gubernamental viene echándole a los policías, y convirtiendo la capital de las Españas en escenario donde se representan obras firmadas por un Fraga cualquiera. Los que recuerden el invierno laboral, calidísimo, que cogió a Fraga en Gobernación, verán que no tiene nada que envidiar a éste. El número de parados sigue creciendo y los datos sobre los brazos caídos han sido ejemplarizados en Madrid, para no dar lugar a filtraciones en cualquier punto de la periferia peninsular.

Los viejos, los antiguos, hacen méritos para volver, para prestar sus servicios al socialismo, porque al fin y al cabo, no era tan fiero el león como lo pintaron. Un manso cordero, que puede incluir en su nómina a personajes como Rosón, el comisario Ballesteros u otras piezas de la fauna político-policial.

### Lucha por el poder empresarial

Pero junto a esa tónica general, la semana ha deparado nombres que se han encargado de hilvanar la actualidad. Cuevas, José María, es el nuevo, o va a serlo, si no ocurren cataclismos, mandamás de los empresarios, tras el cese de Carlos Ferrer. Secretario antes que presidente, marinero antes que patrón, cocinero antes que fraile. La continuidad del ferrerismo queda garantizada. La maquinaria del poder empresarial está bien engrasada, y Cuevas, antiguo SEU y pieza importante del sindicalismo de los Martín Villa y

comparsa, timoneará la nave por deseo expreso de Don Ferrer, deseo que sólo puede ser contestado por parte de Segurado, el líder de los empresarios madrileños, más crítico que el catalán hacia el Gobierno socialista, también más duro, pero sin hacer sombra al candidato oficial. No va a haber renovación en la cúspide empresarial. Continuismo y, excepcionalmente, cosa harto improbable, regresión.

Regresó del exilio Vinader, porque no quería serlo para toda la vida ni esperar a la muerte de algún personaje para acogerse a los beneficios de una posible amnistía o tabla rasa. Vinader vino, vio e ingresó en Carabanchel. Porque no le quedaba más recurso legal que un posible indulto del Gobierno y ese proceso no podía ponerse en marcha si continuaba más allá de los Pirineos. Volvió por el aire, por tierra entró en prisión, y como muestra de satisfacción, hasta Fraga ha unido sus voces a las de Carrillo para mostrar su apoyo al indulto. La oveja descarriada que vuelve al redil. Indulto y lo que sea.

### «Peinado» en Interior

El descarrio, en cambio, se lo han proporcionado a Sanjuán en Interior, al que le abrieron las puertas del redil para que se fuera con otros pastores. Sanjuán, hombre de Guerra, hace mucho tiempo que tenía los días contados en el feudo de Ba-



Un nuevo cargo para Vera

rriónuevo. Lo que se ha interpretado de distinta forma, aunque siempre como una victoria del ministro de los «vivas» y los «peines». En cualquier caso, el traslado de su amigo Vera al puesto de Sanjuán, aunque pueda parecer un desdoro, también puede significar el deseo de acumular más poderes y competencias en manos del aparejador. La incompatibilidad de Sanjuán, motivo oficial del cese, lo ha sido más que con su escaño, con el propio ministro. Los sindicatos policiales se han felicitado por esa aparente «unificación», aunque no han tardado en pedir el cese del guardia civil Ostos, mientras no ocultan su malestar por las reiteradas predilecciones de Barriónuevo y de Vera hacia el Benemérito Cuerpo. Por otra parte, se comenta que en la Moncloa, no gusta la marcha de Interior, a pesar de los denodados esfuerzos de «verdes» y «marrones», por hacer un fulgurante meritoriaje. Aunque, a la larga, todo ello puede dar al traste con la campaña de imagen que se había desencadenado en los últimos tiempos, en torno a los cuerpos y fuerzas de Seguridad.

### Andalucistas sin socialismo

Cambio de imagen en el pasado



fin de semana para los andaluces del PSA, el viejo partido de Rojas Marcos, que, en su V Congreso, ha querido buscar etiquetado de nuevo cuño y adentrarse en el terreno de los nacionalismos, tipo PNV o CiU, tratando de conseguir una «mayor identificación del andalucismo», y buscando en la clase media el motor de ese andalucismo.

Para muchos de los observadores invitados al Congreso, personas todas de relevancia en el marco político y sindical del Sur, y al margen de las prédicas e influencias socialistas, se ha destacado la importancia de un partido andaluz, con planteamientos andaluces para resolver de forma seria el problema o los problemas de esta tierra, contando para ello con fuerzas políticas y sindicales, también andaluzas. Otros insisten en la necesidad de una fuerza así para concienciar y mantener la conciencia del andalucismo, para ser medio de construir una Andalucía dentro del contexto de los pueblos del Estado español.

Y datos a destacar en la ponencia ideológica de este V Congreso: Que la concepción tradicional de socialismo está superada... que es necesario buscar nuevos modelos... Que no se derechiza el PSA..., que se buscan

sólo nuevos modelos, «porque la lucha de clases no es ya el motor de la historia». Como conclusión, el andalucismo supone una alternativa global de transformación de la realidad andaluza, que tiene como punto de referencia la nueva izquierda europea y los movimientos sociales que le definen. Polémica a la vista, porque no todos estaban de acuerdo con que se cayera la S de socialismo de las siglas andalucistas.

En Andalucía, la posible gresca, ya anunciada, ante la proclamada desaparición de la IX Capitanía General, con sede en Granada, quedó abortada de raíz con la muerte de su posiblemente último titular. En marzo, el Plan de Modernización del Ejército de Tierra, META, llegará al sur, coincidiendo con el cese por edad de Esquivias Franco y el encargado de llevar a feliz término esos planes será, según todas las previsiones, Gautier Larrainzar, el actual comandante general de Melilla.

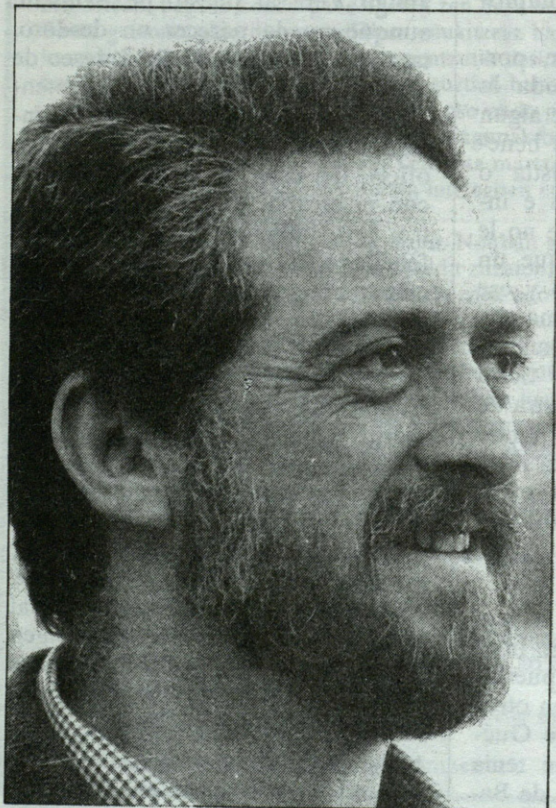
#### Médicos a la gresca

Otra marcha sonada en estos últimos días ha sido la del doctor Rivera de su puesto de presidente de la organización médica colegial. Ramiro Rivera, aliancista a ultranza, mantuvo desde su nombramiento un fuerte enfrentamiento con los rectores socialistas. Se opuso a la Re-

forma Sanitaria, se erigió en abanderado y adalid de los antiabortistas y pretendió empujar a la clase médica en el barco pro-vida. Su cerrazón llegó a obstaculizar en algunos momentos el diálogo con los políticos. Esa postura cerrada hizo que incluso muchos de los que le habían jaleado al principio le abandonaran. Tampoco se descartan en esa dimisión algunas cuestiones un tanto dudosas sobre influencias de laboratorios y revistas médicas, que se alejaban del pensamiento mantenido por el Consejo de Médicos y, sobre todo, por su presidente. De Rivera, que se decía que podía revocar su decisión, hay que decir aquello de zapatero a sus zapatos. O cirujano a tus operaciones.

Modalidad nueva en el aparataje ultraderechista, al menos para exteriorizar su descontento con ciertas manifestaciones culturales como pueden ser las cinematográficas. Un cine de Granada, que exhibió la película sobre «El caso Almería» ha sido pasto de las llamas y sus presuntos autores lo han reivindicado presentándose como «Hombres de España». De Granada pasó la misma historia a Vigo. Y volvemos a Andalucía porque aquí celebró cónclave el comité central de los comunistas, que por segunda vez desde 1977, salían de Madrid para una cosa de este tipo. Críticas a la política económica del Gobierno, petición de urgentes soluciones para salir de la crisis y anuncio de protestas multitudinarias y movilizaciones para mostrar la oposición a la permanencia española en la Alianza Atlántica, algo que el Gobierno parece no querer plantearse ni cuestionarse. Por lo pronto, los comunistas ya han adelantado fecha y propósitos. La fecha, el 3 de junio, en Madrid, ombligo del Estado, manda concentración convocada por distintos grupos pacifistas que contará, desde luego, con el apoyo de los comunistas.

Cambio de imagen para el partido de Rojas Marcos



# estado

## comentario semanal





Joselu Cereceda

## Una alternativa real, progresista y técnicamente viable

**H**ace poco tiempo, el PSOE prometía crear en cuatro años 800.000 puestos de trabajo en cuatro años. No sólo andamos buscándolos por ahí, sino que hemos llegado a la conclusión terrorífica de que se trataba de 800.000 guardias civiles, policías, etcétera, más. Graciosos. Además, Solchaga tuvo que tirarse para atrás de su electorera promesa porque resulta imposible crear la miseria de 800.000 puestos de trabajo para todo el Estado sin controlar los medios financieros, sin nacionalizar la Banca, como tantas veces prometía el PSOE hace años. Pero los tiempos han cambiado, el PSOE hoy coquetea con el Gran Capital, con el Ejército y con cualquiera que tenga un poquillo de poder desde la derecha. El PNV promete luchar contra el paro gastándose la terrible cifra de 2.000 millones de pesetas, cuando según nuestros cálculos se precisarían 165.000 millones anuales durante cuatro años. Y dicen que sólo existe una solución: la Reconversión, que está mandando a la miseria y el paro a miles y miles de trabajadores. Yo me atrevo a afirmar que existe otra solución técnica —que descaradamente la quieren ocultar PNV, PSOE, EE y demás comparsas—. En números anteriores ya he comentado tanto la condición indispensable como los objetivos mínimos a conseguir (Pleno Empleo, reducción de la jornada laboral, mejora de la relación trabajo-ocio, armonización desarrollo-medio ambiente, reducción del poder del Capital en favor de la intervención más directa de los trabajadores...). En base a la consecución de la Alternativa KAS —que implica un nuevo marco institucional para Euskadi Sur—, de una política seria de nacionalizaciones, podríamos llegar a crear 200.000 puestos de trabajo con las siguientes políticas y costos: (Véase Cuadro I)

Cuadro I

Reducción de jornada laboral a 6 horas diarias, creación de nuevos turnos y relevos en las empresas públicas con mínima reducción salarial ..... 80.000

Ayuda a la pequeña y mediana empresa, fomento de inversiones a fondo perdido ..... 80.000

Impulso de los servicios públicos (cultura, educación, sanidad, euskaldunización, vivienda y obras públicas) ..... 40.000

200.000

165.000

Cuadro II

Fondos procedentes de subsidios que ya no habría que destinar al paro ..... 45.000

Mayores recargos a rentas altas, a grandes patrimonios, a beneficios extras ..... 90.000

Emisión de Deuda Pública ..... 30.000

165.000

Y, ¿cómo se financiaría todo esto? A medida que nos acercásemos al pleno empleo, sería necesario pagar menos subsidios. Con una reforma del sistema fiscal que gravase con más fuerza las rentas altas, los grandes patrimonios y los beneficios extraordinarios. Y, en última instancia, emitiendo Deuda Pública por parte del Gobierno Vasco (ahora sí, Gobierno Vasco, porque al funcionar la Alternativa KAS, Nafarroa estaría incluida en el Estatuto). Veamos: (Véase Cuadro II)

Hay muchos detalles que extender y explicar. Existirían desgravaciones a los ahorros destinados a compra de la Deuda Pública, a la autofinanciación, con lo que sería posible incrementar la tasa de ahorro al 25 por ciento, lo que con los parámetros estructurales existentes en Euskadi Sur, permitirían alcanzar una tasa de crecimiento del 5 por ciento al 6 por ciento anual (actualmente es negativa).

**E**sto es técnicamente posible, viable. Pero con poder político, económico, tributario REALES; con una Euskadi Sur normalizada REALMENTE (Amnistía, Autodeterminación, Nafarroa). O sea, ALTERNATIVA KAS. Fuera de ella, pasarán las elecciones y todo seguirá igual, igual que hasta ahora. ¿Cuántas veces lo hemos dicho? Animo y a favorecer la consecución de la Alternativa. Para reconstruir, salvar Euskadi. Hoy Euskadi Sur es un torrente que busca desagüe a través de la única compuerta existente. Cada vez está acercándose más a ella. Y tiene cinco puntos, ni uno menos, ni uno más.

Nº PUESTOS COSTO EN MILLONES ANUALES

INGRESOS



# PUNTO Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

EN IPARRALDE

## Puntos de venta:

**HENDAYA CENTRO:**  
Librería Derro

**HENDAYA PLACE:**  
Librería Derro

**CIBOURE:**  
Maison de la Presse

**ST. JEAN DE LUZ**  
Maison de la Presse

**BIARRITZ**  
Librería Eki

**BAIONA:**  
Librería Zabal

**MAULE:**  
Librería Belatxa

**HAZPARNE:**  
Librería Antton Pochelu





# mundo

## comentario semanal

J. Kanpolo

Falleció en Moscú víctima al parecer de una complicación renal el que fuera primer mandatario de la Unión Soviética, Yuri Vladimirovich Andropov. Andropov, secretario general del PCUS y presidente del Soviet Supremo, se distinguió en el breve espacio de tiempo dedicado a dirigir los destinos de la URSS, por el mantenimiento de las coordenadas marcadas por su predecesor Leonid Breznev. Y de ahí que los ahora autodenominados «kremlinólogos» o especializados en el tema soviético, descubran que el mandato Andropov no marcó una «nueva era en el Kremlin». Por un lado los 15 meses del dirigente en el poder difícilmente podrían haber dado lugar a contemplar cambios sustanciales en la URSS. Por otro, en el proceso actual socialista de las repúblicas soviéticas sería del todo impensable que un hombre por muy habilidoso que fuera, pudiera marcar un rumbo diferente que cuestionara en definitiva todo el proceso en sí mismo. Tal vez, el desmarque de Kruchev que evidentemente pudo dislocar en cierta medida la línea política marcada en el Kremlin desde los tiempos de Lenin y de la propia Revolución, hizo concebir falsas esperanzas en Occidente. La «era» Breznev o el proceso socialista en la URSS, estemos o no de acuerdo, por tanto, continúa adelante.

**Andropov, toda una leyenda tras de sí**

Ya cuando su nombre comenzaba a sonar como posible sucesor de Breznev, su pasado de responsable del KGB (servicios secretos soviéticos) daba lugar a especulaciones mordaces de lo más variopintas. Los observadores dedicaban en este sentido, adjetivos de todos los estilos a Andropov. Así, la prensa occidental diría «en favor» del dirigente soviético que merced a su paso por la policía y el KGB, «los potros de tor-

tura fueron sustituidos por ordenadores», (tal y como expresaba recientemente el diario «El País»). Esta valoración digamos «positiva» de Andropov, sería una referencia para que el lector consiguiera interpretar que el paso de Yuri Andropov por la policía, le valdría para acreditarse como «buen diplomático» y desmarcarse un tanto de la política de su antecesor. No en vano —continuando con el comentario que dedicaba «El País» al desaparecido líder soviético— «mientras que en la era Breznev el aparato del partido se hacía progresivamente ineficaz, Andropov consiguió convertirse en el hombre mejor informado del país». Teniendo en cuenta todo este embrollo de valoraciones destinadas a que la opinión pública descalifique el sistema socialista de la forma más burda, no es tarea fácil partir del rigor necesario para analizar la coyuntura actual por la que atraviesa el poder de los soviets. Tampoco se trata de hacer en contrapartida apología «prosoviética» como se pretende ver al intentar escribir o valorar a través de diferente óptica de la ya habitual de las agencias occidentales basadas en el sensacionalismo y la intoxicación. Se trata simplemente de hacer un análisis serio que al menos tenga muy poco que ver con la pura anécdota frívola y



Con la muerte de Andropov los «kremlinólogos» dan rienda suelta al sensacionalismo y a la intoxicación

del todo mordaz que en ocasiones llenan los teletipos occidentalistas.

Sin embargo, tal vez lo único sensato que hemos podido leer en torno al mandato Andropov haya sido que el líder soviético, fracasó en cierta medida en su política dedicada a la distensión. Pero el fracaso afecta en realidad a las dos partes enfrentadas, a Este y Oeste. Y el fracaso es aún más estripitoso cuando se trata de una batalla diplomática perdida que afecta a la paz y a la seguridad mundial. Observando el pulso emprendido en Ginebra entre los representantes máximos del Pacto de Varsovia y del Atlántico Norte, tampoco sería justo descalificar y hacerle valedor del fracaso exclusivo a la parte soviética. Máxime teniendo en cuenta que a nivel diplomático en la mesa de negociaciones se establecieron por parte de Estados Unidos unas reglas de juego de antemano consideradas por la URSS como inaceptables. Tal vez la apuesta fue demasiado fuerte —retirada de los SS-20 soviéticos a cambio de la no instalación de los misiles Persing y Crucero de fabricación



yanki en Europa—. Washington jugó con la última carta esperando «la buena voluntad de Moscú» en torno al desarme. Probablemente la OTAN al establecer las reglas de juego basadas en la **opción cero** midió suficientemente la respuesta del Pacto de Varsovia. Teniendo esto en cuenta y considerando la reacción lógica por parte de los países socialistas hacia lo que se podría interpretar como chantaje, la OTAN ganó la batalla y consiguió instalar los cohetes nucleares en Europa.

#### Últimas declaraciones de Andropov en Pravda

El desaparecido dirigente valoraba en el diario soviético «Pravda» el 28 de octubre último, respecto al desarme que las proposiciones del Pacto de Varsovia a la OTAN abarcaban toda una serie de medidas posibles para lograr el desarme. Desde reducciones sustanciales de misiles nucleares de alcance medio, hasta la liquidación total en Europa del arma atómica. Textualmente añadía que «mientras los EEUU mantengan esta posición unilateral y

no realista respecto al desarme, de acuerdo con la cual la URSS debería reducir sus armamentos nucleares de alcance medio y EEUU y sus aliados de la OTAN, incrementarlos, no se puede esperar, ciertamente, que haya progreso en las conversaciones».

Más adelante señalaba Yuri Andropov, que en el período de las conversaciones de Ginebra la URSS retiró decenas de sus cohetes de alcance medio en Europa. Retiró los misiles SS-5 que no eran precisamente inofensivos. Contrariamente el potencial de sus cabezas nucleares superaba con creces a los SS-20.

Finalmente Andropov declaraba a «Pravda» que «tal vez los que llaman a la URSS a que reduzca por sí sola la cantidad de sus cohetes, desconozcan que, virtualmente, lo estamos haciendo ya. Pero la verdadera situación la conocen, el Gobierno de EEUU y los Gobiernos de otros países de la OTAN. Y ellos ocultan la verdad a sus pueblos y los engañan».

Pocos días después de salir a la luz esta entrevista en «Pravda», los cohetes norteamericanos eran emplazados en Europa. A partir de ese instante, los países socialistas optaban por su defensa. La buena voluntad exigida por Ronald Reagan a Yuri Andropov rebasó posiblemente

los límites de la negociación. Ocoslovaquia y Alemania Democrática albergarían a la postre nuevos misiles nucleares, como respuesta a la oferta-apuesta de la OTAN.

#### Chernenko secretario general del PCUS

De nuevo los analistas del Kremlin recurren a los mismos criterios cuando se notifica que el sucesor de Andropov podría ser Constantin Ustinovich Chernenko. Y máxime teniendo en cuenta que el actual secretario general del PCUS mantendrán la misma línea que Breznev. La denominada «era breneviana» prosigue a la muerte de Andropov. El hecho de que en la URSS al menos de momento se mantenga firme el proceso socialista pendiente, nuevamente da paso a las más libres especulaciones. Muchos especialistas de política internacional han llamado a Chernenko el «delfín» de Breznev y rival de Andropov. En cualquiera de los casos lo fundamental a señalar tras el reciente nombramiento del actual líder soviético son sus primeras palabras: «Moscú no será intimidada por las amenazas». Estas palabras parecidas fueron pronunciadas por su predecesor en el Kremlin.

Chernenko que cuenta 72 años uno menos que Reagan mantendrá la misma política exterior que el anterior mandatario de la URSS. Si marca o no una nueva «era» en el Kremlin aún está por verse.

En cualquier caso, su política seguirá perfilando paralelamente al proceso pre-electoral en Estados Unidos. Tal vez dos hombres diferentes a partir del próximo año podrían representar a los dos grandes bloques. Uno de ellos y su extracción marxista leninista —como «descubría» algún medio— la conocemos. La incógnita reside por tanto al otro lado del Atlántico.

Chernenko seguirá el camino emprendido por sus antecesores



# mundo

## comentario semanal





Con más de 600 millones de bautizados y sus 3.000 obispos como «príncipes», la Iglesia Católica constituye de hecho uno de los más gigantescos grupos de presión política, económica y social de todo el mundo. No más de 3.500 funcionarios controlan desde Roma la organización que siempre está «en posesión de la verdad absoluta»... Mientras tanto, aquí y allá, en rincones desperdigados y casi en el olvido, aún existen misioneros que comparten las miserias y penalidades de los afligidos del Tercer Mundo que predicán, en suma, con el ejemplo del sacrificio total por el prójimo. En el otro extremo, un dictador de sotana blanca se sienta en la silla de Pedro, en la cúspide de la dorada jerarquía controladora de almas y cuerpos. Desde Roma hay quien piensa por todos los católicos, al tiempo que aumentan sus riquezas materiales, pues los pobres pueden esperar el premio en la otra vida... El actual Santo Padre venido del Este de Europa dirige con mano de hierro un colosal imperio financiero, con ramificaciones tan sorprendentes como inaceptables en quien pregon a los cuatro puntos cardinales su gran interés por las cuestiones «espirituales».

# Los escándalos financieros del Vaticano

Andoni Bilbao

El dinero del Vaticano ha sido durante muchas décadas objeto de todo tipo de divagaciones, ya a favor o en contra. Poco a poco, gracias a la labor de valerosos e incansables investigadores, así como a los escándalos más recientes, va haciéndose la luz sobre la amplísima fortuna terrenal del minúsculo Estado

comprimido territorialmente hablando en la llamada Ciudad Eterna. Hay quien asegura que ni el propio Juan Pablo II está enterado de todo lo que esconde la «trastienda» económica vaticana, pues la tela de araña formada es tan compleja como insospechada...

En apariencia, cuando vas a

Roma te lanzan la «píldora» de que el Vaticano, vive de los ingresos que proporciona la venta de tickets de entrada a los museos, la venta de postales piadosas y los sellos; pero esa historia tan bonita y honesta no se la cree ya ni el más infeliz de los fieles católicos. El Papa y sus obispos no están dispuestos a reconocer



que la Iglesia Católica es una empresa, una sociedad comercial de altura y que encima goza de mil influencias. Cada año entran en el patrimonio del papado fabulosas donaciones —fruto en buena parte de las colectas a nivel mundial—, las rentas de los inmuebles, los resultados de las numerosísimas inversiones en bolsa y diversos negocios industriales, estos últimos en parte tan ocultos como impresentables ante la sociedad católica...

La historia del IOR (Instituto de Obras de Religión), el auténtico Banco del Vaticano, está salpicada de sucios negocios, pues se invierte hasta junto al «diablo» con tal de aumentar las cifras de dólares. Por mencionar el más sonado «affaire», están las implicaciones del IOR con el Banco Ambrosiano y las confusas muertes derivadas del mismo. De esa cantidad financiera italiana se pasa a la Logia P-2 masónica, un nido de reaccionarios y fascistas que mantenían excelentes relaciones con las más tenebrosas dictaduras de Latinoamérica: Chile, Argentina y Uruguay, entre otras. Todo este conjunto de ramificaciones vaticanas constituye sin duda la más complicada aventura económico-política de la Iglesia Católica en lo que va de siglo.

## El autócrata de sotana blanca

Pío X tuvo un día la franqueza de reconocer que la comunidad de fieles católicos «es por su esencia una sociedad desigual». Y le sobraba razón, al calificar su composición lisa y llanamente en «pastores y rebaños». Los derechos humanos son dentro de la Iglesia para el Vaticano «derechos preinstitucionales», una tesis que encaja a la perfección con las ideas del Sumo Pontífice que ahora tenemos. Según el teólogo Joseph Blanck: «Sólo el Papa disfruta del derecho de libertad de expresión».

Desde su toma de posesión, Juan Pablo II ha adoptado los más llamativos sistemas políticos de propaganda para intentar la imposición de sus ideas. Un pensador católico como el profesor José Luis Aranguren escribía en «El País» —13 de mayo de 1982—: «Las concentraciones nos devuelven a los tiempos de la preguerra mundial, a la puera aclamación pasiva de un protagonista. La utilización masiva de los mass media, las excepcionales dotes del Papa como showman y su genio

**Benito Mussolini entregó al Vaticano mil millones de liras en títulos o acciones y 750 millones al contado. Esta cantidad se multiplicó más que los panes y los peces que cuenta la Biblia gracias a grandes operaciones industriales y especulativas**



para la representación teatral y la publicidad, convierten sus apariciones en actos de masas, de ninguna manera en actos comunitarios».

Ya hay expertos en política internacional que aseguran que Karol Wojtyla piensa convertir el Vaticano en un centro mundial de presión diplomática, incluso a nivel de las superpotencias, que ya es decir. Para lograrlo, ahí está su «ejército» de obispos, sacerdotes y fieles, estratégicamente distribuidos por todo el planeta. Como no asusta a nadie con la excomunión, la batalla por las influencias papales se plantea ya en ese increíble mundo, aún no desenmascarado, de los negocios terrenales de la Iglesia Católica, de lo que se tratará más adelante.

Juan Pablo II nos abruma casi a diario exigiendo libertad de acción para los líderes de Solidaridad en Polonia, y a un tiempo prohíbe de forma terminante la libertad a sus colaboradores de a pie: «Los sacerdotes católicos no se podrán asociar entre ellos con fines políticos o sindicales». Es, por desgracia, lo de siempre cuando se estudia la postura intransigente de las dictaduras, que sólo ven la paja en el ojo ajeno, mientras la viga propia... Toda esa fuerza autoritaria del papado está

pensada para impedir que se formen más organizaciones religiosas progresistas del tipo de «Cristianos por el Socialismo» y «Sacerdotes para el pueblo», hoy en día una pujante realidad en Latinoamérica, e incluso en países de tan alto nivel de vida como EE.UU. y Holanda.

## Dólares para la crisis polaca

Es un hecho comprobado que el primer acto del pontificado de Karol Wojtyla lo constituyó una especial audiencia en Roma a sus mejores amigos polacos. Stefano Andreis y Marcella Leone —autores del libro «Crónica insólita de un Papa»— aseguran al respecto: «El Papa ofreció dinero a todos (...) no vaciló en ordenar a Dziwisz que telefonara al arzobispo norteamericano Paul Marcinkus, presidente del Instituto para Obras de Religión, del Banco del Vaticano. Marcinkus tuvo que abrir personalmente las oficinas y la caja fuerte del Banco y hacer entrega al Papa de una cajita de nogal con cien mil dólares».

Polonia es una verdadera obsesión para el hombre llamado ahora «Juan Pablo II». El segundo día de pontificado ya planteó al presidente Jablonski su deseo de realizar una visita oficial al país natal, en el transcurso de una audiencia a la de-



legación de la República Popular Polaca. Otra entrevista más sonada fue poco tiempo después con el filósofo marxista Leszek Kolakowski —que está exiliado en Londres desde los sucesos de 1956—, antiguo redactor-jefe del periódico «Po Prostu», órgano de divulgación de las juventudes comunistas polacas. Se trataba de unir fuerzas con quien fuera con tal de ampliar la ya considerable influencia de la Iglesia Católica en la nación más creyente del Este de Europa.

Roberto Calvi quiso aclarar más cierta denuncia hecha en la prensa italiana, en el sentido de que el Papa había ido mucho más lejos que las «caritativas» entregas de dinero a polacos disidentes. Meses antes del extraño suicidio del banquero en la capital británica, éste dijo que Karol Wojtyla mandó a poco de ser elegido Papa una considerable suma de dólares al sindicato Solidaridad. Su cómplice en esta operación financiera de desestabilización del Gobierno de Varsovia, fue, cómo no, el arzobispo Paul Marcinkus; de ahí que todavía esté

protegido por el Vaticano...

El director de IOR ha actuado también en otro «affaire» económico de altura con relación a Polonia. Unos paulinos norteamericanos, con su superior al frente —el polaco Michal Zambruski, amigo personal del Papa—, han dilapidado 17 millones de dólares de 1971 a 1981, llevando un alto nivel de vida capitalista. Se argumenta a su favor en Roma que una parte del dinero sirvió para proporcionar «apoyo moral» a la comunidad polaca de los EE.UU. sobre todo en el caso de los últimos exiliados... Sin embargo, el desglose exacto de los gastos es aún «top secret».

#### Demasiados siglos de riquezas

Al amparo del Imperio romano, la Iglesia ha ido acumulando desde entonces una incalculable lista de posesiones: terrenos, joyas, edificios, obras de arte, etc. El Estado de la Ciudad del Vaticano es un diminuto territorio de sólo 44 hectáreas, pero he aquí que su administración alcanza todos los continentes, con unas finanzas que se encuentran a la

misma altura que la casa Ford. El Papa, al igual que un director general, dirige una empresa religiosa como cualquier multinacional norteamericana, con intereses en muy variados campos de las inversiones.

Cuando en 1377 se trasladaron los pontífices de Avignon y Letrán a Roma, el Vaticano alcanzó una muy considerable extensión territorial. Era un Estado que declaraba «guerras santas» y de las otras, según las conveniencias. La Iglesia había acumulado ya a un tiempo una increíble cantidad de riquezas desde el transcurso de la Baja Edad Media, al recibir los favores de nobles, príncipes y reyes. Los monasterios eran centros acumuladores de cultura, tesoros, monedas de oro y plata, y también de incontables obras de arte. Mientras tanto, el pueblo —la vulgar plebe— sobrevivía en la ignorancia, sometido por miedo al poder omnímodo, incluido el derecho de pernada, y se refugiaba en los templos, que construía con sudor, sangre y lágrimas, para no sufrir la condenación eterna...

Se sabe que desde la independen-



Al Papa actual no le importa que existan dictaduras, siempre y cuando sean «católicas». El general argentino Galtieri no oyó ni un reproche por los 30.000 «desaparecidos».



cia total de Italia hasta la llegada del fascismo, el patrimonio de la Ciudad del Vaticano se sostenía sobre una débil estructura, sobre todo por la extensión desmesurada de su territorio y la corrupción existente. Sin embargo, en 1929 era firmado el Tratado de Letrán entre la Santa Sede —representada por el cardenal Gasparri, secretario de Es-

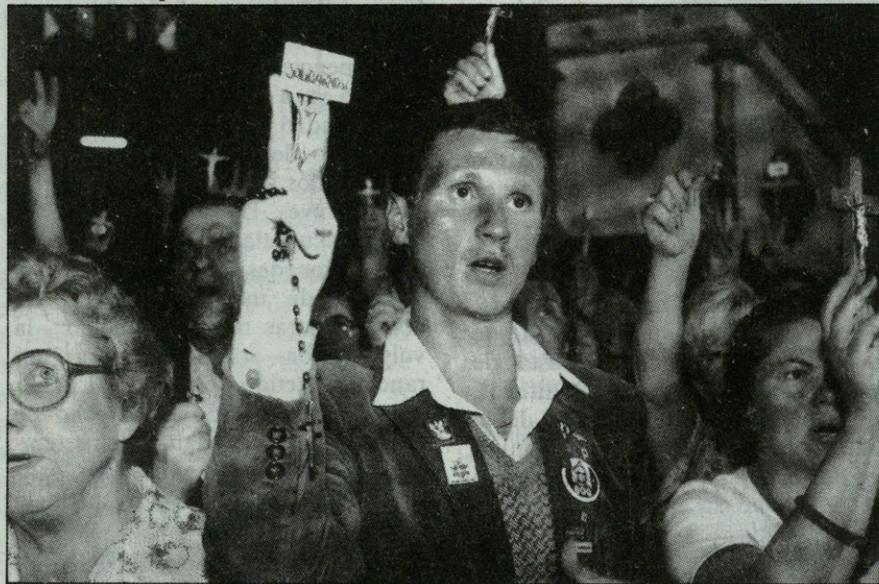
tado— y el jefe del Gobierno italiano, Benito Mussolini. Este nuevo acuerdo del 11 de febrero anulaba al provisional, llamado «Ley de Garantías», del 13 de mayo de 1871. Por el mismo era reconocida para siempre la soberanía del Papa sobre el Estado Vaticano, lo que en realidad restaba de él... Lo más importante fue la indemnización recibida

por la pérdida de las rentas temporales en 1871. Los fascistas entregaron al Vaticano mil millones de liras en títulos o acciones, así como 75 millones de liras al contado por los atropellos cometidos por la naciente italiana en épocas anteriores.

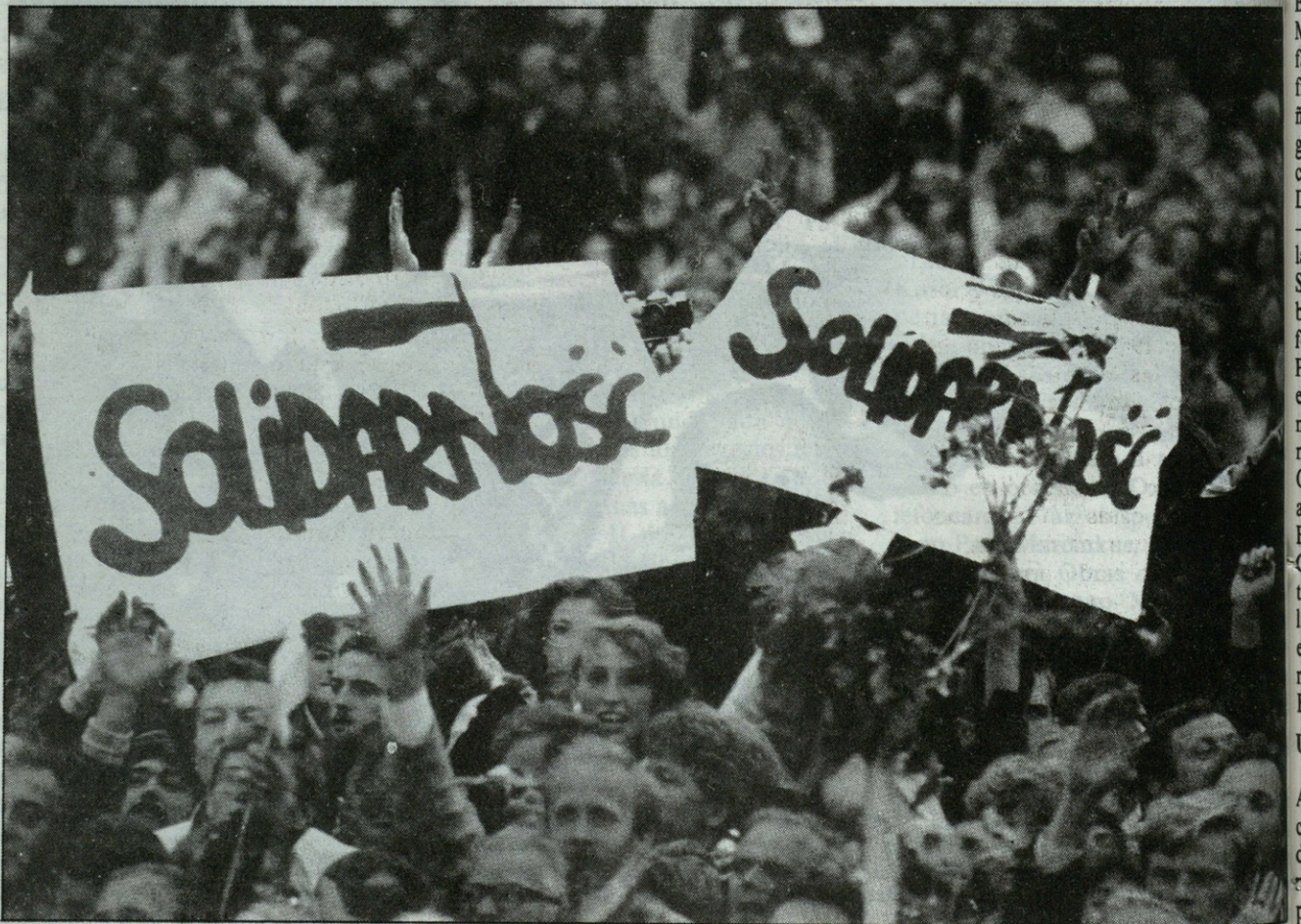
El dinero y las inversiones recibidas de manos del arrogante Duce de camisa negra se multiplicó más que los peces y panes que cuenta la Biblia gracias a grandes operaciones industriales y especulativas, siempre bajo la protección del autócrata fascista. Un íntimo amigo de éste —el financiero Bernardino Nogara—, fue el experto encargado de dirigir el nuevo capital del papado. Durante los años 50, el siempre influyente e intrigante cardenal Spellman realizó una serie de hábiles gestiones financieras, y éstas dieron por resultado el fortalecimiento de inmobiliarias y la formación de otras: A destacar que el famoso edificio del escándalo «Watergate» había sido construido por una filial «fantasma» de la mayor constructora vaticana en los EE.UU.

## Donaciones piadosas

Todos los que hemos pasado por colegios religiosos recordamos la



Polonia es una verdadera obsesión para Karol Wojtyla. De por medio, una considerable suma de dinero para el sindicato Solidaridad



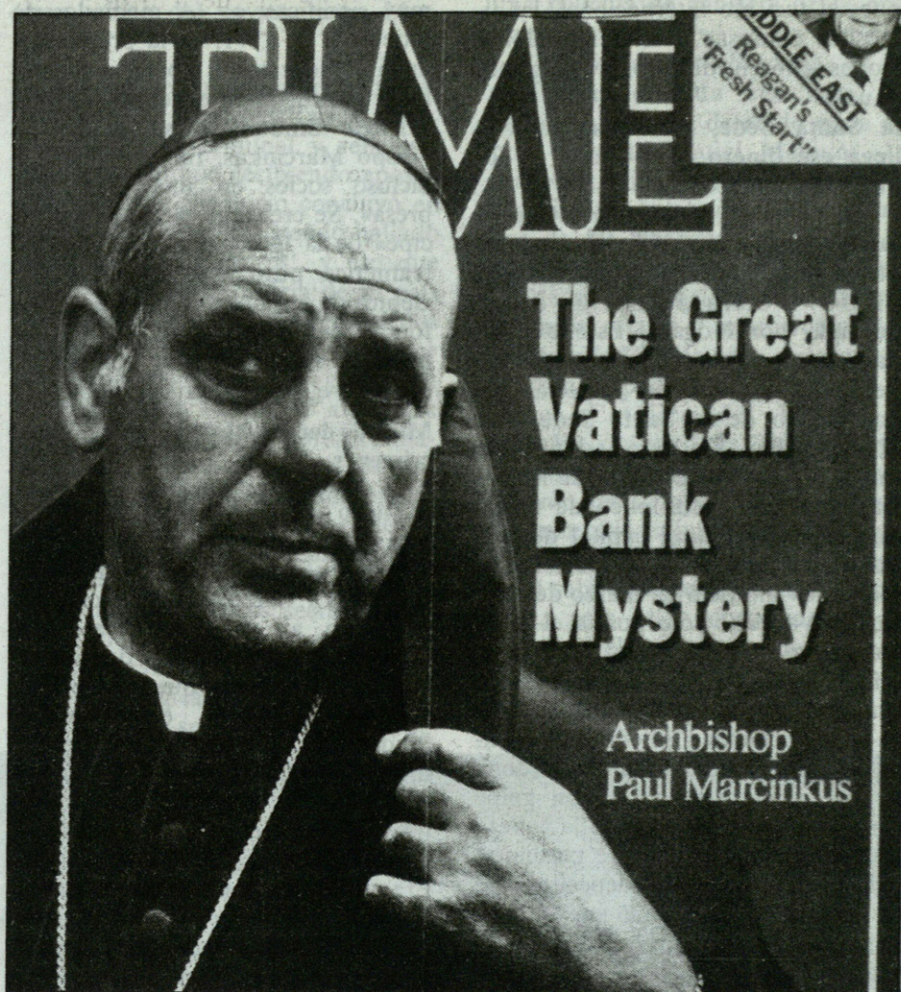


famosas colectas para los «chinitos»... Como para los comunistas no eran, y los de Taiwan o Formosa siempre han formado una insignificante minoría, hay que preguntarse todavía a dónde iba dirigido en realidad el dinero entregado con candor por las manos infantiles. ¿Quién controla a los incontrolados de sotana que como servidores de Dios están por encima del Fisco terrenal? ¿Cuántos millones han ido a parar de esta forma a las bien repletas arcas vaticanas para ampliar sus inversiones multinacionales? Hay quien piensa todavía que el ingreso de dinero por el sistema de donaciones es algo como pasado de moda... Para el papado y sus miles de colaboradores, nada más lejos de la realidad. Todavía se sigue practicando, y es, sin lugar a dudas, uno de los modos más originales con que se lucran los financieros de «voto de pobreza» que dirigen el Banco del Vaticano, el IOR de oscuros manejos. Estamos ante unos ingresos que no encuentran competencia posible con otras multinacionales del dólar.

Vamos a conocer el trasfondo de un caso concreto de donaciones piadosas. En junio de 1971 fallecía en Barcelona la anciana terrateniente Mercedes Juncadella Vidal, que de familia pertenecía a un potente clan financiero de ferrocarriles, compañías de seguros, hidroeléctricas y algodoneras. Esta señora cedió la tercera parte de sus fincas a la Diputación Provincial de Barcelona —para una casa de maternidad— y a la vez a una residencia de ancianos. Sin embargo, los 2/3 restantes pasaban directamente al Vaticano. Con fecha del 27 de 1974, el abogado del Papa reclamó las propiedades. De esta forma, los «masovers» —colonos— catalanes que desde tiempo inmemorial ocupan las fincas «Can Candelera» y «Can Cortés» eran arrojados de sus casas y del terreno. Es así como un pedazo de tierra de Catalunya es enajenado por un Estado extranjero, y hoy se controla a la distancia de 1.500 kilómetros, está en resumen, en manos de un cardenal-financiero de la «Ciudad Eterna».

#### Una fabulosa fortuna

Según lo expuesto por Stefano de Andreis y Marcella Leone, el Vaticano oculta de forma deliberada la dimensión real de su fuerza económica, «para evitar que se susciten polémicas contra el poder temporal



Portada del gran semanario norteamericano «Time» del 13 de setiembre de 1982. El arzobispo Marcinkus oculta aún los mayores misterios del Banco Vaticano, el controvertido IOR que se alía hasta con mafiosos, criminales y golpistas con tal de ganar más dinero...

de la Iglesia». La última declaración pública de la Santa Sede sobre el tema financiero data del ya lejano 22 de julio de 1970. En ella quedaba reflejada la preocupación de Pablo VI «por frenar el escándalo público de los católicos y laicos ante el poder económico del Vaticano». Cifras cantan, el 13 de marzo de ese mismo año un diario helvético tan serio como «Tribune de Lausanne» había denunciado lo siguiente: «El capital productivo del Vaticano podía calcularse entre los cincuenta y cincuenta mil millones de francos suizos». Su diario llamado «oficioso», «L'Osservatore Romano», se apresuró en su réplica: «Se trata de una cifra sencillamente fantástica. En realidad el capital productivo de la Santa Sede, incluidos ingresos e inversiones, está lejos de alcanzar la centésima parte de esa suma».

Otra disculpa que dejó sencillamente boquiabierto a la opinión pública fue que todo constituía una increíble exageración, incluso en el caso de incluir otras actividades fi-

nancieras, tal como el IOR, que «fijan objetivos particulares». Ahí tenemos la cara oculta, la economía subterránea del Vaticano, ya que el periódico del papado mencionaba también aparte cierto «capital productivo»... Los Pactos Lateranenses con el Estado fascista de 1929 eran el equivalente a 80 millones de dólares de la época. Por medio del ya mencionado Bernardino Nogara —ex vicepresidente de la banca comercial de Italia— se inició una nueva fortuna al invertirla en tres partes iguales en divisas oro, acciones e inmuebles. Hay que hablar ya de cifras tan importantes como reales, no de negativas oficiales «fantásticas».

El dólar ha aumentado más de 40 veces su valor de 1929 a 1984, y el Vaticano tiene hoy como mínimo de inversión alrededor de 3.200 millones de dólares, y eso sin contar los correspondientes intereses de las acciones y las rentas de los inmuebles. Esa colosal fortuna en manos del diminuto Estado no se ha tocado aún,



pues el turismo internacional, las limosnas piadosas y diferentes donaciones cubren de sobra los gastos anuales

la Santa Sede, e incluso todavía llega ese dinero para ayudar a los disidentes polacos...

No conviene olvidar las ventajosas especulaciones realizadas con los títulos y el oro vaticanos en Italia, EE.UU. y Suiza durante un cuarto de siglo por Nogara. Este experto banquero —«delegado» a un tiempo de la Administración Especial del Patrimonio de la Santa Sede, una idea de Pío XI para administrar mejor los fondos recibidos de manos de Mussolini— multiplicó de forma muy considerable el capital del papado de 1929 a 1954. «L'Osservatore Romano» anunció en marzo de 1970 que el Vaticano sólo poseía el equivalente a 8.000 millones de pesetas entre ingresos e inversiones; pero era una «mentira piadosa» más...

La espectacular quiebra del aventurero y banquero Michele Sindona el año 1974 se tragó de un golpe una parte de la fortuna de la cabeza de la Iglesia Católica. Se perdieron así la totalidad de los depósitos que el Estado Vaticano tenía en la banca privada italiana, la Wolff de Alemania y el Finabank de Ginebra. Da la casualidad que ese descalabro económico se cifra en 8.000 millones de pesetas, y la Santa Sede ha encajado el asunto sin ningún problema en los últimos dos lustros, mientras Sindona cumple condena de 25 años en una cárcel norteamericana.

## La Mafia e inversiones secretas

En 1968, el Vaticano decidió desprenderse de bastantes paquetes de acciones de sociedades con serio peligro de resultar conflictivas. El propio Pablo VI confió esta delicada misión al entonces obispo yanqui Paul Marcinkus. Este nuevo consejero financiero, decidió, al parecer por su cuenta y riesgo, subirse en marcha al arrollador tren comercial de Michele Sindona, un más que dudoso personaje de negocios inconfesables y a quien el FBI atribuía sin más estrechas relaciones con la Mafia de Italia y los EE.UU.

Sindona era ya un estafador de muy altos vuelos, huido precipitadamente de Roma, donde por un tiempo se había codeado con los grandes magnates de la banca y el cuerpo diplomático. Richard Hammer ha contado en su espectacular libro «Conexión Vaticano» algo

muy significativo: «A mediados de setiembre de 1971, en la prensa italiana comenzaron a aparecer alusiones e indirectas en el sentido de que Michele Sindona y su amigo, el obispo Marcinkus, fuesen aliados e incluso socios en una gran empresa». Se cree que el citado «príncipe» de la Iglesia Católica en Norteamérica puso una gran fortuna, cientos de millones de dólares de los fondos del Vaticano, en algunas de las 140 empresas bajo control de Sindona en una decena de países.

## Muchas denuncias y algunos crímenes...

Tanto en la Asamblea Nacional como en la prensa italiana empezaron un sinfín de denuncias. Los más honrados y valientes miembros de la oposición al régimen socialdemócrata y varios periodistas declararon casi a un tiempo que Sindona y Marcinkus estaban estrechamente unidos en asuntos que «despedían muy mal olor». Un empleado del IOR vaticano, el padre Paul Hashim hizo una confesión al corresponsal del «New York Times» en Roma. Era el mes de febrero de 1975, y por fin salía a la luz pública que la Santa Sede y Sindona tenían la mayoría de las acciones de la poderosa Banca Unione de Milán, constituyendo una pista fiable para seguir

el rastro de todo el dinero oculto del sucesor de Pedro...

Tras el colapso del Franklin Nacional, que iniciaba la imparable caída estadounidense del imperio bancario de Sindona, el resto quedó atrás como un castillo de naipes. El aventurero en cuestión había retirado de forma ilegal 225 millones de dólares de sus bancos de Milán, justo antes de producirse la debacle total. Cinco investigadores que seguían la pista del presunto mafioso fueron asesinados en muy poco tiempo. El Gobierno de Roma ordenó de inmediato el proceso de Sindona por esos crímenes, pero estaba en América... Se descubrió luego que uno de los matones utilizados era un antiguo «empleado» de Vicent Rizzo, gran «capo» de la Mafia yanqui.

El diario italiano «La Repubblica» del 12 de setiembre de 1979 denunció lo siguiente: «... el mismo Sindona ligado al ex jefe de los Servicios Secretos italianos, Vito Miceli, el conocido diputado del Movimiento Social italiano (parafascistas), repetidamente involucrado por la prensa internacional en una intentona de golpe de estado en Italia, y, supuestamente, con conexiones en el territorio español».

También en setiembre de 1978 destacó la información del semanario



Obsérvese cómo hacía el «indio» Karol Wojtyla durante su visita multitudinaria a México 1978



rio italiano «Il Mondo». Sindona había ordenado numerosas operaciones financieras de su grupo bancario hacia bancos griegos. El objetivo no era otro que un apoyo total militar del 21 de abril de 1967, a fin de cancelar la democracia helénica. En base a documentos secretos norteamericanos e italianos, la revista presentaba una amplísima serie de pruebas sobre la financiación de ciertos sectores de militares ultras de Italia y las amplias tramas negras.

#### El fin de un estafador

En octubre de 1979 se iniciaba por fin el proceso contra Sindona en Nueva York, bajo la acusación inicial de «malversación de 40 millones de dólares al Frank National Bank». En marzo del año siguiente, la revista italiana «L'Espresso» mencionaba una variada lista de personajes de altura supuestamente vinculados con la Mafia, y entre ellos aparecía de nuevo Michelle de Sindona, el

gran amigo del ya arzobispo Marcinkus.

A pesar de las dimensiones tomadas por este colosal «affaire» financiero, político, criminal y religioso, Sindona continuó recibiendo apoyos del Vaticano. Su juicio concluyó en Nueva York en 1980, siendo hallado culpable de ¡67 cargos!, y eso que había huido de la justicia de su país de origen... Paul Marcinkus y dos cardenales se apresuraron a prestar testimonio por medio de grabación en video para así salvar algo más que el «alma» del aventurero-mafioso de impresentable «currículum». Sin embargo, esa maniobra de tres importantes personajes de la Iglesia Católica fue inmediatamente vetada desde Roma por el cardinal Jean Villot —entonces secretario de Estado del Vaticano—, que en el último instante pudo impedir las salpicaduras lógicas de un escándalo que muy bien serviría para guión de

una película de gansters de la peor especie...

El turbio asunto «Sindona» se iba complicando cada vez más. En enero de 1981 era detenido en la capital de Italia Luigi Mennini —el asistente laico más destacado de Marcinkus, importante administrador de las finanzas del IOR—. La Policía tenía ya pruebas concluyentes de su complicidad con Sindona en varias estafas y bancarrotas. Con anterioridad había sido encarcelado Massimo Spada —presidente de la Banca Católica del Veneto, y además consejero de innumerables empresas—, otro «pez gordo» que durante un tiempo ejerció el cargo de secretario adjunto del Banco del Vaticano. El arzobispo Marcinkus logró salir ileso de la debacle económica, pero ello constituía sólo el principio, el primer acto de otros escándalos financieros en que está metida la Santa Sede, y de los cuales trataremos en otra ocasión.



La Ciudad del Vaticano, un diminuto territorio de 44 hectáreas, pero su Administración alcanza todos los continentes, con unas finanzas que se encuentran a la misma altura que la casa FORD





Oriol Martí

## La mujer entre la biología y la cultura (II) El centro del problema: una consideración demográfica

*«Y dirán que nosotras hacemos sin peligro la vida en casa y que ellos, (los hombres) se batan lanza en mano... Insensatez!! Más quisiera yo estar tres veces con el escudo en línea de combate que una en trance de parir... Pero nosotras somos como somos... —no quiero decir mal— somos mujeres».*

*Eurípides (S.V.A.N.E.) «Medea»*

*«... Machbeth.*

*— No tiene hijos!!!*

*W. Shakespeare: «Machbeth». Acto IV. Escena III.*

(Traducc. libre del autor)

Desde que la Humanidad es, humana, hasta hace pocos años por nuestros pagos (y aún dura en más de los 2/3 de los habitantes del planeta), se ha debatido en un universo a menudo hostil. La especie humana, que ha sido capaz de ocupar el planeta de polo a polo, se ha movido en un mundo difícil subordinado a las adversidades de la naturaleza.

Si algún ámbito lo transparenta es el que se refiere a la maternidad. Paradójicamente, la especie que ha sido capaz de desarrollar el aprendizaje, el lenguaje y el trabajo y así da un salto cualitativo en el plano evolutivo, pasando de lo biológico a lo social y cultural, se ha visto atenazada por la necesidad de enfrentarse a la enfermedad, el hambre y la muerte, y de forma más o menos consciente a nivel colectivo ha promocionado estímulos y controles de la reproducción humana. Estímulos que van desde lo religioso a lo político: pasando por lo artístico.

Las obras de literatura, las pinturas y esculturas, marcan la historia cotidiana: la necesidad de parir, la angustia por dar una amplia descendencia, el desprecio por la soltería, la esterilidad, el temor por los hijos tarados, poco fuertes o inútiles, son aspectos que atraviesa sagitalmente las historias artístico-culturales de las formaciones sociales. Controles que se han practicado más sobre nacidos vivos que sobre los no nacidos, o desarrollando técnicas para evitar el embarazo.

Estas cuestiones, vistas ahora, a caballo de los siglos XX y XXI nos parecen exageradas, pero responden a la pregnancia de la enfermedad y la muerte en las sociedades humanas. Pero afinemos: enfermedad y muerte que afectaba masivamente a los niños más pequeños. Las sociedades en general pagaban el duro precio a la Naturaleza de una mortalidad infantil desmesurada, o al menos elevada. Superar el destete, llegar a los tres años, eran ya dos aventuras de gran magnitud. Fijémonos un poco en algunas cifras. En algunos países hace apenas 250

años como Suecia, Inglaterra, USA, Rusia, la mortalidad infantil superaba los 100 muertos durante el primer año de vida por cada 1.000 nacidos vivos, con una amplia variabilidad según las clases sociales. Actualmente, los niños muertos el primer año de vida, apenas llegan al 20 por mil y sólo 1 niño de cada mil, muere entre el año y los 4 años siguientes.

La esperanza de vida de la población giraba alrededor de los 35 años, pero con una amplia variabilidad según las clases sociales...

Tales cuestiones, casi obligaban a casarse y hacer niños, cuantos más mejor: el número de nacimientos por mujer se calcula entre 4'5 en países como Suecia o Inglaterra, hasta los 7'5 en los Estados Unidos o Rusia.

Giremos el guante, y hagamos una interpretación de estos datos desde la óptica de sus protagonistas: las mujeres.

Nada mejor que coger la obra de Shakespeare «Romeo y Julieta» y leer con atención el primer acto: los Capuletos, quieren casar a su hija Julieta, que apenas llega a los catorce años con París y su madre para convencerla de tal «honor», insiste en que otras «mujeres» más jóvenes que ella, en Verona ya son madres, como ella misma a su edad. (Los escritores suelen escribir lo que viven o lo que sufren. Y como advertía García Márquez diciendo que la naturaleza acostumbra a superar en grandiosidad cualquier exageración, que cometa un escritor, aunque lo refería a América, es justo pensar que tampoco Shakespeare exageraba aunque escribiese en Europa). Para tener algunos hijos vivos, —pocos— hacía falta esto: casarse muy joven, quedarse embarazada muchas veces y sacrificar la vida propia —y el propio cuerpo— a la reproducción. Así de simple. Pero, sigamos leyendo desde la óptica de las mujeres: pagando con sangre, esto es, a menudo con la vida o con graves lesiones y deformaciones del organismo.

Parar, nunca fue un deporte, fuera cual fuera la avilización o la posición usada para hacerlo, abortos y sus consecuencias. ¿Habéis pensado lo que era practicar una cesárea sin anestesia? ¿O por qué a un San Ramón le pusieron el apodo de «Nonato»? No se puede pensar que tales cosas eran caminos de rosas. La historia de las mujeres viene marcada por este hecho de necesidad de la reproducción. El pasado nunca fue una edad de oro y menos para ellas.

### Pequeña guía de lectura:

Scientific American: «La Población Humana»: Ed. Labor. Barna. 1977

«Nuestros cuerpos, nosotras»: Colectivo de mujeres de Bostón.



Xabier Portugal

## Berrestrenaldi interesgarriak

Egia bada ere azken bo-  
lada honetan estreinaldi inter-  
esgarriekin egin dugula  
topo, ez dut horregatik zen-  
bait berrestrenaldien interesa  
aipatu gabe utzi nahi.

**Buscando al señor Good-  
bar.**— Z.: Richard Brooks.  
Akt.: Diane Keaton, Tuesday  
Weld, William Atherton.

«A sangre fría»-ren egileak  
ipar-amerikar gizarteari bu-  
ruzko azterketarekin bat  
dator «Buscando al señor  
Goodbar» filmea. Teresa  
Dunn-en bizitzaren azken  
urtea ez da soilik zenbait  
gizonarekin suertatutako to-  
paketa bat. Interesgarriena ez  
da beraien arteko erlazioaren  
lekuko izatea, sexu eta indar-  
kerian murgildutako gizarte  
honek pertsona baten be-  
rezko errealizazioan jartzan  
dituen muga eta eragozpenak  
ikustea baizik.

Andre honen (Diane Kea-  
ton-en lana zoragarria da)  
bakardadea, eta historia ho-  
netatik ondoratzen den pesi-  
mismoa oso ondo isladatu  
ditu Brooksek filmearen gi-  
roaren bidez. Argi eta kale  
ilunak esperantzarik gabeko  
bizitza baten azken eszenato-  
kia bihurtzen dira. Teresaren  
heriotza (ahantzezin eszena  
batetan) gizartearen ustelke-  
riaren ondorio bat besterik ez  
da izanen. Benetan, ikusga-  
ria R. Brooks-en filme hau.



**Ludwig.**— Z.: Luchino Vis-  
conti. Akt.: Helmut Berger,  
Romy Schneider, Trevor Ho-  
ward.

Viscontik bere «La caída  
de los dioses», «Muerte en  
Venecia» eta «Ludwig. El  
Rey loco» filmeen bidez be-  
herakadari buruzko lan bat  
osatu zuen. Filme hauen ar-  
datz nagusiak historia eta he-  
riotza ditugu. Bere barrokis-  
moari leiala izanik, edertasuna eta errealitatearen  
arteko kontraesana adieraz-  
ten digu Viscontik «Ludwig»  
filmean. Thomas Mann-en  
Von Aschenbachi bezala, Ba-  
vierako Luis Erregeari (1864-  
1886) errealitatea handiegia  
gertatzen zaio. Bere ametsak,  
bere homosexualitatea, bere  
musika zaletasuna ez datoz  
bat errege baten errealitatea-  
rekin. «Muerte en Venecia»-  
ko protagonista bezala, Lud-  
wig-ek edertasuna aurkitu eta  
sortu nahi du, bilaketa hor-  
ren prezioak erokeria eta he-  
riotza suposatu arren.

Richard Wagner eta Eliza-  
beth enperadoresarekin izan-  
dako harremanek, askotan la-  
rriak izan arren, bere  
bizitzaren une garrantzitsu-  
nak markatzen dituzte.  
Berak, berezko mundu bat  
erreklamatzan du, baina bere  
postuaren errealitateak uko  
egiten du eskaera hori.

Viscontik ez du boterearen  
kritika bat planteiatu nahi  
izan. «Bellisima»-ren egileak  
errege bakarti haren arazoa  
ondo ulertzen du, eta ikus-  
pegi horretatik filme triste  
bat eskaintzen digu, erreali-  
zazio dotore baten bidez.  
Wagner-en musika, A. Nan-  
nuzi-ren argazki-lana, jaure-  
gien dekoratua eta aktoreen  
interpretaketa orain arte oso-  
rik ezagutzen ez genuen his-  
toria honen elementu lagun-  
tzaileak ditugu.

**En la Ciudad Blanca.**— Z.:  
Alain Tanner. Akt.: Bruno  
Ganz, Teresa Madruga, Julia  
Vonderlinn.

Nork ez du inoiz sentitu,  
filme honen protagonistak  
bezala, denbora gelditzeko  
beharra?

Guri itsasoa azkengabeare-  
kin mugatzen den mundu zo-  
ragarri bat iruditzen bazaigu



ere, paul-i, ordea, kartzela  
iruditzen zaio. Berarentzat  
itsasoa bere lantegiaren ingu-  
rua besterik ez da.

Horregatik, Lisboa iri-  
s-  
tean, bertan gelditzea eraba-  
kitzen du. Bizitza unez une  
bizi nahi du, zoriontasuna  
gauza txikieta bilatuz. Be-  
rriro aurkitu nahi du maita-  
sunaren lilura.

Baina lapur batekin bi  
aldiz topo egin ondoren, bere  
bizitza geldiune horretatik  
ateratzen da, bere benetazko  
mundura abiatuz. Baina tarte  
horretan, berak hori ukatu  
arren, zerbait ikasi du: Bizi-  
tzen jarraitzeko arrazoin berri  
bat aurkitu du.

Tanner-ek bi mundu ho-  
riek era bikoitz batez plan-  
teiatzen dizkigu: Alde batetik  
funtsezko errealitatea, 35  
mm.-tan adierazten zaigu, eta  
bestetik protagonistaren bila-  
kabidea 5-8 formatuan.  
Azken honek ez ditu gauza  
interesgarriak isladatzen, une  
konkretua baizik (kalea, mai-  
tasuna, harriak, itsasoa, e.a.).

Filmea zaila gertatu arren  
(ekintza barnetik doa) inte-  
resgarria gertatzen da zine-  
matografikoki, ez bakarrik  
kontaktatzen duen historiagatik,  
kontatzeko eragatik baizik.

## Telebista

Aste honetako TVE-k pre-  
tatu duen programaketa zine-  
matografikoaren berezitasun  
nagusia filmeen batzuek bes-  
teko kalitatea izanen litzate-  
ke. Denak lan nagusiak ez  
izan arren, ikusgarriak direla  
esan dezakegu.

Alde batetik, menturazko

filme bat dugu larunbateko  
bazkalondorako: A. Dumas-  
en elaberrian oinarritutako  
D. Greene-ren «El conde de  
Montecristo».

Gauzez, K. Vidor-en azken  
filmea: «Salomón y la Reina  
de Saba». Berez, Tyrone  
Power-entzat pentsatuta ze-  
goen, eta horrela arrodatu  
zen, baina aktore honen he-  
riotzak plan guztiak aldarazi  
zituen, eta Israelgo erregea-  
ren eszena guztiak berriro  
arrodatu behar izan zituzten,  
Yul Brinnerekin orain. Bi zir-  
kuntantzia hauek bere era-  
gin nabaria izan zuten fil-  
mearen kalitatean.

Igandean, J. Renoir-en az-  
kenurren filmea: «El cabo  
atrapado». «La gran ilusión»  
filmearen kalitatea ez iritsi  
arren (gaia berdintsua da) ez  
zaio horregatik interesarik  
falta.

Astelehenean Rafael Gil-  
en lehen filmea: «El hombre  
que se quiso matar». Ziklo  
honetan orain arte eskainita-  
koen artean, hau izanen da  
interesgarriena, ene ustez.  
Kontutan hartu behar dugu,  
dena dela, 1942. urtean gau-  
dela oraindik. Zinegile honen  
produktioek, hasera batetan,  
kalitatezko hildo bat urratu  
zuten. Zoritxarrez azken fil-  
meei buruz ezin da hori esan.

«Pasto de tiburones» fil-  
meak ez ditu zinema beltza-  
ren berezitasunak osorik be-  
tetzen, baina, hori alde  
batetara utzirik, beti izanen  
da interesgarria H. Hawks-en  
menturazko filme bat ikustea.

Eta ostegunean Buñuelen  
zikloa itxiko duen filmea: «El  
ángel exterminador». Filme  
hau «Viridiana»-ren egilea-  
ren estiloaren erakusle gar-  
biena dugu. Errealitate eta  
desiraren arteko historia  
honek burgesia benetazko  
aurpegia adierazten digu.  
Sexu, erlijo eta surrealismoa  
ditugu, bestalde, filmearen  
zutabe nagusiak.

**BILINTX**  
LIBURUBENDA



Gai orokorrak: Esterlines, 10 Tel. 420224  
420080

Euskal gaiak: Fermín Calbetón, 30  
DONOSTIA Tel. 420930





## AKELARRE

# Rebeldes, feudales y Santa Inquisición

R. Castillo

Akelarre es la última película de Pedro Olea, una historia sobre brujas en la Navarra de principios del XVII, donde se cuenta el modo de vida, las costumbres y uno de los muchos procesos judiciales que sufrieron los brujos y el pueblo a manos de señores feudales y la Santa Inquisición.

Pedro Olea es de Bilbao, pero vive en Madrid donde estudió cine. Anda un poco a caballo entre Madrid y Euskadi. «Me gustaría trabajar más aquí, este es mi hogar pero, el dinero está en Madrid; voy allí a buscarlo y enseñado vuelvo a gastarlo».

—Tu trayectoria cinematográfica no muestra un interés por la problemática euskaldun. ¿Por qué has elegido un tema como el de las brujas en Navarra para hacer Akelarre?

— Desde que era crío oía historias

de brujas. Tenía un primo inválido, muy gordo que se movía reptando. Vivía en un caserío entre Berriatua y Ondarroa y allí con el cielo gris impresionante nos contaba historias sobre brujas y crímenes en los caseríos. Para mí era una fijación. Me atrae lo fantástico, lo mágico. Quería indagar en los orígenes de una leyenda: cómo eran en realidad unas mujeres que han pasado al arte, con Goya, por ejemplo. Me interesaba reproducir los mecanismos que crean la leyenda y los mecanismos de marginación que actúan en torno.

La película se rodó en el Valle de Araiz, la fotografía recoge plenamente la belleza del paisaje, la ambientación es muy buena: casas, ropas, utensilios, comidas y acción corresponden a la época que narra la historia.

— He leído mucha documentación

sobre el tema, muchos libros. Además hemos contado con el asesoramiento de Julio Caro Baroja. Viajé por Navarra hasta encontrar los exteriores que quería, y después descubrimos que en Araiz también hubo procesos contra brujos.

En Araiz, en Burguete, Anocibar, Etxarri, Zugarramurdi, Vera, en los valles del Roncal, Salazar, Baztán, Burunda... debió ser importante la continuación de ritos y conocimientos de una cultura autóctona, de una religión pagana y matriarcal, reprimida constantemente según los intereses del poder de los jauntxos y de la Iglesia Católica.

—La situación que vive un pueblo en tu película tiene algo que ver con la actual. ¿Has pretendido mostrar alguna analogía entre una historia pasada y la presente?

— No, no. Políticamente no me lo



he planteado. Sólo me interesaba contar una historia. Ahora, allá cada cual, cada uno puede hacer su lectura de la película, para eso es el cine, pero yo sólo quería hacer una película sobre brujas, si hubiera querido otra cosa habría tratado el tema directamente.

—Así todo no crees que puede haber cierto paralelismo.

—No, no lo creo. La historia es distinta, además en la película también los vascos reprimían y tenían poder.

Akelarre muestra el apoyo mutuo entre la Iglesia y el poder político, y también la lucha por la jurisprudencia entre la Inquisición y el reino de Navarra. Las instituciones navarras reclamaban su derecho a juzgar y penar a los brujos, derecho que reivindicaba a su vez, la Inquisición. Unas u otras o en cooperación, se encargaron de fomentar la superstición popular contra los brujos, hasta crear el ambiente propicio que «legitimase» las torturas y las penas brutales.

—¿Por qué haces cine, te planteas que deba tener una función social?

—Sí, también pero, primeramente hago cine por lo que la gente escribe, pinta... Por una necesidad de comunicación, unas ganas de comunicar. El cine es como un espejo, me devuelve una imagen de mí mismo y da al público una parte de lo que es, de una interpretación de la realidad que en este caso es la mía.

Tal vez lo menos documentado de la película sea el akelarre, y es que no hay más datos que los que se pueden deducir expurgando las declaraciones de los brujos conseguidas bajo tormento. Parece cierto que ungüentos y otras hierbas transportaban a los brujos pero otras veces iban a pie y sin untarse. Sobre tratos con el diablo, el brujo que no los reconociera y se arrepintiera de ello, corría el riesgo de morir en la hoguera o de ser quemado en efígie, si las torturas, el hambre y el frío de los calabozos, no le habían matado antes.

El sistema de financiación que menciona Olea es el crédito a fondo perdido que concede el Gobierno vascongado a los guiones que acepta previamente. El crédito cubre un 25 por ciento del

presupuesto presentado por el realizador, y se exige a cambio una copia en euskara, que el rodaje se realice en Euskadi y la contratación de un 75 por ciento de personal autóctono, condición que muchas veces no se cumple por falta de personal e infraestructura: no hay suficientes técnicos, ni un laboratorio, ni una sala de montaje y sonorización cinematográficos.

—Sí, conceden un 25 por ciento pero del presupuesto inicial. En el caso de mi película, en la que el presupuesto ha excedido lo previsto, alcanzará sólo al 10 por ciento del coste real.

—¿Cuánto te ha costado la película y dónde has encontrado el dinero?

—El problema general para hacer cine es encontrar quién lo financie. El 25 por ciento es una ayuda corta, más cuando no significa ese tanto por ciento del coste real. La película ha salido por unos 75 millones de pesetas. El dinero lo busco normalmente fuera, se piden préstamos al Banco de Crédito Industrial, y se necesita el aval de Madrid, aunque la labor que está desarrollando Pilar Miró en cine, es lo único bueno que está haciendo el PSOE.

—¿Por qué has querido que en el estreno oficial de tu película se proyectara la versión en euskara?

—Dicen que el euskara no es rentable, quisiera demostrar que sí puede serlo. Con los subtítulos espero que gente que está aprendiendo o público que ve películas extranjeras subtituladas, vaya a ver esta versión. No quiero que la copia en euskara se quede en papel mojado, además en Berlín (Akelarre participa oficialmente en el Festival Internacional de Berlín) han quedado encantados con la versión en euskara.

La película en euskara tiene los inconvenientes del doblaje pero gana en autenticidad. Hay documentos que hacen referencia a que además de inquisidores, secretarios, etcétera estaban presentes traductores de euskara en los procesos contra brujos.

—Garaikoetxea estuvo viendo tu película.

—Sí, allí estaba. Me dijo que le había gustado, ahora, lo que no sé

es si lo dijo por cumplir.

Para hacer frente a una industria cinematográfica propia, una serie de directores: Uribe, Sota, De la Iglesia, Aizpuru, Múñiz, Rebollo, Ortuarte, Treku, Rolledo, Egiraun, del Río, Merikaetxebarria y el mismo Olea han formado la Asociación de Productores Vascos, con Angel Amigo como presidente.

—Tú formas parte de la Asociación de productores vascos.

—No sé.

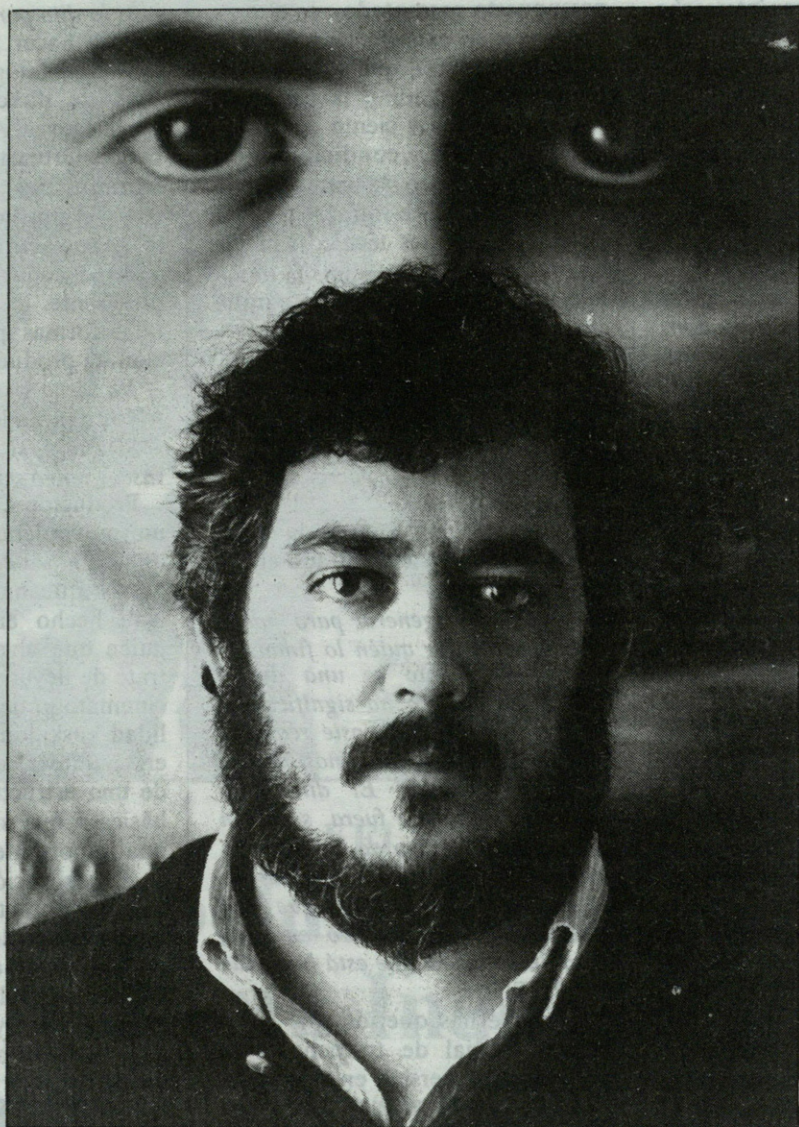
—Nos han dado tu nombre.

—Si estaré, sí, si es de productores vascos tengo que estar, claro.

Productores vascos, Cine Vasco, un movimiento aún no definido que no sabe si es «directores vascos que hacen cine» o es «un cine hecho en Euskadi, por alguien que vive en Euskadi y que trate de llevar a cabo una creación cinematográfica surgida de la realidad euskaldun», que se enfrenta en cualquier caso, a la inexistencia de una estructura cinematográfica básica y que sin embargo alcanza una importante producción y nivel en la realización de cortos y cada vez mayor actividad en películas largas como demuestra el estreno en las mismas fechas de dos nuevas películas: «Akelarre», de Pedro Olea y «La Muerte de Mikel», de Imanol Uribe.







## La muerte de Mikel

Xabier Portugal

A menudo el denominado cine político no ha sido más que un espejo donde escena tras escena se han ido reflejando las vicisitudes e ideas de un personaje (identificado como el héroe del film) que denodadamente lucha por alcanzar una serie de libertades para él y para su pueblo, en contra de los poderes establecidos y los aparatos del Estado. («Z», «La clase obrera va al paraíso», etcétera).

El error más común de este tipo de cine ha sido el de olvidar en todo este proceso de liberación el papel que desempeña el pueblo o

la clase trabajadora, cargando las tintas en una actitud de denuncia, en vez de realizar un análisis dialéctico de los intereses que cada parte defiende, convirtiendo de esta manera el film en una historia de buenos y malos, donde el protagonista individual cuenta ya desde el principio con nuestra total identificación y apoyo.

A veces, en cambio, el cine ha intentado de una forma bastante clara, ahí tenemos por ejemplo «La espiral», servir de plataforma, si bien didáctica, del enfrentamiento entre los intereses que

cada clase defiende, concretamente, como en el caso del film de Chris Marker, en los sucesos de Chile.

Por eso cuando llega hasta nosotros un film que nos cuestiona en lo más íntimo, que nos hace preguntarnos sobre nuestra actitud ante los hechos, me pregunto a mí mismo sobre cuál puede ser la influencia de un film en la formación de la opinión y de la mentalidad de un pueblo.

«La muerte de Mikel» es cierto que no es un film político, pero dice más sobre nosotros y sobre



nuestros problemas que cualquier denuncia panfletaria. Sólo resta comprobar si su planteamiento cuaja entre el público de tal manera que el análisis de nuestra parte de culpa en la muerte de Mikel dé como resultado el que vayamos aceptando poco a poco la realidad de nuestros fallos y de nuestras contradicciones.

Porque no nos engañemos. Ni el cine va a hacer la revolución por nosotros, ni nosotros vamos a cambiar nada si no somos capaces de aceptar una ficción en la que se plantean posturas, fruto de las cuales un personaje como Mikel puede verse abocado a la Muerte. Poco importa que haya sido su madre o la Policía la que haya segado su vida, o se trate en cambio de un suicidio. La realidad es que la intolerancia de todos ha puesto su grano de arena en esa muerte que da título al film y que se nos sugiere continuamente, sin pretender explicarla, porque el hecho de hacerlo no hubiera traído consigo otro resultado que el que los restantes personajes intentasen falsamente descargar su culpa y tranquilizar su conciencia.

La vergüenza y la incompre-

sión de una madre, la tortura y los asesinatos de la Policía, la falta de compromiso de los partidos en el poder y la incongruencia que supone el borrar de unas listas municipales a un candidato por su condición de homosexual son los motivos que van cerrando la espiral vertiginosa y vital de Mikel, compensado tan sólo por la amistad de un travestí (Fama) que asume en todo momento su condición, historia ésta tratada en todo momento con un respeto y naturalidad a la que por desgracia no estamos familiarizados en el cine.

Si bien es cierto que este tema podía fácilmente caer en ciertos momentos en la demagogia o en el ataque despiadado a ciertas fuerzas claramente definibles hoy en Euskadi, Imanol Uribe ha optado en todo momento, y ahí radica uno de los principales valores del film, por la sugerencia, a pesar de que en ciertos momentos, sobre todo al inicio del film, en las relaciones entre Imanol Arias y Amaia Lasa, magníficos ambos, la situación tienda al confusionismo.

Ahí tenemos también la postura del sector abertzale al plantear la manifestación, desconociendo, y

así nos lo remarca Uribe, las causas reales de la muerte de Mikel.

Creo que a lo largo del film queda claro que no se trata tan sólo de denunciar una situación, sino de ofrecer unas pautas de reflexión sobre las razones que la motivan.

Si alguien, a la salida, pretende olvidar el film, creo que se está engañando a sí mismo. Si, en cambio, alguien, al no ver reflejada en el film su opción política, piensa que lo que ha visto no va con él, que me perdone, pero no ha comprendido o no ha querido comprender el film.

La premura de tiempo y lo limitado del espacio me obligan a acabar aquí. Me hubiera gustado hablar de lo excelente de la fotografía de J. Agirresarobe, hermosa pero sacrificada al clima del film, de la escena ralentizada, de la interpretación de Montserrat Salvador, y de otras escenas que difícilmente cruzarán dentro de mí el límite del olvido. Las prisas me han obligado a dejar hablar al corazón, pero no me arrepiento. Espero que aquéllos a los que no les haya gustado, sepan y puedan perdonarme.





# Hitzontzia

Gaurko honetan sakua bete hitz berri ez nator-kizu, abisatzan dizut ez dezazun gero esan hau eta hura (kritika egiten didate lagun batzuek, azken al-dian edozer gauza sartzen dudalako hitzontzi hone-tan; ia-ia uztektan egon naiz; eskerrak beste lagun batzuek animoak eta segi-tzeko motibuak ematen dizkidaten). (Dena gezurra da). Total... *gehiagi!*

*Gehiagi, gehiagi eta ge-hiena:* hiru hitz... eta gu, haiekin jolasean.

*Ez dago urik gehiagi,* ejenpluz. Ez edan, eta kitto.

Barkatu datorren desor-dena, eta jakin ezazu itxu-razkoa dela, egiaz, barne-lojika baten arabera idaz-ten bait dut gehienetan.

Bueno, *gehienetan* eta *gehién baten* kideak dira: "normalki, eskuarki"... Gauza bera izan daitezke *gehienez* eta *gehiénik*.

Ez konfunditzekoa *ge-hienez* hori *gehienez* ere-koarekin, hemen "a lo más" bait da, zera hauetan bezala: *gehién dela ere, ge-hiena jota ere...*

*Nor-gehiagoka* "a quién más" da jakina, eta jene-ralagoan "concurso" eta gauza hoiek.

*Gehiagoka saltzea* edo *gehiagora* "en subasta" saltzea da.

Aditzetan baditugu biño: *gehiagotu* (lau bider *gehiagotu* zuen merkan-tzia), eta *gehiagitu*, norbe-rak ikusi behar non eta noiz ipini.

Gozen *gehiagiarekin*. *Gehiagiak* esatea, kristonak izan daitezke bai, baina

erdarazko "pasarse" adi-tzak duen tokearekin. Eta *gehiegiak* kentzea, "quitar lo superfluo".

*Gehiegikeria* hitzarekin gauza piloa uler daiteke, erdarazko "desmesura" eta "demasia"rekin azken batez.

*Gehixko-k* bitarako balio du: "inmoderada-mente" adierazteko (behar zuena baino pittin bat ge-hiago nahi baduzue), eta *gehixago*-rako (pittin bat gehiago alegia).

*Gehitxo*, neure interpre-tazioan bederen, alde ba-tetik "nahiko kandidatea" da, bestetik *gehiagitxo*-aren laburpena, *gehixko* bezala beraz bere lehen adieran.

*Gehiengoa* "superiori-dad, dominio, mayoría" izaten da.

*Gehigarria* "suplemento, refuerzo, sobresueldo (noizko?)", eta hortik.

Lehen aditzetan *gehitu* pasatu zait; badakizue du-darik gabe zer den; batek "sumar"erako proposatu zuen, baina hau ba-tuaz "batu" esaten da.

*Gehikia* ("apéndice, ajadidura") gustoko ba-duzu, hel!

*Gehi karga* Zuberoan "sobrecarga"ri esaten diote.

Holakoa eramán ohi dute adineko jendakiek, edo *gehituek* bizkaieraz polito esaten dutena, eta holakoxea nik neronek puntu honetan, eta zuek, eta laga errebista, eta gora pandereta, eta *gehiagi* pa-satu lagunok!

Paulo

## Ama birjina eta erregeak

Hona hemen egitura berezi bat. Egia esan, neri bezala egiturak gus-tatzen zaizkionarentzat egitura denak izaten dira berezi, baina digre-sio honi ez egin jaramo-nik, horixe baita, digre-sio.

Axularri egin jara-mon, esaten digula: **Ama Birjinak, nori ere, eta nork ere behatzen bai-tzion, hari, haragiaren desira desordenatuak iraungirik, haien lekuan gogoeta garbi batzuk pizten zizkion...**

Ulertu duzu zer den ezta? Bai, "a quien quiera que mirara y quien quiera que la mi-rara..."

**Zer ere eskiribatuko baita euskaraz...** (Axu-lar)

Non ere izanen baita sarraskia, eta hara bil-duko dira arranoak ere (Haraneder).

**Zuhaitza norat ere erortzen baita... erortzen den lekuan gelditzen da** (Leizarraga).

Hoiek nahiko zaharki-tuak dauzke. Gaur nik ikusten dudanez *gehién-*

tsuetan honela idazten da: **nornahi dela(rik) ere...**, **zernahi duzularik ere...**, **noranahi zoaz-tela(rik) ere...**

Eta beste hauek ja-kina: **Ezer janda ere...**, **Inor etorrita ere...**, **Inon egonda ere...**

Dena dela beste zen-bait gramatiegilek beste-lakorik aurkitu izan dute, eta ejenplutxo ba-tzuk emanez gero:

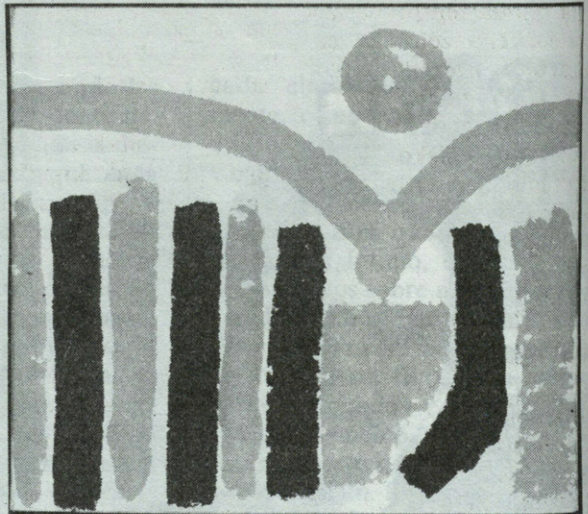
**Nor bazira** ("qui que vous soyez"); **non izan baziren** ("où qu'ils fus-sent allés"); **noiz mintza-tuko badira** ("à quelque moment qu'ils parlent"). Hauek Lafittek ematen ditu.

Eta Arotzarenak *ge-hiagi* ematen digu:

- 1) **Nor-nahi izan dadin, traka (itxura) hitsa du.**
- 2) **Zer bada ere, ikus.**
- 3) **Zoin haundi baitire, gu iduriak dira erregeak** ("pour grands qu'ils soient, les rois sont comme nous").

Eta nik zeresanik *ge-hiagi* ez dut; bueno bai baina ez da sartzen.

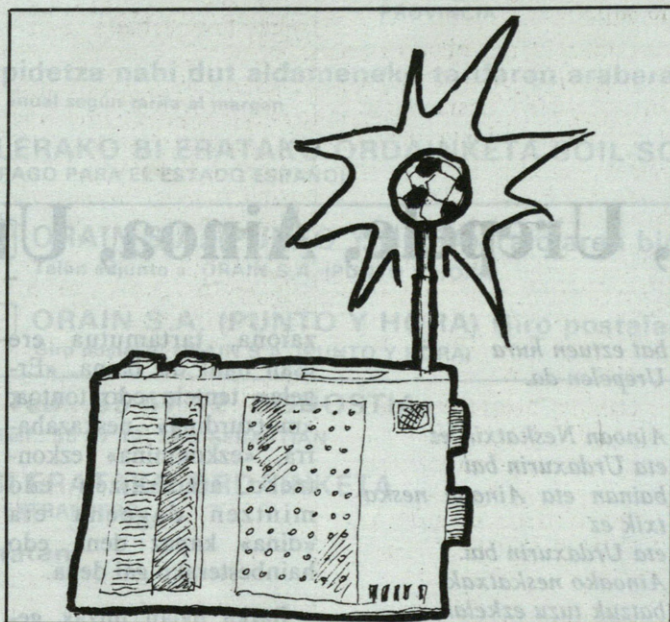
Paulo





Tomax Toloxaren Tabernatik

Kronika kotidianoa



Ez zen igandea, baina reala eta atletiken arteko koparako partiduak goizegi ilundutako Igande baten moldean erantsi zion giroari. Futbol-zelai inguruko kaleak, eta urrutirago zeudenak ere bai, kotxe andanaren erasoaz ikuiturik ageri ziren. Bigarren filako kotxeek ospakizun garrantzitsu baten gertaera salatzen zion gu bezala despistaturik ibil zitekeen jendeari.

Espaloi hutsen plaze-reari beste bat gehitu behar zitzaion, tabernetako ezohizko zabaltasuna, ordu horietako poteazaleek tabernetako bonbilen erakarpenari ihes eginez, gaua amaitzen zen lekuan indartsu sortzen zen argi-iturrira joanak bait ziren pinpilipauxa deslaien gisara. Eta han, eguneroko ardoak eragindako zakartasuna frogatzen zeketen, garraisika, oihuka, xilioka, espektakuluaren espektakulua muntatzen zutelarik.

Asteazkena zen, eta ez Igandea; asteazkenetako zitarra bildu ginen orduan laguna eta biok, asteen zehar eskribitutako partiturak bata besteari erakusteko asmoz. Usadio horrek gudan zeukan sustraia, futbol-zelaira hurbildu zirenek zutenarekin konpara bait zitekeen. Hutsik egin gabe biltzen ginen bodegoian. Gure arteak alboko giroa narratsarekin sortzen zuen kontrastea atsegin zitzaigun, eta etxeko elementuen ar-

tean sortutako musika hor aldatzen genuen, azken ikuitu horren falta nabaria zelako gure iritziz.

Asteazken horretan bodegoia hutsik zegoen. Guztiz eta goitik behera hutsik, bertako gauzen presentzia nabarmenduz. Sapaia goian oso zegoen, eta zuriska hasten ziren hormek goikaldean arreak ziruditen, metafora polite-tarako parada eskeiniz. Atetik sartzerakoan, hondoan, garagardo kupel hutsak eta ardo botilak pila-tzen ziren, ezkerrean zeharrek okupatzen zituzten mahaiak. Barra eskubikaldean zegoen, latetatik ateratako pintxo bandeja urriekin, eta atzean ardo gordetzen zuten kupelak, bakoitza bere izenarekin, jadanik ezbeharrezko, itxututa ere asmatuko bait

luke zerbitzariak ardo mota bakoitza non zegoen.

Senarra futbolera joana zitzaion tabernariari. Eta berak atera zizkigun bi ardoak. Bokeroi eta jilda pare bat hartuta eserituen asteazken horretan gure zeregina ezin izango genuela burutu susmatuz.

Irratiak ozen narratzen zituena jokalarien abilitateak, etxeetan zeuden bihotzei infartoa eragin nahi izango baliete bezala.

Gaztelaraz aritzen zena eta euskarazkoa txandatzuten ziren zereginetan, nork trebekiago aritu leihan.

Partiturak atera besterik ez genuen egin, ze bata bestearen irakurtzen zuen bitartean adiera zela imajinario batetan jokoan ari zen, baloi imajinario baten

atzetik, beti berandu ailegatuz, harnasestuka. Futbol partidu baten gisako partitura bat burutu beharko genuela komunikatzekotan egon nintzen isil zirauen nire lagunari. Baina bapatean aurren-entimendu bati erantzunez erretransmisioa eten egin zuten berri bat emateko.

Une batzu lehenago futbol zelaian atletikek enpateko gola sartu zuenean drama kutsua hartu zuten lokutoreen ahotsek, eta orain ahots berriak drama baten berri ematen zuten. Asteazkena zen eta irratia ez zuen derrepentean eztanda egin, ez zen euli bat ere mugitu, isiltasun une bat bezala izan zen baina ahotsak argi eta garbi esan zuen: «nos han comunicado que ha ocurrido un doble asesinato...»

Ondoren lokutoreek adorerik galdu gabe jarraitu zuten zelaiko inzidentziak ematen, entzuten ez zieten zelaiko ikusleentzat ariko balira bezala, beste inork berria entzun izan ez balu bezala, mundua zerbaitek gera zezakeela susmatu gabe. Bodegoia hutsik zegoen, eta jadanik hutsik zeuden gure basoak berriro bete ziren ardo gorriegiz. Partiturak desegin ziren gure eskutan, pinpilipausek garraisika segitzen zuten bitartean, han, non gaua bukatzen den. Eta kaleak hutsik zeuden asteazken horretan.



## Aldude, Urepele, Ainoa, Urdaxuri

Aldude eta Urepele auzo herriak dira. Batetik bestera ez da bide luzerik izango. Auzo herriak izanik, bidezko da elkarrekin esankizunak edukitzea, eta bidezko ez bada ere berdina da, hala izaten baita. Elkarren ondoko herrien artean beti izaten da halako leihaketa bat, nor bestea baino gehiago den eta nork nori adarra joko. Ainoaz eta Urdaxuriz ere berdina esan liteke.

Bada kanta bat auzo herrien arteko leihakidetasun hau ezin polikiago adierazten duena. Bai gauza orijinalak egin litezkeela, nornahik ulertzeko moduan! Bi ahapaldi ditu kanta, Azkuek bere Euskal Herriaren Jakintzan biltzen dituenak behintzat:

*Alduden gizonik ez eta Urepelen bai baina eta Alduden gizonik ez eta Urepelen bai. Aldudeko gizonak batzuk tuzu itsuak bestek tuzu mainguak bestek tuzu okerrak bestek tuzu konkorrak. Ahorik ez begirik ez beharrik*

*bat eztuen hura Urepelen da.*

*Ainoan Neskatxik ez eta Urdaxurin bai bainan eta Ainoan neskatxik ez eta Urdaxurin bai. Ainoako neskatxak batzuk tuzu ezkelak bestek tuzu motelak bestek tuzu ergelak. Mutxurdina, ezkonmina ehun urtez bizitzeko dina Urdaxurin da.*

Hitz batzuk azal ditza-gun badaezpada. Bai lehen bertsoan eta bigarrenen ere ageri den «tuzu» hori «dituzu»ren kontrakzioa da, «dira» esan nahi duena, zuka-ko aditz jo-koan. Lehen bertsoan ageri den «okerra» horrek begibakarra esan nahi du herri haietan. «Konkorrak» han eta nonahi bizkarrean bultxo hori darimana esan nahi du. «Beharrik» edo belarrik. «Ezkelak» begiak traves dituen edo bizkoa da. «Totela» tartamutua edo hiztotela eta «motela» hizketan mihia trabatzen

zaiona, tartamutua ere esan nahi du baina. «Ergela» tentela edo tontoa, «mutxurdina» neskazaharra, «ezkonmina» ezkontzeko amorratzen edo mintzen dagoena eta «dina» kapaz dena edo hainbesterako gai dena.

Barka agian hitzak gehiegi azaldu baldin badi-tut, baina norbaitentzat ezezagunak izango direla-koan egin dut, hitz guztiak ondo jakin eta ulertu ezik, ez baitu grazirik. Orain irakur ezazu bi aldiz —kantatzea hobe litzateke baina—, eta ikus ezazu zein gauza ximplea eta polita den. Hain ximplea eta hain dotorea, non kontraste literario goreneta-rikoa gertatzen baita. Eta nolako ironia!

Egilea nor ote zen? Ez zen nonbait urepeldarra izango. Beraz, Alduden gizonik ez dela, bainan eta Alduden gizonik ez eta Urepelen bai. Zein polita den errepika hori! Aldu-detar gaizoak! Itsuak, mainguak, okerrak, konkorrak. Zer herri modu ote duk hori, galdetzeko modukoa. Ederki hornitu-

rik zeuden. Baina ba dago bat ez ahorik, ez begirik, ez belarrik ez duena. Hori ere ez duk, ba, inon erakusteko moduko alea. Non da bera? Urepelen da.

Goazen orain Ainoara. Hemen ez omen dago neskatxik, baina Urdaxurin bai. Ainoako neskatxak! Uf! Ezkelak, motelak, totelak, ergelak. Hor ere ez da inor falta. Baina bat, mutxurdina, ezkontzeko erretzen dagoena, ehun urtez ere hilko ez dena. Hori ere ez duk, ba, etxean edukitzeko modukoa. Non da bera? Urdaxurin da.

Sekula ez asper kanta honetako bi ahapaldiok irakurtzen edo, hobe, kantatzen. Doinua Azkueren «Cancionero Vasco» dela-koan dator. Ahapaldi ba-koitzean herri baten aurka gaitz guztiak pilatzen dire-larik, horra gero nola buelta ematen zaion azke-nean. Bertso hauen egilea inguru horretakoa izango zen, baina Urepelekoa edo Urdaxurikoa zihur ezetz. Herri horiek norbere he-rria izateko baino ironiza-tuago gelditzen dira.



# HARPIDETZA TXARTELA

## TARJETA DE SUSCRIPCION

IZENA  
NOMBRE

LANBIDEA  
PROFESION

Telf.  
Telf

KALEA  
Calle

Z<sup>a</sup>  
N<sup>o</sup>

Bizitza  
Piso

HERRIA  
POBLACION

PROBINTZIA  
PROVINCIA

☐ Urtebeteko harpidetza nahi dut aldameneko tarifaren arabera  
Desea una suscripción anual según tarifa al margen

ESTATU ESPAINOLERAKO BI ERATAKO ORDAINKETA SOIL-SOILIK  
DOS UNICAS FORMAS DE PAGO PARA EL ESTADO ESPAÑOL

1<sup>a</sup> ☐ ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA) Taloiaren bidez  
Talón adjunto a: ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)

2<sup>a</sup> ☐ ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA) Giro postalaren bidez.  
Giro postal a: ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)

1397 Apartalekua. Telf.: 55 47 12. DONOSTIA.

Apartado de Correos 1397. Telf.: 55 47 12. SAN SEBASTIAN

HERBESTERAKO BI ERATAKO ORDAINKETA  
FORMA DE PAGO PARA EL EXTRANJERO

Banku-txekea pezetatan:  
Cheque Bancario en pesetas:

X BATEZ MARKA ITZAZU INTERESATZEN ZAIZKIZUN KOADROAK  
SEÑALE CON UNA X LOS CUADROS QUE LE INTERESAN

TXARTEL HAU MAIUSKULAZ, ZUZENBIDE HONETARA BIDAL EZAZU:  
ENVIAR ESTA TARJETA CON LOS DATOS RELLENADOS EN MAYUSCULAS A:

ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)  
ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)

1397 Apartalekua. Telf.: 55 47 12. DONOSTIA.  
Apartado 1397. Telf.: 55 47 12. SAN SEBASTIAN

URTEKO TARIFA  
TARIFA ANUAL

ESTATU ESPAINOLA  
ESTADO ESPAÑOL

Korreo arrunta: 6.000 pzta.  
Correo ordinario: 6.000 ptas.

EUROPA  
EUROPA

Airez: 8.000 pzta.  
Correo aéreo: 8.000 ptas.

BESTE HERRIALDEAK  
RESTO PAISES

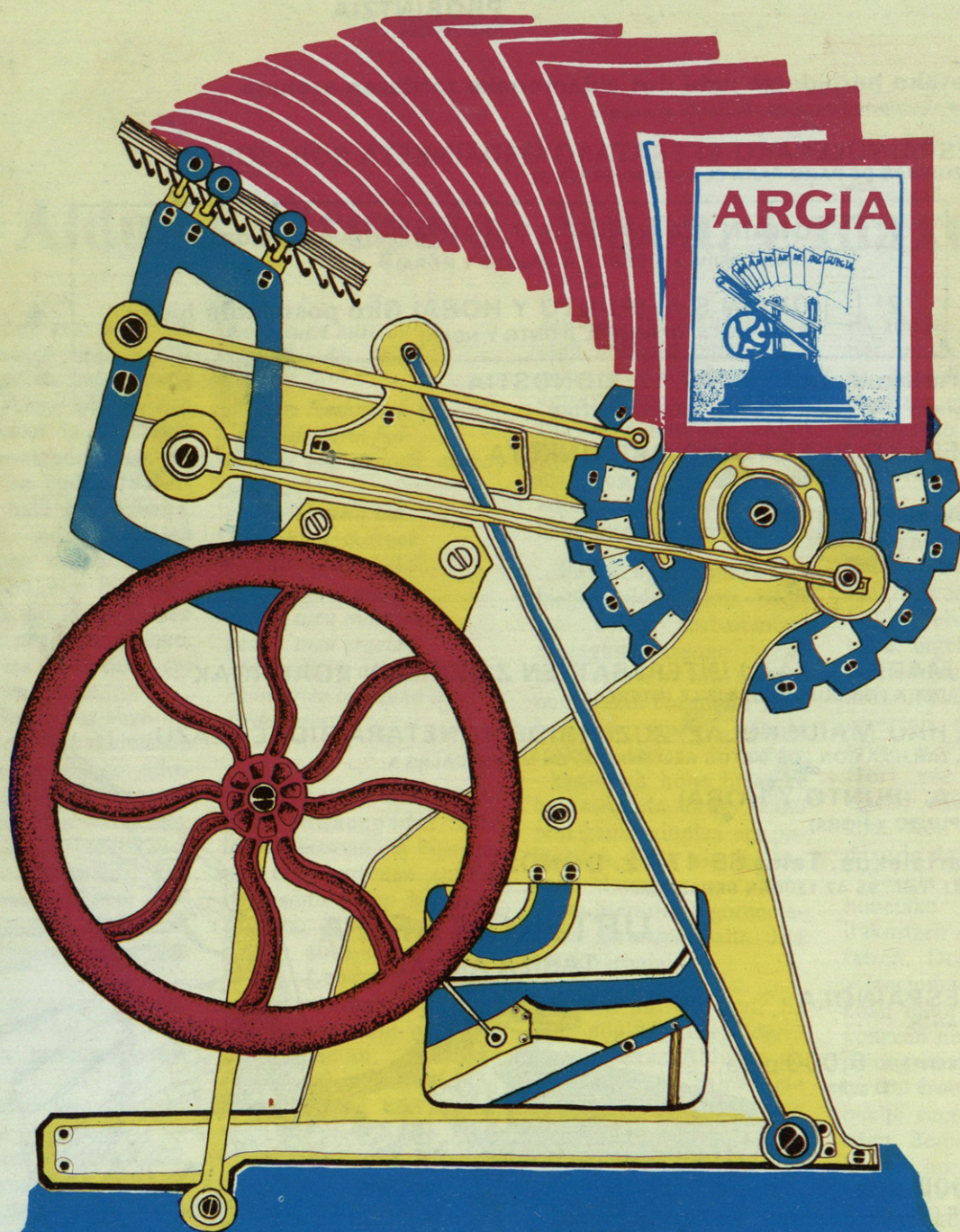
Airez: 10.200 pzta.  
Correo aéreo: 10.200 ptas.





**zazpi probintzietan  
astero**

**ARGIA**



**euskarazko prentsa  
zure eskutan**